
GOVERNMENT NOTICES • GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTMENT OF CO-OPERATIVE GOVERNANCE AND TRADITIONAL AFFAIRS

NO. R. 465

16 APRIL 2020

**DISASTER MANAGEMENT ACT, 2002: AMENDMENT OF REGULATIONS ISSUED IN
TERMS OF SECTION 27(2)**

I, Dr Nkosazana Dlamini Zuma, Minister of Cooperative Governance and Traditional Affairs, designated under section 3 of the Disaster Management Act, 2002 (Act No. 57 of 2002), having declared a national state of disaster, published in *Government Gazette* No. 43096 on 15 March 2020, hereby in terms of section 27(2) of the Disaster Management Act, 2002, after consultation with the relevant Cabinet members, make the Regulations in the Schedule.

**DR NKOSAZANA DLAMINI ZUMA, MP****MINISTER OF COOPERATIVE GOVERNANCE AND TRADITIONAL AFFAIRS**

DATE: 16th April 2020 .

SCHEDULE

Definitions

1. In these regulations, "the Regulations" means the regulations published by Government Notice No. 318 of 18 March 2020, as amended by Government Notices Nos. R. 398 of 25 March 2020, R.419 of 26 March 2020 and R. 446 of 2 April 2020.

Amendment of regulation 6 of the Regulations

2. Regulation 6 of the Regulations is hereby amended by the substitution of the following regulation —

"Schools and partial care facilities must be closed by 18 March 2020 until 30 April 2020, which period may be extended by way of directions by the Cabinet member responsible."

Amendment of regulation 1A of the Regulations

3. Regulation 1A of the Regulations is hereby amended by the substitution for the following regulation:

"Application of Chapters 1, 2, 3 and 4

1A. (1) Chapter 1 and any direction issued pursuant to the Regulations shall continue to be in force and effect, save that if there are any inconsistencies between Chapter 1 and Chapters 2 to 4, Chapters 2 to 4 shall prevail to the extent of the inconsistency.

(2) Chapters 2, 3 and 4 of these Regulations will apply as from 26 March 2020 at 23h59 until 30 April 2020 at 23h59: Provided that Chapter 3 will remain in force for the period of the national state of disaster, or for such periods as may be extended."

Substitution of regulation 7 of the Regulations

4. Regulation 7 of the Regulations is hereby substituted of the following regulation:

"Suspension of visits

7. All visits by members of the public to—

- (a) Correctional Centres;
- (b) Remand Detention Facilities;
- (c) Holding Cells;
- (d) Military Detention Facilities; and
- (e) Department of Social Development facilities, including Child and Youth Care Centres, shelters, One Stop Centres, and Treatment Centres,

are suspended for the period of lockdown from the date of publication of this Notice, which period may be extended for any period, but not beyond the duration of the national state of disaster, by the cabinet member responsible."

Amendment of regulation 8 of the Regulations

5. Regulation 8 of the Regulations is hereby amended by the addition of subregulation (6) after subregulation (5) —

"(6) The transportation of liquor is prohibited, except where alcohol is required for industries producing hand sanitizers, disinfectants, soap, alcohol for industrial use and household cleaning products."

Amendment of Regulation 10 of the Regulations

6. Regulation 10 of the Regulations is hereby amended by the addition of the following subregulation :

"(9) All directions issued in terms of these Regulations shall continue to apply unless, varied, amended or withdrawn by the Cabinet member responsible for such directions."

Amendment of regulation 11A of the Regulations

7. Regulation 11A of the Regulations is hereby amended by the substitution for the definition of "lockdown" of the following definition:

"'lockdown' means the restriction of movement of persons during the period for which Chapters 2, 3 and 4 of these Regulations apply, namely from 23H59 on 26 March 2020, until 23H59 on 30 April 2020; and"

Amendment of regulation 11B of the Regulations

8. Regulation 11B of the Regulations is hereby amended by—
(a) the substitution for item (bb) of subparagraph (iii) of paragraph (a) of subregulation (1) of the following item:

"(bb) transportation of—

(bbA) essential goods;

(bbB) transportation of cargo from ports of entry to their intended destination; and

(bbC) cargo currently at ports of entry, for export of goods to decongest the ports of entry;"

(b) the insertion of the following paragraph after paragraph (f) of subregulation (1):

"(g) Stores selling hardware products and vehicle components must maintain a register of persons buying essential goods listed in Part A of Annexure B, and must keep a record of a signed declaration, which corresponds substantially with Form 4 of Annexure C by the buyer of goods attesting that the goods are essential goods as defined in the Regulations."

(c) the substitution for paragraph (b) of subregulation (4A) of the following paragraph:

"(b) The Cabinet members responsible for health and social services and trade, industry and competition may, by directions, designate services which are necessary to provide or maintain essential health and social services and international trade or industrial activities listed in Annexure B to the Regulations.";

- (d) the deletion of paragraph (h) of subregulation (8); and
- (e) the addition of the following subregulations after subregulation (8):

"(9)(a) Movement of children between co-holders of parental responsibilities and rights or a caregiver, as defined in section 1(1) of the Children's Act, 2005 (Act No. 38 of 2005), during the lockdown period, is prohibited, except where arrangements are in place for a child to move from one parent to another, in terms of—

- (i) a court order;
- (ii) where a parental responsibilities and rights agreement or parenting plan, registered with the family advocate, is in existence, or
- (iii) the co-holder of parental responsibilities and rights is in possession of a birth certificate or certified copy of a birth certificate of the child or children to prove a legitimate relationship between the co-holders of parental responsibilities and rights:

Provided that in the household to which the child has to move, there is no person who is known to have come into contact, or is reasonably suspected to have come into contact with any other person known to have contracted, or is reasonably suspected to have contracted COVID-19 in the household which the child has to move to.

(b) The parent or caregiver transporting the child concerned must have in his or her possession, the court order or the parental responsibilities and rights agreement or parenting plan or the birth certificate of the child or children, as required.

(10) All forms must be completed in full, including full names, identification or passport numbers and full contact details as required in the form and failure to do so will result in the form being rejected as invalid."

Insertion of regulation 11CA after regulation 11C

9. The following regulation is hereby inserted after regulation 11C:

"Prohibition on evictions

11CA. No person may be evicted from their place of residence, regardless of whether it is a formal or informal residence or a farm dwelling, for the duration of the lockdown."

Substitution of regulation 11G of the Regulations

10. Regulation 11G of the Regulations is hereby substituted for the following regulation:

" Offences and penalties

- 11G.** For the purposes of this Chapter, any person who contravenes—
- (a) regulation 11B(1)(a), (b), (c), (d), (f) or 11B(4); or
 - (b) regulations 11C(1) and 11CA,
- commits an offence and is, on conviction, liable to a fine or to imprisonment for a period not exceeding six months or to both such fine and imprisonment."

Amendment of regulation 11H of the Regulations

- 11.** Regulation 11H of the Regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (13) of the following subregulation:

"(13) The Cabinet member responsible for justice and correctional services shall, in terms of section 7(1)(a) read with paragraph (d) of the definition of "service" in section 1(1) of Judges' Remuneration and Conditions of Employment Act, 2001 (Act No. 47 of 2001) request a judge or a Constitutional Court Judge who has been discharged from active service to perform service as a COVID-19 Designated Judge as provided for in the Regulations."

Substitution of regulation 11I of the Regulations

- 12.** Regulation 11I of the Regulations is hereby substituted for the following regulation:

"Offences and penalties

- 11I.** (1) A failure to comply with—
- (a) an obligation imposed in terms of regulation 11H(5), (9), (11), (17); or
 - (b) a direction issued in terms of regulation 11H(10) or (18),
- constitutes an offence.
- (2) A person who fails to comply with an obligation imposed in terms of regulation 11H(5), (9), (11) or (17) or a direction issued in terms of regulation 11H(10) or (18), commits an offence and is, on conviction, liable to a fine or to imprisonment for a period not exceeding six months or to both such fine and imprisonment."

Insertion of Chapter 4 into the Regulations

- 13.** The following Chapter is hereby inserted into the Regulations:

"CHAPTER 4**Energy and petroleum products supply**

11J. To ensure the continuous supply of energy and petroleum products to society as referred to in paragraph 6 of Part B of Annexure B—

- (a) collieries that supply Eskom must continue to operate at full capacity; and
- (b) refineries must operate at full capacity to avoid shortage of fuel, and such operations must include smelters, plants and furnaces.

Mining Operations

11K. (1) Mining operations, as referred to in paragraph 22 of Part B of Annexure B, must be conducted at a reduced capacity of not more than 50% during the period of lockdown, and thereafter at increasing capacity as determined by direction issued by the Cabinet member responsible for mineral resources and energy.

(2) The following conditions apply to the starting and increasing of capacity:

- (a) A rigorous screening and testing program must be implemented as employees return to work;
- (b) the mining industry must provide quarantine facilities for employees who have tested positive for the COVID-19;
- (c) data collected during the screening and testing programme must be submitted to the relevant authority;
- (d) mining companies must make arrangements to transport their South African employees from their homes to their respective areas of operations;
- (e) workers from neighbouring Southern African Development Community countries must be recalled to their place of employment at the end of lockdown in their respective countries in accordance with these Regulations and regulations applicable in those countries.

(3) The monitoring and impact assessment of seismicity through the Council for Geoscience must be intensified with immediate effect."

Amendment of Annexure B to the Regulations

- 14.** Annexure B to the Regulations is hereby amended by—
- (a) the addition in Part A after paragraph 5 of the following paragraphs:
 - "6. Hardware, components and supplies required by any qualified tradespersons solely for the purpose of emergency repairs at residential homes;
 - 7. Hardware, components and supplies required by any entity engaged in the provision of essential services for any project related to the provision of water, electricity or other essential services;
 - 8. Components for vehicles under-going emergency repairs where such vehicle is used by a person engaged in essential services work.";
 - (b) the substitution in Part B for paragraph 5 of the following paragraph:
 - "5. Grocery stores and wholesale produce markets, *spaza* shops, informal fruit and vegetable sellers and *langanas*, with written permission from a municipal authority to operate being required in respect of *spaza* shops and informal fruit and vegetable traders: Provided that all valid permits for *spaza* shops and informal fruit and vegetable traders issued before or during the declared national state of disaster and which fall due during the said period, will remain valid for a period of one month after the end of the national state of disaster; "
 - (c) the substitution in Part B for paragraph 22 of the following paragraph:
 - "22. Gold, gold refinery, coal and mining;"
 - (d) the substitution in Part B for paragraph 27 of the following paragraph:
 - "27.1 Commissioners of the South African Human Rights Commission, Gender Commission, the Commission for the Promotion and Protection of the Rights of

- Cultural, Religious and Linguistic Communities, the Public Protector and Deputy Public Protector and the Independent Electoral Commission; and
- 27.2 Services rendered by the institutions referred to in item 27.1;"
- (e) the substitution in Part B for paragraph 30 of the following paragraph:
 "30. Call centres necessary to provide health, safety, social support, government and financial services, debt restructuring for consumers of retailers, and access to short-term insurance policies as a result of reduced income or loss of income;"
 and
- (f) the addition in Part B of the following paragraphs after paragraph 33:
 "34. Trades necessary for the rendering of emergency repair work, including plumbers, electricians, locksmiths, glaziers, roof repair work;
 35. Trades necessary for emergency automobile repairs for persons rendering essential services;
 36. Information and Communication Technology services rendered to entities and institutions engaged in delivering essential services in terms of these Regulations."

Amendment of Form 3 of Annexure C to the Regulations

15. Form 3 of Annexure C to the Regulations is hereby amended by the substitution for the phrase "sheriff's(deponent's)" or "sheriff(deponent)" in the Certification wherever it appears of the word "deponent".

Amendment of Annexure C to the Regulations

16. Annexure C to the Regulations is hereby amended by the addition of the following forms after Form 3:

**"FORM 4
 DECLARATION BY BUYER OF HARDWARE PRODUCTS OR MOTOR-
 COMPONENTS
 Regulation 11B(1)(g)**

I,

Full names:						
Surname:						
Identity number						
Home address:						
Contact details:	Cell No		Tel No (h)		e-mail address	

Declare that the undermentioned goods are necessary for the rendering of emergency repair work:

--

Signed at _____ this ____ day of _____ 2020.

Signature of buyer".

Amendment of Annexure D to the Regulations

17. Annexure D to the Regulations is hereby amended for the substitution for subparagraph (vii) of paragraph (c) of the following subparagraph:

"(vii) hotels, lodges and guest houses, except to the extent that they are required for remaining tourists confined to hotels, lodges and guest houses;"

**TSEBISO YA MMUSO
PUSO YA KOPANELO LE MERERO YA SETSO**

No. R. 465

16 Mmesa 2020

**MOLAO WA TAOLO YA DIKODUWA WA 2002: SEHLOMATHISO SA MELAWANA E
NTSHITSWENG HO IPAPISITSE LE KAROLO YA 27(2)**

Nna, Ngaka Nkosazana Dlamini Zuma, Letona la Puso ya Kopanelo le Merero ya Setso, setulong sena seo ke beilweng ho sona ho ya ka karolo ya 3 ya Molao wa Taolo ya Dikoduwa wa 2002 (Molao wa 57 wa 2002), kamora hore ke tsebahatse ka maemo a koduwa ya naha a phatlaladitsweng Koranteng ya Mmuso ya Nomoro ya 43096 ka la 15 Tlhakubele 2020, ke etsa melawana e Shejuleng ena ke ipapisitse le karolo ya 27(2) ya Molao wa Taolo ya Dikoduwa wa 2002, kamora hore ke bontshane le ditho tsa Kabinete tse tshwanelehileng.

**NGAKA NKOSAZANA DLAMINI ZUMA, SETHO SA PALAMENTE
LETONA LA PUSO YA KOPANELO LE MERERO YA SETSO
LETSATSI:**

SHEJULE

Ditlhaloso

1. Melawaneng ena, "Melawana" e hlalosa melawana e phatlaladitsweng Tsebisong ya Mmuso ya Nomoro ya 318 ya la 18 Tlhakubele 2020, jwaloka ha e hlomathisitswe ke Ditsebiso tsa Mmuso tsa Dinomoro tsa R.398 ya la 25 Tlhakubele 2020, R.419 ya la 26 Tlhakubele 2020 le R.446 ya la 2 Mmesa 2020.

Sehlomathiso sa molawana wa 6 wa Melawana ena

2. Molawana wa 6 wa Melawana ena jwale o hlomathiswa ka ho kenngwa ha molawana o latelang —

"Dikolo le ditsi tsa tlhokomelo ya bana ya ka dinako tse itseng, di tlameha ho kwalwa ka la 18 Tlhakubele 2020 ho fihlela ka la 30 Mmesa 2020, e leng nako e bang e ka nna ya eketswa ka mokgwa wa ditataiso tse tla etswa ke setho sa Kabinete se ikarabelang."

Sehlomathiso sa molawana wa 1A wa Melawana ena

3. Molawana wa 1A wa Melawana ena jwale o hlomathiswa ka ho kenngwa ha molawana o latelang:

"Ho kenngwa tshebetsong ha Dikgaolo tsa 1, 2, 3 le 4

1A. (1) Kgaolo ya 1 le tataiso efe kapa efe e ntshitsweng ho ipapisitswe le Melawana ena e tla nne e tswelapele ho ba tshebetsong, empa haeba ho na le dikganano dife kapa dife tse teng dipakeng tsa Kgaolo ya 1 le Dikgaolo tsa ho tloha ho 2 ho ya ho 4, dikarolo tse Dikgaolong tsa ho tloha ho 2 ho ya ho 4 ke tsona tse tla dula di sebetsa.

(2) Dikgaolo tsa 2, 3 le 4 tsa Melawana ena, di tla qala ho sebetsa ho tloha ka la 26 Tlhakubele 2020 ka hora ya 23:59 ho fihlela ka la 30 Mmesa 2020 ka hora ya 23:59: Ha feela Kgaolo ya 3 e tla dula e sebetsa nakong yohle ya maemo ana a koduwa ya naha, kapa ka dinako tseo tse ka nngang tsa eketswa."

Ho nkelwa sebaka ha molawana wa 7 o Melawaneng ena

4. Molawana wa 7 wa Melawana ena jwale o nkelwa sebaka ke molawana o latelang:

"Ho emiswa nakwana ha diketelo

7. Diketelo tsohle tsa setjhaba tse yang—
- (a) Ditsing tsa Tshokollo ya Batshwaruwa;
 - (b) Ditsing tsa Polokelo ya Batshwaruwa ba e so ahlolwe;
 - (c) Diseleng tsa sepoleseng;

- (d) Ditsing tsa Polokelo ya Batshwaruwa Sesoleng; le
- (e) Ditsing tsa Lefapha la Ntshetsopele ya Setjhaba, ho akga le Ditsi tsa Tlhokomelo ya Bana le Batjha, tsa bodulo ba batho ba itseng, Ditsi tse Fanang ka Ditshebeletso tse Ngata tse Fapaneng, le Ditsi tsa kokelo, di emiswa nakwana ka nako ena ya ho kginwa ha metsamao ya batho le ditshebeletso tseo e seng tsa mantlha ho tloha ka letsatsi la phatlalatso ya Tsebiso ena, e leng nako e ka nnang ya eketswa ke setho sa Kabinete se ikarabelang ho sa natsehe hore na ke halelele hakae, empa e seng ho feta nako ya maemo a koduwa ya naha."

Sehlomathiso sa molawana wa 8 wa Melawana ena

5. Molawana wa 8 wa Melawana ena jwale o hlomathiswa ka keketso ya molawanana wa (6) kamorao ho molawanana wa (5)—

"(6) Ho tsamaiswa ha jwala ha ho a dumellwa, ntle le moo ho hlokehang alkhohole bakeng sa diindasteri tse hlahisang dihlekwisi tsa matsoho, dibolayadikokwanahloko, sesepa, alkhohole e reretsweng ho sebediswa diindastering le dihlahisweng tsa ho hlwekisa ka malapeng."

Sehlomathiso sa Molawana wa 10 wa Melawana ena

6. Molawana wa 10 wa Melawana ena jwale o hlomathiswa ka keketso ya molawanana o latelang:

"(9) Ditataiso tsohle tse ntshitsweng ho ipapisitswe le Melawana ena di tla tswelapele ho sebetsa ntle le haeba di fapafapana, di hlomathisitswe kapa di hutswe ke setho sa Kabinete se ikarabelang ditataisong tseo."

Ho hlomathiswa ha molawana wa 11A wa Melawana ena

7. Molawana wa 11A wa Melawana ena jwale o hlomathiswa ka ho nkelwa sebaka ha tlhaloso ya "*lockdown*" ya tlhaloso e latelang:

"***lockdown***' e hlalosa ho kginwa ha metsamao ya batho nakong ena eo Melawana ya Dikgaolo tsa 2, 3 le 4 e sebetsang ka yona, e leng ho tloha ka hora ya 23:59 ka la 26 March 2020, ho fihlela ka hora ya 23:59 ka la 30 Mmesa 2020; le"

Sehlomathiso sa molawana wa 11B wa Melawana ena

8. Molawana wa 11B wa Melawana ena o hlomathiswa ka—

(a) ho nkelwa sebaka ha ntlha ya (bb) ya molawanana wa (iii) wa serapa sa (a) sa molawanana wa (1) wa ntlha e latelang:

"(bb) ho tsamaiswa ha—

(bbA) dithepa tsa mantlha tse hlokehang;

(bbB) ho tsamaiswa ha moqeqeko wa dithepa tse tswang madibohong a ho kena hore di ye moo di reretsweng ho ya teng; le

(bbC) moqeqeko wa dithepa tse madibohong a ho kena, e le hore dithepa tsa diyantle di fokotse tshubuhlellano e madibohong a ho kena;"

(b) ho kenngwa ha serapa se latelang kamorao ho serapa sa (f) sa molawanana wa (1):

"(g) Mabenkele a rekisang disebediswa tsa matsoho le dikarolo tsa dikoloi a tlameha ho boloka lenane la batho ba rekang dithepa tse hlokehang tse ngodisitsweng Karolong ya A ya Sehlomathisetso sa B, ebile a tlameha le ho boloka ditokomane tse tekennweng ke bareki ba dithepa tseo, tse pakang hore dithepa tse ke tsona tse hlokehang jwaloka ha ho hlahositswe Melawaneng ena, mme di nyalana hantle le Foromo ya B ya Sehlomathisetso sa C.";

(c) ho nkelwa sebaka ha serapa sa (b) sa molawanana wa (4A) wa serapa sena se latelang:

"(b) Ditho tsa Kabinete tse ikarabelang ho tsa bophelo bo botle le ditshebeletso tsa setjhaba esita le kgwebisano le diindasteri le tlhodisano, di ka nna tsa tataisa, ka ho laela hore ho fanwe ka ditshebeletso tsa mantlha tse hlokehang haholo, hore ho fanwe kapa ho bolokwe ditshebeletso tse hlokehang tsa bophelo bo botle le tsa setjhaba, le tsa dikgwebisano tsa matjhaba, kapa diketsahalo tsa diindasteri tse ngodisitsweng Sehlomathisetsong sa B sa Melawana ena.";

(d) ho hlakolwa ha serapa sa (h) sa molawanana wa (8); le

(e) keketso ya melawanana e latelang kamorao ho molawanana wa (8):

"(9)(a) Ho ya kwana le kwana ha bana ha ho a dumellwa dipakeng tsa ba apesitsweng matla a maikarabelo a botswadi le ditokelo kapa a mohlakomedi, jwaloka ha ho hlahositswe karolong ya 1(1) ya Molao wa Bana wa 2005 (Molao wa 38 wa 2005), nakong ena ya ho kginwa ha metsamao le ditshebeletso tseo e seng tsa mantlha, ntle le moo ho seng ho na le ditlhophiso tsa hore ngwana a ka tloha motswading e mong ho ya ho e mong, ho ipapisitswe le—

- (i) taelo ya lekgotla la dinyewe;
- (ii) moo ho seng ho le teng tumellano ya maikarabelo a botswadi le ditokelo kapa morero wa ho ba motswadi wa ngwana eo, tse ngodisitsweng le mmuelli wa molao wa lelapa, kapa
- (iii) motho ya apesitsweng matla a maikarabelo a botswadi le ditokelo mme a e na le lengolo la tswalo kapa khophi e tiiseditsweng ya lengolo la tswalo la ngwana kapa bana, e le ho pakahatsa dikamano tsa semolao dipakeng tsa ba apesitsweng matla a maikarabelo a botswadi le ditokelo:

Le teng ha feela e le hore lelapa leo ngwana a yang ho lona ha ho motho, katlasa mabaka a utlwahalang, ya belaelwang ka hore o kile a teana le motho e mong ofe kapa ofe ya tsejwang hore o ile a tshwaetseha, kapa ka mabaka a mang a utlwahalang, ya belaelwang hore o ile a tshwaetswa ke COVID-19 lelapeng leo ngwana a yang ho lona.

(b) Motswadi kapa mohlakomedi ya tsamaisang ngwana eo, o tlameha hore ho yena a be le taelo ya lekgotla la dinyewe kapa tumello ya maikarabelo a botswadi le ditokelo kapa morero wa ho ba motswadi kapa lengolo la tswalo la ngwana, jwaloka ha ho hlokeha.

(10) Diforomo tsohle di tlameha ho tlatswa ka botlalo, ho akga le mabitso ka botlalo, dinomoro tsa boitsebiso kapa tsa diphasepoto esita le dintlha

tsohle tsa kgokahano jwaloka ha ho hlokeha foromong, athe ho hloleha ho etsa jwalo ho tla baka hore foromo e phekgengngwe ka hore ha e molaong."

Ho kenngwa ha molawana wa 11CA kamorao ho molawana wa 11C

9. Molawana o latelang jwale o a kenngwa kamorao ho molawana wa 11C:

"Ho se dumellwe ha teleko dibakeng tsa bodulo

11CA. Nakong ena yohle ya ho kginwa ha metsamao ya batho le ditshebeletso tseo e seng tsa mantlha, ha ho motho ya ka lelekwang moo a dulang teng, ho sa natsehe hore ke sebaka se molaong kapa se seng molaong kapa polasing."

Ho nkelwa sebaka ha molawana wa 11G wa Melawana ena

10. Molawana wa 11G wa Melawana ena jwale o nkelwa sebaka ke molawana o latelang:

" Ditlolo tsa molao le dikotlo

11G. Molemong wa Kgaolo ena, motho ofe kapa ofe ya tlolang—
 (a) molawana wa 11B(1)(a), (b), (c), (d), (f) kapa 11B(4); kapa
 (b) melawana ya 11C(1) le 11CA,
 molao ebe nakong ya kahlolo o tlameha ho lefa kapa a kwallwe tjhankaneng ka nako e sa feteng dikgwedi tse tsheletseng, kapa e be tefo eo le ho kwallwa tjhankaneng ka bobedi ba tsona."

Sehlomathiso sa molawana wa 11H wa Melawana ena

11. Molawana wa 11H wa Melawana ena jwale o hlomathiswa ka ho nkelwa sebaka ke molawanana wa (13) wa molawanana o latelang:

"(13) Setho sa Kabinete se ikarabelang ho tsa toka le ditshebeletso tsa tshokollo ya batshwaruwa se tla kopa, se ipapisitse le karolo ya 7(1)(a) ha e balellwa le serapa sa (d) ka tlhaloso ya "tshebeletso" e karolong ya 1(1) ya Molao wa Meputso le Maemo a Kgiro a Baahlodi wa 2001 (Molao wa 47 wa 2001), hore moahlodi kapa Moahlodi wa Lekgotla la Dinyewe la Molaotheo ya seng a sa sebetse a etse tshebeletso ena e le Moahlodi ya apesitsweng matla ho tsa COVID-19 ho ya kamoo ho hlalositsweng ka teng Melawaneng ena."

Ho nkelwa sebaka ha molawana wa 11I wa Melawana ena

12. Molawana wa 11I wa Melawana ena o nkelwa sebaka ke molawana o latelang:

"Ditlolo tsa molao le dikotlo

11I. (1) Ho hloleha ho ikamahanya le—

- (a) tlameho e qobellwang ho ipapisitswe le molawana wa 11H(5), (9), (11), (17); kapa
- (b) taelo e ntshitsweng ho ipapisitswe le molawana wa 11H(10) kapa wa (18), ke tlolo ya molao.

(2) Motho ya hlolehang ho ikamahanya le tlameho e qobellwang ho ipapisitswe le molawana wa 11H(5), (9), (11) kapa (17) kapa taelo e ntshitsweng ho ipapisitswe le molawana wa 11H(10) kapa (18), o tlola molao mme ha a ahlolewa, o tlameha ho lefa kapa a kwallwe tjhankaneng ka nako e sa feteng dikgwedi tse tshelletseng kapa yona tefo eo le ho kwallwa tjhankaneng ka bobedi ba tsona."

Ho kenngwa ha Kgaolo ya 4 Melawaneng

13. Kgaolo e latelang jwale e a kenngwa Melawaneng:

"KGAOLO YA 4

Phepelo ya dihlahiswa tsa eneji le tsa peterole

11J. Ho netefatsa ka boteng ba phepelo e tswelang pele ya dihlahiswa tsa eneji le peterole setjhabeng, ho ya kamoo ho boletsweng ka teng serapeng sa 6 sa Karolo ya B ya Sehlomathisetso sa B—

- (a) merafo ya mashala e fepelang Eskom e tlameha ho tswelapele ka ho sebetsa ka botlalo; mme
- (b) direfaenari di tlameha ho sebetsa ka botlalo e le ho qoba kgaello ya mafura, mme ditshebetso tse jwalo di tlameha ho akga diqhibidihisi, dipolante le difuthumetsi.

Ditshebetso tsa Merafo

11K. (1) Ditshebetso tsa merafo, ho ya kamoo ho boletsweng ka teng serapeng sa 22 sa Karolo ya B ya Sehlomathisetso sa B, di tlameha ho etswa ka sekgahla se fokoditsweng empa e le se sa feteng ho 50% nakong ena ya ho kginwa ha metsamao ya batho le ditshebetso tseo e seng tsa mantlha, kamorao ho moo e ka ba ka sekgahla se eketsehileng jwaloka ha ho lekantswe ka taelo e ntshitsweng ke setho sa Kabinete se ikarabelang ho tsa dirafshwa le eneji.

(2) Maemo a latelang a sebetsa qalehong le keketsehong ya sekgahla:

- (a) Lenaneo la tlhahlobisiso e matla le ho etsuwa ha diteko le tlameha ho kenngwa tshhebetsong hang ha basebetsi ba kgutlela mesebetsing;
- (b) indasteri ya merafo e tlameha ho fana ka ditsi tsa tshekeho bakeng sa basebetsi bao diteko di tla ba fumana ba e na le *COVID-19*;
- (c) lesedi le bokelletsweng nakong ya lenaneo la tlhahlobisiso le ho etsuwa ha diteko, le tlameha ho fetisetswa ho ba tshwanelehileng ba apesitsweng matla;
- (d) dikhamphane tsa merafo di tlameha ho etsa ditlhophiso tsa hore di palamise basebetsi ba tsona ba Mafrika Borwa ho tloha mahabo bona ho ya dibakeng tse fapaneng tseo ba sebetsang ho tsona;
- (e) basebetsi ba tswang dinaheng tsa boahisane lebatoweng lena la Ntshetsopele ya Dinaha tsa Afrika e ka Borwa, ba tlameha ho bitswa moo ba sebetsang teng hang ha ho fela ho kginwa ha metsamao ya batho le ditshebetso tseo e seng tsa mantlha dinaheng tsa bona, ho ipapisitswe le Melawana ena esita le melawana e meng e sebediswang dinaheng tseo tsa bona.

(3) Bodisa le tshekatsheko ya sekgahla sa ho reketla ha lefatshe tse etswang ke Lekgotla la *Geoscience* di tlameha ho matlafatswa hanghang."

Sehlomathiso sa Sehlomathisetso sa B Melawaneng ena

14. Sehlomathisetso sa B se Melawaneng ena jwale se hlomathiswa ka—
- (a) keketso Karolong ya A kamorao ho serapa sa 5 sa dirapa tse latelang:
- "6. Disebediswa tsa matsoho, metjhine le disebediswa tse ding tse hlokwang ke bahwebi bafe kapa bafe ba nang le mangolo, molemong wa ho etsa feela ditokiso tsa tshohanyetso matlong a bodulo;
7. Disebediswa tsa matsoho, metjhine le disebediswa tse ding tse hlokwang ke setheo sefe kapa sefe se sebetsanang le phano ya ditshebeletso tsa mantlha bakeng sa projeke efe kapa efe e amanang le phano ya metsi, ya motlakase kapa ya ditshebeletso tse ding tsa mantlha;
8. Dikarolo tsa ditshepe tsa dikoloi tse lokiswang ka mabaka a tshohanyetso, moo koloi eo e amehileng e sebediswang ke motho ya phethang mosebetsi o amang le ditshebeletso tsa mantlha."
- (b) ho nkelwa sebaka ho Karolong ya B bakeng sa serapa sa 5 sa serapa se latelang:
- "5. Mabenkele a grosare le mebaraka ya ditswamobung, di-*spaza*, baitshokodi ba rekisang ditholwana le meroho le bo-*langanas*, moo ho hlokehang tumello e ngotsweng ya ho sebetsa e tswang ha masepala mabapi le di-*spaza* le baitshokodi ba hwebang ka ditholwana le meroho: Le teng ha feela mangolo ohle a molaong a tumello a di-*spaza* le baitshokodi ba hwebang ka ditholwana le meroho a ntshitsweng pele kapa nakong ya ho phatlalatswa ha maemo a koduwa ya naha a bile a fellwa hona nakong eo ya koduwa, a tla dula a le molaong ka nako ya kgwedi e le nngwe kamora ho fela ha maemo a koduwa ya naha; "
- (c) ho nkelwa sebaka ho Karolong ya B bakeng sa serapa sa 22 sa serapa se latelang:
- "22. Gauta, moo ho phehwang gauta teng, mashala le merafo;"
- (d) ho nkelwa sebaka ho Karolong ya B bakeng sa serapa sa 27 sa serapa se latelang:
- "27.1 Bakhomishinara ba Khomishene ya Ditokelo tsa Botho ya Afrika Borwa, Khomishene ya tsa Bong, Khomishene ya Phahamiso le Tshireletso ya Ditokelo tsa Setjhaba tsa Botjhaba, Bodumedi le Dipuo; Mosireletsi wa Setjhaba le Motlatsi wa Mosireletsi wa Setjhaba esita le Khomishene e Ikemetseng ya Dikgetho; le
- 27.2 Ditshebeletso tse fanwang ke ditheo tse boletsweng ntlheng ya 27.1;"
- (e) ho nkelwa sebaka ho Karolong ya B bakeng sa serapa sa 30 sa serapa se latelang:
- "30. Ditsi tseo ho letsetswang setjhaba ho tloha ho tsona tse hlokehang hore di fane ka ditshebeletso tsa bophelo bo botle, tsa poloheho, tsa tshehetso ya setjhaba, tsa mmuso le tsa ditjhelete, tsa tlhophobotjha ya dikepele tsa ho lefa mekitlane bakeng sa bareki ba mabenkeleng a fapaneng, esita le phihlollo diinshorenseng tsa nako e kgutshwane ka lebaka la meputso e pukutlilweng kapa tahlehelo ya kuno;" le
- (f) keketso e Karolong ya B ya dirapa tse latelang kamorao ho serapa sa 33:

E tekenetswe _____ tsatsing lena la la _____ la kgwedi ya
_____ 2020.

Motekeno wa moreki

Sehlomathiso sa Sehlomathisetso sa D Melawaneng ena

17. Sehlomathisetso sa D se Melawaneng ena jwale se hlomathiswa ka ho nkelwa sebaka ha serapana sa (vii) sa serapa sa (c) sa serapana se latelang:

"(vii) dihotele, dilotjhe le matlo a kamohelo ya baeti, ntle feela le moo e bang di a hlokeha bakeng sa ho amohela bahahlaudi ba ntseng ba le teng ba dumelletsweng feela ho dula dihoteleng, dilotjheng le matlong a kamohelo ya baeti;".

KITSISO YA PUSO

LEFAPHA LA TIRISANOMMOGO YA PUSO LE MERERO YA SETSO

Nmr. R. 465

18 Mopitlwe 2020

**DISASTER MANAGEMENT ACT, 2002: TLHABOLOLO YA MELAWANATAOLO E E
REBOTSWENG GO YA KA KAROLO 27(2)**

Nna, Dr Nkosazana Dlamini-Zuma, Tona ya Tirisanommogo ya Puso le Merero ya Setso, ka taelo ka fa tlase ga karolo 3 ya *Disaster Management Act, 2002* (Molao 57 wa 2002), morago ga kgoeletso ya maemo a bosetšhaba a matlhotlhapelo, e e phasaladitsweng mo Lokwalodikgannyeng la Puso la Nomoro 43096 ka di 15 Mopitlwe 2020, go ya ka karolo 27(2) ya *Disaster Management Act, 2002*, morago ga go rerisana le maloko a Kabinete a a maleba, ke dira Melawanataolo mo Šejuleng.

DR NKOSAZANA DLAMINI ZUMA, MP

TONA YA TIRISANOMMOGO YA PUSO LE MERERO YA SETSO

LETLHA:

ŠEJULE

Dithaloso

1. Mo melawanataolong eno, "Melawanataolo" e kaya melawanataolo e e phasaladitsweng ka Kitsiso ya Puso Nmr. 318 ya di 18 Mopitlwe 2020, jaaka e tlhabolotswe ka Dikitsiso tsa Puso diNmr. R. 398 ya di 25 Mopitlwe 2020, R.419 ya di 26 Mopitlwe 2020 le R. 446 ya di 2 Moranang 2020.

Tlhabololo ya molawana 6 wa Melawanataolo

2. Molawanataolo 6 wa Melawanataolo o tlhabololwa ka go tseelwa legato ke molawanataolo o o latelang —
"Dikolo le mafelo a tlhokomelo e e sa felelang di tshwanetse go tswalwa ka di 18 Mopitlwe 2020 go fitlha ka di 30 Moranang 2020, mme paka eo e ka atoloswa ka taelo ya leloko la Kabinete le le rwalang maikarabelo."

Tlhabololo ya molawanataolo 1A wa Melawanataolo

3. Molawanataolo 1A wa Melawanataolo o tlhabololwa ka go tseelwa legato ke molawanataolo o o latelang:

"Tiriso ya Dikgaolo 1, 2, 3 le 4

1A. (1) Kgaolo 1 le taelo nngwe le nngwe e e rebotsweng go ya ka Melawanataolo e tla tswelela go disywa gore e a obamelwa le go diriswa, ntle le fa go na le go sa tsamaelaneng magareng ga Kgaolo 1 le Kgaolo 2 go fitlha go 4, Dikgaolo 2 go fitlha go 4 di tla nna tsona di diriswang go ya ka bogolo jwa pharologano.

(2) Dikgaolo 2, 3 le 4 tsa Melawanataolo eno di tla diriswa go tloga ka di 26 Mopitlwe 2020 ka ura ya bo 23:59 go fitlha ka di 30 Moranang 2020 ka ura ya bo 23:59: Fela Kgaolo 3 e tla tswelela go disywa gore e a obamelwa sebaka sa paka ya maemo a bosetšhaba a matlhotlhapelo, kgotsa sebaka sa dipaka jaaka di ka atoloswa."

Go tseelwa legato ga molawanataolo 7 wa Melawanataolo

4. Molawanataolo 7 wa Melawanataolo o tseelwa legato ke molawanataolo o o latelang:

"Tshekego ya maeto

7. Maeto otlhe a baagi go —
 - (a) Mafelo a Kgopololo;
 - (b) Mafelo a Tswalelo ya Balatofatswa;
 - (c) Mafelo a Tlhatlhelo;
 - (d) Mafelo a Tswalelo a Sesole; le
 - (e) Mafelo a Lefapha la Tlhabololo ya Loago, go akaretsa le Disenthara tsa Tlhokomelo ya Bana le Bašwa, mafelo a tshireletso, Disenthara tsa Ditirelo Tsotlhe, Disenthara tsa Kalafi, a sekegilwe sebaka sa paka ya tekanyetso ya metsamao ya baagi go simolola ka letlha la phasalatso ya Kitsiso eno, mme paka eo e ka atoloswetswa go paka e nngwe, mme ga e a tshwanela go feta paka ya maemo a bosetšhaba a matlhotlhapelo ke leloko la kabinete le le rwalang maikarabelo."

Tlhabololo ya molwanataolo 8 wa Melwanataolo

5. Molwanataolo 8 wa Melwanataolo o tlhabololwa ka go tsenngwa ga molwanataolotlaleletso (6) morago ga molwanataolotlaleletso (5) —
 "(6) Thwalo ya bojwala ga e a letlwa, ntle le fa tagi e tlhokega mabapi le madirelo a a tlhagisang diphepafatsadiatla, dibolatwatsi, sesepa le alekhoholo e e dirisetswang madirelo le ditlhagiso tsa go phepafatsa."

Tlhabololo ya molwanataolo 10 wa Melwanataolo

6. Molwanataolo 10 wa Melwanataolo o tlhabololwa ka go tsenngwa ga molwanataolotlaleletso o o latelang:

"(9) Ditaelo tsotlhe tse di rebotsweng go ya ka Melwanataolo eno di tla tswelala go dira ntle le fa di fetotswe, di tlhabolotswe kgotsa di gogetswe morago ke leloko la Kabinete le le rwalang maikarabelo a ditaelo tseo."

Tlhabololo ya molwanataolo 11A wa Melwanataolo

7. Molwanataolo 11A wa Melwanataolo o tlhabololwa ka go tseelwa legato ga tlhaloso ya "tekanyetso ya metsamao ya baagi" ka tlhaloso e e latelang:
 "'**tekanyetso ya metsamao ya baagi**' e kaya kganelo ya motsamao wa batho ka nako eo Dikgaolo 2, 3 le 4 tsa Melwanataolo eno di diriswang, e leng go simolola ka ura ya bo 23:59 ka di 26 Mopitlwe 2020, go fithela ka ura ya bo 23:59 ka di 30 Moranang 2020; le".

Tlhabololo ya molwanataolo 11B wa Melwanataolo

8. Molwanataolo 11B wa Melwanataolo o tlhabololwa ka—
- (a) go tseelwa legato ga ntlha (bb) ya temanatlaleletso (iii) ya temana (a) ya molwanataolotlaleletso (1) ka ntlha e e latelang:
 "(bb) thwalo ya—
 (bbA) dithoto tsa botlhokwa;
 (bbB) morwalo go tswa ka magorogelong go ya kwa mafelong a o tshwanetseng go goroswa teng; le
 (bbC) morwalo o gajaana o leng kwa magorogelong, mabapi le thomelontle ya dithoto go fokotsa pitlagano kwa magorogelong;"
- (b) go tsenngwa ga temana e e latelang morago ga temana (f) ya molwanataolotlaleletso (1):
 "(g) Mabenkele a a rekisang ditlhagiso tsa didiriswa le dikarolo tsa dikoloi a tshwanetse go tshola rejisetara ya batho ba ba rekang dithoto tsa botlhokwa tse di tlhagisitsweng mo Karolong A ya Mametlelelo B, e bile a tshwanetse go tshola rekoto ya tlhomamiso e e saenilweng, e e tsamaelanang ka gotlhe le Foromo 4 ya Mametlelelo C e e dirilweng ke moreki wa dithoto a tlhomamisa gore dithoto ke dithoto tsa botlhokwa jaaka go tlhalositswe mo Melwanataolong.";
- (c) go tseelwa legato ga temana (b) ya molwanataolotlaleletso (4A) ka temana e e latelang:

"(b) Leloko la Kabinete le le rwalang maikarabelo a tsa boitekanelo le ditirelo tsa loago le tsa kgwebisano, madirelo le kgaisano le ka, ka ditaelo, tthagisa ditirelo tse di tlhokegang go tlamela kgotsa go tshegetsisa ditirelo tsa botlhokwa tsa boitekanelo le loago le ditiro tsa kgwebisano kgotsa madirelo a boditšhabatšhaba tse di neetsweng mo Mametlelelong B ya Melawanataolo.";

(d) go phimolwa ga temana (h) ya molawanataolotlaleletso (8); le

(e) go tsenngwa ga melawanataolotlaleletso e e latelang morago ga molawanataolotlaleletso (8):

"(9)(a) Go tsamaiswa ga bana magareng ga batshwarimmogo ba maikarabelo a botsadi le ditshwanelo kgotsa motlhokomedi, jaaka go tthalositswe mo karolong 1(1) ya *Children's Act, 2005* (Molao 38 wa 2005), ka nako ya tekanyetso ya metsamao ya baagi, ga go a letlwa, ntle le fa go dirilwe dithulaganyo tsa go tsamaisa ngwana go tswa go motsadi yo mongwe go ya go yo mongwe, go ya ka—

- (i) taelo ya kgotlatshekelo;
- (ii) fa go na le tumalano ya maikarabelo a botsadi le ditshwanelo kgotsa leano la botsadi, e e kwadisitsweng le mmueledi wa malapa, kgotsa
- (iii) motshwarimmogo wa maikarabelo a botsadi le ditshwanelo a tshotse lokwalo la matsalo kgotsa kgatiso e e kanetsweng ya lokwalo la matsalo la ngwana kgotsa bana go netefatsa kamano e e mo molaong magareng ga batshwarimmogo ba maikarabelo a botsadi le ditshwanelo:

Fa fela kwa lelapeng le ngwana a tshwanetseng go ya go lona, go se motho ope yo go itsagaleng gore o amane le motho mongwe, kgotsa yo go belaelwang ka mabaka gore o amane le motho yo go itsagaleng gore o tshwaeditswe, kgotsa yo go belaelwang ka mabaka gore o tshwaeditswe ke *COVID-19* kwa lelapeng le ngwana a tshwanetseng go ya go lona.

(b) Motsadi kgotsa motlhokomedi yo o tsamaisang ngwana yo o amegang o tshwanetse go tshola mo go ena, taelo ya kgotlatshekelo kgotsa tumalano ya maikarabelo a botsadi le ditshwanelo kgotsa leano la botsadi kgotsa lokwalo la matsalo la ngwana kgotsa bana, jaaka go tlhokega.

(10) Diforomo tsoitlhe di tshwanetse go tlatswa ka botlalo, go akaretsa le maina ka botlalo, dinomoro tsa lokwaloitshupo kgotsa lokwalo la mosepele le dintlha tsa kgolagano ka botlalo jaaka go tlhokega mo foromong mme fa go sa dirwa jalo foromo e tla tsewa jaaka e e sa amogelesegeng."

Go tsenngwa ga molawanataolo 11CA morago ga molawanataolo 11C

9. Molawanataolo o o latelang o tsenngwa morago ga molawanataolo 11C:

"Kganelo ya diphuduso

11CA. G go motho ope yo o tla fuduswang mo lefelong la gagwe la bonno, go sa kgathalesege gore ke bonno jwa semmuso kgotsa jo e seng jwa semmuso kgotsa bonno jwa kwa dipolaseng, ka nako ya tekanyetso ya metsamao ya baagi."

Go tseelwa legato ga molawanataolo 11G wa Melawanataolo

10. Molawanataolo 11 G wa Melawanataolo o tseelwa legato ke molawanataolo o o latelang:

"Ditlolomolao le dikotlhao

11G. Mabapi le maitlhommo a Kgaolo eno, motho mongwe le mongwe yo o tloang —

- (a) molawanataolo 11B(1)(a), (b), (c), (d), (f) kgotsa 11B(4); kgotsa
- (b) melawanataolo 11C(1) le 11CA,

o tloa molao e bile, fa a atlhotswe, o rwala maikarabelosemolao a tuediso kgotsa go romelwa kgolegelong dikgwedi tse di sa feteng tse thataro kgotsa ka bobedi tuediso le go golegwa."

Tlhabololo ya molawanataolo 11H wa Melawanataolo

11. Molawanataolo 11H wa Melawanataolo o tlhabololwa ka go tseelwa legato ga molawanataolotlaleletso (13) ka molawanataolotlaleletso o o latelang:

"(13) Leloko la Kabinete le le rwalang maikarabelo a tsa bosiamisi le ditirelo tsa kgopololo le tla, go ya ka karolo 7(1)(a) e buisiwa mmogo le temana (d) ya tlhaloso ya "tirelo" mo karolong 1(1) ya *Judges' Remuneration and Conditions of Employment Act, 2001* (Molao 47 wa 2001) kopa moatlhodi kgotsa Moatlhodi wa Kgotlatshekelo ya Molaotheo yo o golotsweng mo tirelong go diragatsa tirelo jaaka Moatlhodi yo o Thapilweng wa COVID-19 jaaka go laetswe mo Melawanataolong."

Go tseelwa legato ga molawanataolo 11I wa Melawanataolo

12. Molawanataolo 11I wa Melawanataolo o tseelwa legato ke molawanataolo o o latelang:

"Ditlolomolao le dikotlhao

11I. (1) Go se obamele—

- (a) tlamego e e pateleditsweng go ya ka molawanataolo 11H(5), (9), (11), (17); kgotsa
- (b) taelo e e rebotsweng go ya ka molawanataolo 11H(10) kgotsa (18), ke tlolomolao.

(2) Motho mongwe le mongwe yo o retelelwang ke go obamela tlamego e e pateleditsweng go ya ka molawanataolo 11H(5), (9), (11) kgotsa (17) kgotsa taelo e e rebotsweng go ya ka molawanataolo 11H(10) kgotsa (18), o tloa molao e bile, fa a atlhotswe, o rwala maikarabelosemolao a tuediso kgotsa go romelwa kgolegelong dikgwedi tse di sa feteng tse thataro kgotsa ka bobedi tuediso le go golegwa."

Go tsenngwa ga Kgaolo 4 mo Melawanataolong

13. Kgaolo e e latelang e tsenngwa mo Melawanataolong:

"KGAOLO 4**Tlameo ya ditlhagiso tsa motlakase le peteroleamo**

11J. Go netefatsa tlameo e e tswelwang ya ditlhagiso tsa motlakase le peteroleamo kwa baaging jaaka go kailwe mo temaneng 6 ya Karolo B ya Mametlelelo B—

- (a) meepo ya malatla e e tlamelang Eskom e tshwanetse go go tswelwa go dira ka botlalo; le
- (b) mafelo a oli e tlhotlhiwang mo go ona a tshwanetse go dira ka botlalo go efoga tlhalelo ya leokwane, e bile ditiro tseo di tshwanetse go akaretsa dikarolo tsa tlhapoloso, dipolante le maiso.

Ditiro tsa Meepo

11K. (1) Ditiro tsa meepo, jaaka di kailwe mo temaneng 22 ya Karolo B, di tshwanetse go dirwa ka bokgoni jo bo fokoditsweng jo bo sa feteng 50% ka nako ya tekanyetso ya metsamao ya baagi, mme morago ga moo ka bokgoni jo bo okeditsweng jaaka go tlhomamisitswe go ya ka taelo e e rebotsweng ke leloko la Kabinete le le rwalang maikarabelo a ditlamelo tsa dimenerale le motlakase.

(2) Dipeelomabaka tse di latelang di diriswa mo tshimololong le koketsong ya bokgoni:

- (a) Lenaneo la tlhatlhobo le teko le le tseneletseng le tshwanetse go tsenngwa mo tirisong fa badiri ba boela kwa tirong;
- (b) bodirelo jwa meepo bo tshwanetse go tlamela ka ditlamelo tsa kwarantini mabapi le badiri ba diteko di bontshang gore ba na le *COVID-19*;
- (c) tshedimoseo e e kgobokantsweng ka nako ya lenaneo la tlhatlhobo le teko e tshwanetse go romelwa kwa bothating jo bo maleba;
- (d) ditlamo tsa meepo di tshwanetse go dira dithulaganyo tsa go rwala badiri ba tsona ba maAforika Borwa go tswa kwa magaeng a bona a bonno go ya kwa mafelong a tiro;
- (e) badiri go tswa kwa dinageng tsa boagisani tsa Setšhaba sa Tlhabololo sa Borwa jwa Aforika ba tshwanetse go biletswa kwa mafelong a bona a tiro kwa bokhutlong jwa tekanyetso ya metsamao ya baagi kwa dinageng tsa bona ka tsamaelano le Melawanataolo eno le melawanataolo e e diriswang kwa dinageng tseo.

(3) Tatediso le tshekatsheko ya kutlwalo ya thomo ka Khansele ya Jeosaense e tshwanetse go oketswa ka bonako jo bo kgonegang."

Tlhabololo ya Mametlelelo B ya Melawanataolo

- 14.** Mametlelelo B ya Melawanataolo e tlhabololwa ka —
- (a) go e oketsa mo Karolong A morago ga temana 5 ka ditemana tse di latelang:
 - "6. Didiriswa, dikarolo le ditlhagiso tse di tlhokwang ke mogwebi mongwe le mongwe yo o siametseng mabapi fela le dipaakanyo tsa tshoganyetso kwa magaeng a bonno;
 - 7. Didiriswa, dikarolo le ditlhagiso tse di tlhokwang ke setheo sengwe le sengwe se se tshwaraganeng le go tlamela ditirelo tsa botlhokwa tsa porojeke nngwe le nngwe e e amanang le metsi, motlakase kgotsa ditirelo tse dingwe tsa botlhokwa;
 - 8. Dikarolwana tsa dikoloi tse di tlhokang go baakanngwa ka tshoganyetso fa koloi eo e diriswa ke motho yo o amegang mo tirong ya ditirelo tsa botlhokwa.";
 - (b) go tseelwa legato mo Karolong B ya temana 5 ka temana e e latelang:
 - "5. Mabenkele a kerosari le mebaraka ya tlhagisontsi, mabentlele a di-*spaza*, barekisi ba maungo le merogo ba mo mebileng le *langanas*, ka tlhokego ya tetla ya go rekisa e e kwetsweng go tswa go bothati jwa mmasepala mabapi le mabentlele a di-*spaza* le barekisi ba maungo le merego ba mo mebileng: Mme fela ditetla tsotlhe tse di amogelesegang tsa mabentlele a di-*spaza* le barekisi ba maungo le merego ba mo mebileng tse di rebotsweng pele ga kgotsa ka nako ya kgoeletso ya maemo a matlhotlhapelo a bosetšhaba le tse di dirang go fitlhela ka paka e e kailweng, di tla amogelesega sebaka sa kgwedi e le esi morago ga go ya bokhutlong ga maemo a matlhotlhapelo a bosetšhaba;"
 - (c) go tseelwa legato mo Karolong B ya temana 22 ka temana e e latelang:
 - "22. Gauta, thotlho ya gauta, malatlha le meepo;"

- (d) go tseelwa legato mo Karolong B ya temana 27 ka temana e e latelang:
 "27.1 Bakomišenara ba Khomišene ya Ditshwanelo tsa Botho ya Aforika Borwa, Khomišene ya Bong, Khomišene ya Tsweletso le Tshireletso ya Ditshwanelo tsa Mekgatlho ya Setso, Bodumedi, le Dipuo, Mosireletsi wa Setšhaba le Motlatsamosireletsi wa Setšhaba le Khomišene ya Ditlhopho e e Ikemetseng; le
 27.2 Ditirelo tse di abiwang ke ditheo tse di kailweng mo ntlheng 27.1;"
- (e) go tseelwa legato mo Karolong B ya temana 30 ka temana e e latelang:
 "30. Mafelo a kamogelomegala a a tlhokegang go tlamela ditirelo tsa boitekanelo, pabalesego, tshegetsoloago, puso le ditšhelete, thulaganyosešwa ya dikoloto tsa badirisi ba mabenkele le phitlhelelo ya dipholisi tsa inšorensa ya pakakhutshwane ka ntlha ya phokotso ya lotseno kgotsa tatlhegelo ya lotseno;" le
- (f) go oketsa mo Karolong B ga ditemana tse di latelang morago ga temana 33:
 "34. Dikgwebo tse di tlhokegang mabapi le go dira tiro ya paakanyo ya tshoganyetso, go akaretsa dipolamara, badirakamotlakase, babaakanyi ba dinotlelo tsa mejako, batsenyadigalase tsa matlhabaphefo, babaakanyi ba marulelo;
 35. Dikgwebo tse di tlhokegang mabapi le paakanyo ya tshoganyetso ya mebotorokara ya batho ba ba dirang ditirelo tsa botlhokwa;
 36. Ditirelo tsa Tshedimose tse di Tlhaeletsano tse di abelwang ditheo tse di amegang mo kabong ya ditirelo tsa botlhokwa go ya ka Melawanataolo eno."

Tlhabololo ya Foromo 3 ya Mametlelelo C ya Melawanataolo

15. Foromo 3 ya Mametlelelo C ya Melawanataolo e tlhabololwa ka go tseelwa legato ga lefoko "wa šerifi (wa moikani)" kgotsa "šerifi (moikani)" mo Kanelong gongwe le gongwe fa le tlhagelelang ka lefoko "moikani".

Tlhabololo ya Mametlelelo C ya Melawanataolo

16. Mametlelelo C ya Melawanataolo e tlhabololwa ka go tsenngwa ga diforomo tse di latelang morago ga Foromo 3:

**"FOROMO 4
 NETEFATSO YA MOREKI WA DITLHAGISO TSA DIDIRISWA KGOTSA
 DIKAROLWANA TSA KOLOI
 Molawanataolo 11B(1)(g)**

Nna,

Maina ka botlalo:						
Sefane:						
Nomoroitshupo						
Aterese ya lefelo la bonno:						
Dintlha tsa kgoagano	Nmr. ya selef ounu		Nmr. ya moga la		Aterese ya imeile	

Ke tlhomamisa gore dithoto tse di kailweng fa tlase di botlhokwa mabapi le tiro ya paakanyo ya tshoganyetso:

E saenilwe kwa _____ ka letsatsi la _____ la kgwedi ya _____ 2020.

Mosaeno wa moreki.

Tlhabololo ya Mametlelelo D ya Melawanataolo

17. Mametlelelo D ya Melawanataolo e tlhabololwa ka go tseela legato temanatlaleletso (vii) ya temana (c) ka temanatlaleletso e e latelang:
"(vii) dihotele, dilloje, le matlo a baeng, ntle le fa e le gore a tlokega go dirisediwa go amogela bajanala ba ba setseng ba ba patelesegang go nna mo dihoteleng, dillojeng le kwa matlong a baeng;"

ISAZISO SIKARHULUMENTE

ISEBE LEZOLAWULO LWENTSEBENZISWANO NEMICIMBI YEMVELI

Nombl. 465

16 kuTshazimpuzi 2020

UMTHETHO WOWAMA-2002 WOLAWULO LWENTLEKELE: UHLENGA-HLENGISO LWEMIGAQO EYAYIKHUTSHWE NGOKWECANDELO 27(2)

Mna, Gq Nkosazana Dlamini Zuma, uMphathiswa wezoLawulo lweNtsebenziswano neMicimbi yeMveli, ochongwe phantsi kweCandelo 3 loMthetho wowama-2002, woLawulo lweNtlekele (uMthetho Nombl. 57 wowama-2002), ekubeni ndibhengeze imo yentlekele kazwelonke, epapashwe kwiphepha-ndaba loMbuso elinguNombl. 43096 ngomhla we-15 kweyoKwindla 2020, ndenza, ngokweCandelo lama-27 (2) loMthetho woLawulo lweNtlekele, lowama-2002, emva kokufakana umlomoa namalungu eKhabhinethi afanelekileyo, le Migaqo ibekiweyo kwiShedyuli.

GQ NKOSAZANA DLAMINI ZUMA, ILUNGU LEPALAMENTE

UMPHATHISWA WEZOLAWULO LWENTSEBENZISWANO NEMICIMBI YEMVELI

UMHLA:

ISHEDYULI

linkcazelo

1. Kule migaqo, "iMigaqo" ithetha imigaqo epapashwe kwiSaziso sikaRhulumente Nomb. 318 somhla we-18 kweyoKwindla 2020, njengoko siguquliweyo ziZaziso zikaRhulumente iiNomb. R. 398 ngomhla wama-25 kweyoKwindla 2020, R. 419 somhla wama-26 kweyoKwindla kunye ne-R. 446 somhla wesi-2 kuTshazimpuzi 2020.

Uhlenga-hlengiso lomgaqo wesi-6 weMigaqo

2. UMgaqo wesi-6 weMigaqo uyahlenga-hlengiswa ngokuthi kufakelwe endaweni yomgaqo olandelayo -

"Izikolo kunye namaziko okhathalelo okwethutyana kufuneka avalwe ungalulanga umhla we-18 kweyoKwindla 2020 ukuya kuthi ga kumhla wama-30 kuTshazimpuzi 2020 thuba elo linokwandiswa ngendlela yemiyalelo lilungu leKhabhinethi elinoxanduva."

Uhlenga-hlengiso lomgaqo we-1A weMigaqo

3. Umgaqo we-1A weMigaqo uyahlenga-hlengiswa ngokuthi kufakelwe endaweni yomgaqo olandelayo:

"Ukusetyenziswa kweZahluko 1, 2, 3 kunye nesesi-4

1A. (1) ISahluko soku-1 kunye nawuphi na ukhomba-ndlela okhutshwe ngokuhambelana neMigaqo uya kuqhubeka ukusebenza ngokukuko, ngaphandle kokuba kukho ukungangqinelani phakathi kweSahluko soku-1 neSahluko 2 ukuya kwesesi-4, iZahluko 2 ukuya ku-4 ziya kuphumelela ukuya kuthi ga kwinqanaba lokungangqinelani.

(2) IZahluko 2, 3 nesesi-4 sale Migaqo ziza kusebenza ukususela kumhla wama-26 kweyoKwindla ngo-23h59 ukuya kumhla wama-30 kuTshazimpuzi ngo-23h59: Ngaphandle kokuba iSahluko 3 siya kuhlala sisebenza ngexesha lemo yentlekele kwizwelonke, okanye ixesha elinjalo elinokuthi landiswe."

Uhlenga-hlengiso lomgaqo wesi-7 weMigaqo

4. UMgaqo wesi-7 weMigaqo uyahlenga-hlengiswa ngokuthi kufakelwe endaweni yomgaqo olandelayo:

" Ukunqunyanyiswa kokutyelela

7. Zonke iintlobo zotyelelo ngamalungu oluntu—

- (a) KuMaziko oLuleko;
- (b) KwiiJele;
- (c) Kwizisele zokugcina amabanjwa angekagwetywa;
- (d) KwiiJele zoMkhosi; kunye
- (e) Namaziko eSebe lezoPhuhliso loLuntu, kuquka amaZiko okuGcina aBantwana noLutsha, iindawo zoogobi-tyholo, amaZiko angooNtozonke, kunye namaZiko oNyango, zinqunyanyiswe iintsuku ezingama-30 ukususela kumhla wokupapashwa kwesi Saziso, xesha elo elinokwandiswa nangaliphi na ixesha, kodwa kungabi ngaphaya kwexesha lemo yentlekele kazwelonke emiselwe lilungu leKhabhinethi elinoxanduva lokwenza oko."

Uhlenga-hlengiso lomgaqo wesi-8 weMigaqo

5. UMgaqo wesi-8 weMigaqo uyahlenga-hlengiswa ngokuthi kongezwe kummiselo (6) emva kummiselo (5)—

"(6) Ukuthuthwa kotywala akuvumelekanga, ngaphandle kokuba utywala bufuneka kwimizi-mveliso evelisa amachiza okubulala iintsholongwane ezandleni, izibulalantsholongwane, isepha, utywala bokusetyenziswa kwimizi-mveliso kunye neemveliso zokucoca izindlu."

Uhlenga-hlengiso lomgaqo we-10 weMigaqo

6. UMgaqo we-10 weMigaqo uyahlenga-hlengiswa ngokuthi kongezwe kummiselo olandelayo:

"(9) Yonke imiyalelo ekhutshwe ngokwale Migaqo iya kuqhubeka nokusebenza ngaphandle kokuba, ayifani, yenziwe izilungiso okanye irhoxiswe lilungu leKhabhinethi elinoxanduva lokunika loo miyalelo."

Uhlenga-hlengiso lomgaqo we-11A weMigaqo

7. UMgaqo we-11A weMigaqo uyahlenga-hlengiswa ngokuthi kufakelwe endaweni yenkcazelo "yokuvaleleka phantsi kwemiqathango ethile" yale nkcazelo ilandelayo:

'ukuvaleleka phantsi kwemiqathango ethile' kuthetha ukuthintelwa kokuhamba-hamba kwabantu ngeli xesha kusetyenziswa ngalo iSahluko 2, 3 neses-4 sale Migaqo, ukususela ngo-23h59 ngomhla wama-26 kweyoKwindla 2020, kude kube ngu-23h59 ngomhla wama-30 kuTshazimpuzi 2020; kwaye".

Uhlenga-hlengiso lomgaqo we-11B weMigaqo

8. UMgaqo we-11B weMigaqo uyahlenga-hlengiswa—
(a) ngokuthi kufakelwe endaweni yomba (bb) womhlathana (iii) womthathi (a) wommiselo (1) wale miba ilandelayo:

"(bb) ukuthuthwa—

(bbA) kwezibonelelo ezingundoqo;

(bbB) kwempahla ukusuka kumazibuko okungena ukuya kwindawo yawo; kunye

(bbC) kwempahla okwangoku ekumazibuko okungena, eza kuthunyelwa kumazwe angaphandle ngeenjongo zokuphungula ingxinano kumazibuko okungena;"

(b) ukufakelwa komhlathi olandelayo emva komhlathi (f) wommiselo (1):

"(g) Iivenkile ezithengisa iimveliso zezixhobo zokusebenza kunye neentsimbi zeemoto kufuneka zigcine iinkcukacha zabantu abathenga iimpahla ezingundoqo ezidweliswe kwiCandelo A leSihlomelo B, kwaye kufuneka zigcine ikopi yesibhambathiso esityikitywe ngumthengi weempahla, efana kakhulu neFomu 4 yeSihlomelo C engqina ukuba iimpahla zizimpahla ezingundoqo. njengoko kuchaziwe kwiMigaqo.";

(c) ukufakela endaweni yomhlathi (b) wommiselo (4A) walo mhlathi ulandelayo:

"(b) Amalungu eKhabhinethi anoxanduva lwezempilo neenkonzo zoluntu kunye nezorhwebo, ezamashishini kunye nokhuphiswano, ngomyalelo, anokuthi akhethe iinkonzo eziyimfuneko ekunikezelweni okanye ukugcina iinkonzo zempilo ezingundoqo kunye nezibonelelo zoluntu kunye norhwebo lwamanye amazwe okanye imisebenzi yezorhwebo edweliswe kwiSihlomelo B kwiMigaqo.";

(d) ukucinywa komhlathi (h) wommiselo (8); kunye

(e) nokongezwa kwale mimiselo ilandelayo emva kommiselo (8):

"(9)(a) Ukuhanjiswa kwabantwana phakathi kwabazali ababambisene ngoxanduva lobuzali kunye namalungelo afanayo okanye umkhathaleli, njengoko kuchaziwe kwicandelo 1 (1) loMthetho waBantwana, wowama-2005 (uMthetho onguNomb. 38 wama-2005), ngexesha lokuvaleleka phantsi kwemiqathango ethile, kuyathintelwa, ngaphandle kokuba amalungiselelo akhona okuba umntwana asuke komnye umzali aye komnye—

- (i) ngokomyalelo wenkundla;
- (ii) apho uxanduva lobuzali kunye nemvumelwano yamalungelo okanye isicwangciso somzali, esibhaliswe kunye ligqwetha losapho, sikhona, okanye
- (iii) omnye umzali onesivumelwano sokudlala indima yobuzali nesamalungelo obuzali unesiqiniseko sokuzalwa okanye ikopi eqinisekisiweyo yesiqinisekiso sokuzalwa somntwana okanye sabantwana ukungqina ulwalamano olusemthethweni phakathi kwabazali abanesivumelwano sokudlala indima yobuzali nesamalungelo obuzali:

Ngaphandle kokuba kwikhaya apho umntwana kufuneka afdukele khona, akukho mntu waziwayo ukuba ukhe wahlangana, okanye ukrokrelwa ukuba uye wahlangana nomnye umntu owaziwayo ukuba udibene nomnye umntu osulelekileyo, okanye okrokreleka ukuba wosulelekile yi-COVID-19 kwikhaya apho umntwana ekufuneka efdukele khona.

(b) Umzali okanye umkhathaleli ohambisa umntwana kufuneka abe nemvume evela enkundleni okanye isivumelwano soxanduva lobuzali kunye namalungelo okanye isicwangciso sobuzali okanye isiqinisekiso sokuzalwa somntwana okanye sabantwana, njengoko kuyimfuneko

(10) Zonke iifomu kufuneka zigcwaliswe ngokupheleleyo, kuquka onke amagama, iinombolo zeziqinisekiso okanye zencwadana yokundwendwela kunye neenkukacha zokuqhagamshelana njengoko zifuneka kwifomu kwaye ukusilela ukwenza oko kuya kukhokelela ukuba ifomu ingamkelwa njengengasebenziyo."

Ukufakelwa komgaqo we-11CA emva komgaqo 11C

9. Lo mgaqo ulandelayo ufakelwa emva komgaqo 11C:

"Ukuthintelwa kokugxothwa endlwini

11CA. Akukho mntu uya kugxothwa kwindawo ahlala kuyo, nokuba ngaba yindawo yokuhlala yindlu eyakhiweyo okanye lityotyombe okanye yindawo yokuhlala efama, ngeli thuba sikwixesha lokuvaleleka phantsi kwemiqathango ethile."

Ukufakwa endaweni yomgaqo we-11G weMigaqo

10. UMgaqo we-11C weMigaqo ufakwa endaweni yalo mgaqo ulandelayo:

"Amatyala kunye nezohlwayo

11G. Ngenjongo yesi Sahluko, nawuphi na umntu owaphula—
 (a) umgaqo we-11B(1)(a), (b), (c), (d), (f) or 11B(4); okanye
 (b) imigaqo ye-11C(1) kunye neye-11CA,
 wophula umthetho kwaye, ekugwetyweni, unoxanduva lokuhlululwa okanye ukuvalelwa entolongweni ixesha elingadlulanga kwiinyanga ezintandathu okanye zombini isohlwayo nokuvalelwa entolongweni."

Uhlenga-hlengiso lomgaqo we-11H leMigaqo

11. UMgaqo we-11H weMigaqo uyahlenga-hlengiswa ngokuthi kufakelwe endaweni yommiselo (13) walo mmiselo ulandelayo:

"(13) Ilungu leKhabhinethi elinoxanduva lwezobulungisa kunye neenkonzoluleko liza, ngokwecandelo 7(1)(a) elifundwa nomhlathi (d) wenkcazelo "yenkonzoluleko" kwicandelo 1(1) loMthetho weMivuzo yeeJaji kunye neeMeko zeNgqesho, wama-2001 (uMthetho onguNomb. 47 wama-2001), kucela ijaji okanye iJaji yeNkundla yoMgaqo-siseko eyekisiweyo ukusebenza ukuba iqhube njengeJaji eChongiweyo ye-COVID-19 njengoko kuchaziwe kwiMigaqo."

Ukufakwa endaweni yomgaqo we-11I weMigaqo

12. UMgaqo we-11I weMigaqo ufakwa endaweni yalo mgaqo ulandelayo:

"Amatyala kunye nezohlwayo

11I. (1) Ukungathobeli—

- (a) umgaqo onyanzeliswa ngokwemigaqo 11H(5), (9), (11), (17); okanye
- (b) umyalelo okhutshwe ngokomgaqo 11H(10) okanye (18), lityala.

(2) Umntu ongayithobeliyo imigaqo enyanzeliswa ngokwemigaqo 11H(5), (9), (11) or (17) okanye umyalelo okhutshweyo ngokomgaqo 11H(10) okanye (18), wophula umthetho kwaye, ekugwetyweni kwakhe, unoxanduva lokuhlululwa okanye ukuvalelwa entolongweni ixesha elingadlulanga kwiinyanga ezintandathu okanye zombini isohlwayo nokuvalelwa entolongweni."

Ukufakelwa kwiSahluko sesi-4 kwiMigaqo

13. Esi Sahluko silandelayo sifakelwe kwiMigaqo:

"ISAPHLUKO SESI-4

Amandla nokuhanjiswa kweemveliso ze-petroleum

11J. Ukuqinisekisa ukuhanjiswa ngokuqhubekayo kwamandla kunye neemveliso ze-petroleum kuluntu njengoko kubhekisiwe kumhlathi 6 weCandelo B leSihlomelo B—

- (a) abavelisi bamalahle abahambisela u-Eskom kufuneka baqhubeke besebenza ngokupheleleyo; kwaye
- (b) amaziko okuvelisa iimveliso ze-petroleum kufuneka asebenze ngokupheleleyo ukunqanda ukunqongophala kwamafutha ezithuthi, kwaye imisebenzi enjalo kufuneka ibandakanye amaziko okwenza, ukuvelisa nokunyibilikisa isinyithi.

Ukusebenza kweeMigodi

11K. (1) Ukusebenza kwemigodi, njengoku kuchaziwe kumhlathi wama-22 weCandelo B leSihlomelo B, kufuneka kuqhubekwe nokuncitshiswa komthamo ongekho ngaphezulu kwe-50% ngexesha lokuvalleleka phantsi kwemiqathango ethile, kwaye emva koko kwandiswe umthamo njengoko kumiselwe lilungu leKhabhinethi elijongene nobutyebi bezimbiwa kunye namandla

(2) Le mibandela ilandelayo isebenza ekuqalisweni nasekunyusweni komthamo:

- (a) Kufuneka kuqhutywe inkqubo engqongqo yovavanyo kunye nokuhlola abasebenzi xa bebuyela emsebenzini;
- (b) icandelo lezezimbiwa kufuneka libonelele ngendawo yokugcina abasebenzi ekuthe kwafumaniseka ukuba bosulelekile yi-COVID-19;
- (c) iinkcukacha eziqokelelwe ngexesha lenkqubo yovavanyo neyokuhlola kufuneka zidluliselwe kwabasemagunyeni abafanelekileyo;
- (d) iinkampani zemigodi kufuneka zenze amalungiselelo okuhambisa abasebenzi baseMzantsi Afrika basuke kumakhaya abo baye kwiindawo abasebenza kuzo;
- (e) abasebenzi abasuka kumazwe aphantsi koMbutso woPhuhliso lwaMazwe aseMazantsi e-Afrika (i-SADC) kufuneka bakhunjuzwe ukuba babuyele kwiindawo abasebenza kuzo ekupheleni kwexesha kokuvalleleka phantsi kwemiqathango ethile kumazwe abo ngokuhambelana nale Migaqo nemigaqo esetyenziswayo kuloo mazwe.

(3) Maziqaliswe ngoku ukwenziwa ngqingqwa iinkqubo zokuhlola nokubeka phantsi kweliso iziphumo nomahluko owenziwa kukunyikima kumhlaba ezantsi emgodini. Oku kufuneka kuqhutywe yi-*Council for Geoscience*."

Uhlenga-hlengiso lweSihlomelo B kwiMigaqo

- 14.** ISihlomelo B kwiMigaqo sihlenga-hlengisiweyo—
- (a) ngokongeza iCandelo A emva komhlathi wesi-5 wale mihlathi ilandelayo:
- "6. Izixhobo zokusebenza, izinto kunye nezinto ezifunwa ngamagcisa ngenjongo yokulungisa ngokungxamisekileyo izinto kwiindawo zokuhlala abantu;
- 7 Izixhobo zokusebenza, nezinto kunye nezinto ezifunwa liziko elibandakanyeka ekunikezelweni kweibonelelo ezingundoqo nakweyiphi na iprojekthi enxulumene nokubonelelwa kwamanzi, umbane okanye ezinye izibonelelo ezingundoqo;
8. lintsimbi zezithuthi ezilungiswa ngokungxamisekileyo apho isithuthi eso sisetyenziswa ngumntu owenza umsebenzi wezibonelelo ezingundoqo.";
- (b) Ukufakwa endaweni yeCandelo B kumhlathi 5 womhlathi olandelayo:
- "5. Iivenkile ezithengisa ukutya kunye namaziko amakhulu athengisa iziqhamo nemifuno, iivenkile zasekuhlaleni (*i-spaza shop*), abathengisi basesitalatweni beziqhamo nemifuno kunye ne-*langanas*, ngemvume ebhaliweyo evela kugunyaziwe kamasipala yokuba basebenze iyimfuneko ngokubhekisele kwiivenkile zasekuhlaleni (*i-spaza*) kunye nakwabo bathengisa iziqhamo kunye nemifuno ezitalatweni:
- Ngaphandle kokuba zonke iimvume ezisemthethweni zeevenkile zasekuhlaleni (*i-spaza*) kunye nezabathengisa basesitalatweni beziqhamo nemifuno ezikhutshwe ngaphambi okanye ngexesha lokuchazwa kwemo yentlekele kazwelonke futhi eziwela kwixesha elichaziweyo, ziya kuhlala zisemthethweni ithuba elingangenyanga enye emva kokuphela kwemo yentlekele kazwelonke;"
- (c) ukufakwa endaweni yeCandelo B kumhlathi 22 walo mhlathi ulandelayo:
- "22. Igolide, ukucolwa kwegolide, amalahle nokumba imigodi;"
- (d) ukufakwa endaweni yeCandelo B kumhlathi 27 walo mhlathi ulandelayo:
- "27.1 AbaKhomishinara beKhomishoni yamaLungelo oLuntu yaseMzantsi Afrika, iKhomishoni yezeSini, iKhomishoni yokuKhuthaza nokuKhusela amaLungelo oLuntu, iNkolo yoLuntu kunye neeLwimi, uMkhuseli woLuntu kunye neSekela loMkhuseli woLuntu kunye neKhomishoni yoNyulo eZimeleyo; kunye
- 27.2 Neenkonzozo ezenziwa ngamaziko ekubhekiswe kuwo ku-27.1;"
- (e) ukufakwa ndaweni yeCandelo B kumhlathi 30 walo mhlathi ulandelayo:
- "30. Amaziko eminxeba ayafuneka ukubonelela ngezempilo, ukhuseleko, inkxaso yoluntu, iinkonzozo zikarhulumente nezemali, ukuhlenga-hlengiswa kwamatyala kubathengi bevenkile ezinkulu, kunye nokunxibelelana neenkampani ze-inshorensi yexesha elifutshane ngenxa yokuncitshiswa komvuzo okanye ukuphulukana nomvuzo;"
- (f) ukongeza iCandelo B yale mihlathi ilandelayo emva komhlathi wama-33:
- "34. Imisebenzi yobuchule eyimfuneko ekunikezelweni komsebenzi wokulungisa imeko kaxakeka, kuquka abakhandi, abezombane, abakhandi bezitshixo, abafakeli beglasi, abalungisi bophahla;

35. Imisebenzi yobuchule eyimfuneko ekulungisweni kweenqwelo zikaxakeka zabantu abanikezela ngezibonelelo ezingundoqo;
36. linkonzo zobuChwepheshwe boLwazi noNxibelelwano ezihanjiswa kumaqumrhu nakumaziko abandakanyeka ekuhanjisweni kweenkonzo ezingundoqo ngokwale Migaqo.".

Uhlanga-hlengiso lweFomu 3 yeSihlomelo C kule Migaqo

15. IFomu yesi-3 yeSihlomelo C kwiMigaqo iyahlenga-hlengiswa ngokuthi kufakelwe endaweni yebinzana elithi "unothimba' (ingqina)" okanye "unothimba (ingqina)" kwisiQinisekiso naphi na apho livela khona igama elithi "ingqina".

Uhlanga-hlengiso lweSihlomelo C kwiMigaqo

16. ISihlomelo C kwiMigaqo siyahlenga-hlengiswa ngokuthi kongezwe ezi fomu zilandelayo kwiFomu 3

"FOMU 4

ISIQINISEKISO NGUMTHENGI WEZIXHOBO ZOKUSEBENZA OKANYE IINTSIMBI ZEZITHUTHI liMigaqo 11B(1)(g)

I,

Amagama aphelelyo:					
Ifani:					
Inombolo yesiqinisekiso					
Idilesi yasekhaya:					
linkcukacha zokuqhagamshelana:	Inombl. yeselula		Inombl yomnxeba		Idilesi ye-imeyile

Chaza ukuba iimpahla ezikhankanywe apha ngezantsi ziyimfuneko ekunikezeleni ngomsebenzi wokulungisa imeko kaxakeka:

Ityikitywe e _____ ngomhla _____ wenyanga _____
_____ 2020.

Utyikityo lomthengi".

Uhlenga-hlengiso lweSihlomelo D kwiMigaqo

17. ISihlomelo D kwiMigaqo siyahlenga-hlengiswa ukuba sifakwe endaweni yomhlathana (vii) womhlathi (c) kulo mhlathana ulandelayo:

"(vii) iihotele, ii-*lodge* kunye nee-*guest houses*, ngaphandle kokuba ziyafuneka kubakhenkethi abaseleyo abavaleleke kwiihotele, ii-*lodge* kunye ne-*guest houses*;"

ISAZISO SIKAHULUMENI

UMNYANGO WEZOKUPHATHA NGOKUBAMBISANA KANYE NEZINDABA ZENDABUKO

No. R. 465

16 Mbaso 2020

ISICHIBIYELO SEMITHETHONQUBO EKHISHWE NGOKWESIGABA 27(2) SOMTHETHO WOKULAWULWA KWENHLEKELELE, WEZI-2002

Mina, uDkt Nkosazana Dlamini-Zuma, onguNgqongqoshe Wezokuphatha Ngokubambisana kanye Nezindaba Zendabuko, oqokwe ngaphansi kwesigaba sesi-3 soMthetho Wokulawulwa Kwenhlekelele, wezi-2002 (uMthetho wama-57 wezi-2002), njengoba kwamenyenzelwa isimo senhlekelele sikazwelonke, esashicilelwa kuSomqulu Kahulumeni onguNombolo 43096 mhla ziyi-15 kuNdasa 2020, ngokweSigaba 27(2) soMthetho Wokulawulwa Kwenhlekelele, wezi-2002, emva kokufakana imilomo namalungu eKhabhinethi afanele, ngenza le Mithethonqubo ebekwe kwiSithasiselo-mthetho.

DKT NKOSAZANA DLAMINI-ZUMA, ILUNGU LEPHALAMENDE

UNGQONGQOSHE WEZOKUPHATHA NGOKUBAMBISANA KANYE NEZINDABA ZENDABUKO

USUKU:

ISITHASISELO-MTHETHO

Izincazelo zamagama

1. Kule mithethonqubo, igama elithi “iMithethonqubo” lisho imithethonqubo eyashicilelwa ngokweSaziso Sikahulumeni esingunombolo 318 mhla ziyi-18 kuNdasa 2020, njengoba sichitshiyeliwe ngokusebenzisa iSaziso Sikahulumeni esingunombolo R. 398 mhla zingama-25 kuNdasa 2020, nesaziso R.419 mhla zingama-26 kuNdasa 2020 kanye nesaziso R. 446 mhla zi-2 kuMbaso 2020.

Ukuchitshiyelwa komthethonqubo 6 weMithethonqubo

2. Ngalokhu, kuchitshiyelwa umthethonqubo 6 weMithethonqubo ngokuthi esikhundleni sawo kufakwe lo mthethonqubo olandelayo:
 “Izikole kanye nezikhungo ezinakekela futhi zibhasobhe izingane okwesikhashana kumele zivalwe kusukela mhla ziyi-18 kuNdasa 2020 kuze kube ngumhla zingama-30 kuMbaso 2020, futhi kungenzeka ukuthi lesi sikhathi silulwe ngokwesiqondiso esivela kwilungu leKhabhinethi elengamele.

Ukuchitshiyelwa komthethonqubo 1A weMithethonqubo

3. Ngalokhu, kuchitshiyelwa umthethonqubo 1A weMithethonqubo ngokuthi esikhundleni sawo kufakwe lo mthethonqubo olandelayo:

"Ukusebenza kweSahluko soku-1, sesi-2, sesi-3 kanye nesesi-4

1A. (1) ISahluko 1 kanye nanoma isiphi isiqondiso esikhishwe ngokulandela iMithethonqubo kuzoqhubeka kusebenze ngokusemthethweni, kepha-ke uma kwenzeka kuba khona noma yikuphi ukungahambelani phakathi kweSahluko 1 neSahluko 2 kuya kwiSahluko 4, lokho okuqokethwe kwiSahluko 2 kuya kwiSahluko 4 yikona okuzothathwa njengokwamukelekile futhi okusebenza ngokusemthethweni.

(2) ISahluko 2, 3 no-4 zale Mithethonqubo zizosebenza kusukela mhla zingama-26 kuNdasa 2020 ngo-23h59 kuze kube ngumhla zingama-30 kuMbaso ngo-23h59: Ngaphansi kombandela wokuthi iSahluko 3 sizoqhubeka sisebenze ngokusemthethweni kuze kuphele isikhathi senhlekelele sikazwelonke, noma kuze kuphele lesi sikhathi okwelulwe ngaso isikhathi senhlekelele sikazwelonke."

Ukuchitshiyelwa komthethonqubo 7 weMithethonqubo ngokuthi kufakwe omunye esikhundleni sawo

4. Ngalokhu, kuchitshiyelwa umthethonqubo 7 weMithethonqubo ngokuthi esikhundleni sawo kufakwe lo mthethonqubo olandelayo:

"Ukumiswa kokuvakasha

7. Konke ukuvakashela kwamalungu omphakathi—
- (a) Ezikhungweni Zokuhlunyeleliswa Kwezimilo;
 - (b) Ezikhungweni Zokugcina Iziboshwa Ezingakagweshwa;
 - (c) Emagunjini Okugcina Iziboshwa Ngenkathi Zisalinde Ukuqulwa Kwamacala Azo;
 - (d) Ezikhungweni Zokugcina Iziboshwa Zamasosha; kanye
 - (e) Nezikhungo zoMnyango Wezokuthuthukiswa Komphakathi, kubandakanya neziKhungo Zokunakekela Izingane Nentsha, izindawo zokufihla ikhanda ezenzelwe abantu abangenamakhaya, iziKhungo Ezihlinzeka Ngezinsiza Ezinhlobonhlobo Endaweni Eyodwa kanye NeziKhungo Zokwelapha,
- kumisiwe kulesi sikhathi sokuvalwa kwezwe kusukela ngosuku okushicilelwe ngalo lesi Saziso, futhi kungenzeka ukuthi ilungu leKhabhinethi elengamele liselule lesi sikhathi siqhubeke kuze kube sekupheleni kwesikhathi senhlekelele sikazwelonke, kodwa-ke kungadluli lapho."

Ukuchitshiyelwa komthethonqubo 8 weMithethonqubo

5. Ngalokhu, kuchitshiyelwa umthethonqubo 8 weMithethonqubo ngokuthi kwengenzwe umthethonqubwana (6) emva komthethonqubwana (5) —

"(6) Akuvumelekile neze ukuthwalwa nokuthuthwa kotshwala, ngaphandle lapho ikhemikhali yoketshezi lukagologo (i-alkhoholi) idingwa yizimboni ezikhiqiza izibulalimagciwane zezandla, imithi yokubulala amagciwane, insipho, i-alkhoholi esetshenziswa yizimboni kanye nemikhiqizo yokuhlansa ikhaya."

Ukuchitshiyelwa komthethonqubo 10 weMithethonqubo

6. Ngalokhu, kuchitshiyelwa umthethonqubo 10 weMithethonqubo ngokuthi kwengenzwe umthethonqubwana olandelayo:

"(9) Zonke iziqondiso ezikhishwe ngokwale Mithethonqubo zizoqhubeka zisebenze ngokusemthethweni, ngaphandle uma zigququlwa, zichitshiyelwa noma zihoxiswa yilungu leKhabhinethi elengamele, futhi okungumsebenzi walo ukukhipha iziqondiso lezo."

Ukuchitshiyelwa komthethonqubo 11A weMithethonqubo

7. Ngalokhu, kuchitshiyelwa umthethonqubo 11A weMithethonqubo ngokuthi esikhundleni sencazelo yegama elithi "**ukuvalwa kwezwe**" ("**lockdown**") kufakwe le ncazelo elandelayo:

igama elithi "**ukuvalwa kwezwe**" lisho ukubekwa kwemikhawulo evimbela ukuhamba kwabantu ngesikhathi okusebenza ngaso lokho okushiwo eSahlukweni sesi-2, sesi-3 kanye nesesi-4 sale Mithethonqubo, okuwumkhawulo ozosebenza kusukela ngo-23H59 mhla zingama-26 kuNdasa 2020, kuze kube ngu-23H59 mhla zingama-30 kuMbaso 2020; kanye

Nokuchitshiyelwa komthethonqubo 11B weMithethonqubo

8. Ngalokhu, kuchitshiyelwa umthethonqubo 11B weMithethonqubo ngokuthi—

- (a) esikhundleni salokho okushiwo kumshwana (bb) wendinyana (iii) yendima (a) yomthethonqubwana (1) kufakwe lokhu okulandelayo:

"(bb) ukuthuthwa—

(bbA) kwezimpahla ezisemqoka;

(bbB) kwemithwalo yempahla isuka ezikhumulweni zemikhumbi isive ezindaweni ezihlosiwe okuthunyelwa kuzona impahla; kanye

(bbC) naleyo mpahla njengamanje esezikhumulweni zemikhumbi elindele ukuthunyelwa emazweni angaphandle ukuze kuncishiswe ukunqwabelana kwempahla ezikhumulweni zemikhumbi zakuleli";

- (b) kufakwe le ndima elandelayo emva kwendima (f) yomthethonqubwana (1):

"(g) Izitolo ezidayisa impahla yokwakha kanye nezingxenyane zezimoto kumele zigcine irejista labantu abathenga izimpahla ezisemqoka ezibhalwe ohlwini oluhlinzekwe kwiNgingxenyane A yeSithasiselo B, futhi kumele zigcine irekhodi lesiqinisekiso-sifungo esisayiniwe esihambelana ngokupheleleyo neFomu 4 leSithasiselo C esenziwa ngumthengi wempahla lapho eqinisekisa ukuthi izimpahla azithengile yizimpahla ezisemqoka njengalokhu zichaziwe kwiMithethonqubo."

- (c) kufakwe indima (b) kumthethonqubwana (4A) wale ndima elandelayo:

"(b) Ilungu leKhabhinethi elengamele ezempilo, nelengamele izinsizakalo zomphakathi kanye nalelo elengamele ezohwebo, ezezimboni kanye nokuncintisana avumelekile ukuthi, ngokukhipha iziqondiso, aqoke izinsizakalo ezidingekayo ukuhlinzeka noma ukugcina izinsizakalo ezisemqoka zezempilo noma zomphakathi kanye nezokuhwebelana kwamazwe ngamazwe nemisebenzi ephathelene nezimboni ehlinzekwe ohlwini olukuSithasiselo B seMithethonqubo";

- (d) kwesulwe indima (h) yomthethonqubwana (8); futhi

- (e) ngokuthi kwengezwe le mithethonqubwana elandelayo ngaphansi komthethonqubwana (8):

"(9)(a) Ngesikhathi kuqhubeka ukuvalwa kwezwe akuvunyelwe neze ukuhanjiswa kwezingane phakathi kwabazali abahlala ngokwehlukana abakhulisa izingane ngokubambisana, noma abanikazi bamalungelo okukhulisa izingane ngokubambisana noma abanekekeli bezingane, njengoba lokhu kuchaziwe kwisigaba 1(1) soMthetho Wezingane, wezi-2005, (uMthetho No. 38 wezi-2005), ngaphandle uma kwenziwe amalungiselelo okususwa kwengane kumzali ihanjiswe komunye—

(i) ngokomyalelo wenkantolo;

(ii) lapho kunesivumelwano sezibopho namalungelo omzali noma uhlelo lokukhulisa ingane njengabazali, okubhaliswe kummeli oyisazi esengamele ezemibango ephathelene namalungelo obuzali nawokuthi izingane zizohlala futhi zikhuliswe yimuphi umzali phakathi kwabazali ababili, noma

(iii) uma umzali okhulisa izingane ngokubambisana nomunye, noma umnikazi welungelo lokukhulisa izingane ngokubambisana nomunye ephethe isitifiketi sokuzalwa sengane/izitifiketi zokuzalwa zezingane noma ikhophi

yesitifiketi sokuzalwa sengane/amakhophi ezitifiketi zokuzalwa zezingane njengobufakazi bobukhona bobudlelwano phakathi kwabazali abahlala ngokwehlukana abakhulisa izingane ngokubambisana noma abanamalungelo okukhulisa izingane ngokubambisana:

Ngaphansi kombandela wokuthi ekhaya okuzohanjiswa kulona ingane akekho umuntu owaziwayo ukuthi uke waxhumana noma okusolakala sengathi uke waxhumana nanoma imuphi umuntu ohaqwe yi-COVID-19 ohlala kulelo khaya okuzohanjiswa kulona ingane.

(b) Umzali noma umnakekeli ohambisa leyo ngane kumele aphaathe umyalelo wenkantolo noma isivumelwano sezibopho namalungelo omzali noma uhlelo lokukhulisa ingane njengabazali bayo noma isitifiketi sengane/izitifiketi zezingane, njengoba kudingekile.

(10) Wonke amafomu kumele kube ngamafomu agcwaliswe ngokuphelele, kubandakanya amagama aphelele, izinombolo zomazisi noma zamaphasiphothi kanye neminingwane yokuxhumana ephelele njengoba lokhu kudingekile efomini lelo futhi uma umuntu engakwenzi lokho ifomu ngeke neze lamukelwe futhi liyochithwa lithathwe njengento engasebenzi futhi engamukelekile."

Ukufakwa komthethonqubo 11CA emva komthethonqubo 11C

9. Ngalokhu, kufakwa lo mthethonqubo olandelayo emva komthethonqubo 11C:

"Ukunqatshelwa kokuxoshwa nokususwa kwabantu lapho behlala khona

11CA. Akekho umuntu ongaxoshwa noma asuswe endaweni ahlala kuyona, kungakhathalekile ukuthi leyo ndawo iyisakhiwo esiyindlu ekahle noma iyisakhiwo esingumjondolo noma isakhiwo esiyindlu esepulazini, kuze kuphele isikhathi sokuvalwa kwezwe."

Ukususwa komthethonqubo 11G weMithethonqubo kufakwe omunye esikhundleni sawo

10. Ngalokhu, kuchitshiyelwa umthethonqubo 11G weMithethonqubo ngokuthi esikhundleni sawo kufakwe umthethonqubo olandelayo:

"Amacala nezijeziso

11G. Ngezinhlalo zalesi Sahluko, noma imuphi umuntu ophula—

(a) umthethonqubo 11B(1)(a), (b), (c), (d), (f) noma 11B(4); noma

(b) umthethonqubo 11C(1) kanye no-11CA,

wenze icala, futhi uma limlahla lelo cala, uzokhokhiswa inhlawulo noma agqunywe ejele isikhathi esingekho ngaphezu kwezinyanga eziyisithupha noma agixabezwe ngesigwebo esibandakanya kokubili, inhlawulo kanye nokugqunywa ejele."

Ukuchitshiyelwa komthethonqubo 11H weMithethonqubo

11. Ngalokhu, kuchitshiyelwa umthethonqubo 11H weMithethonqubo ngokuthi esikhundleni sawo kufakwe umthethonqubwana (13) walo mthethonqubwana olandelayo:

"(13) Ilungu leKhabhinethi elengamele ezobulungiswa nokuhlunyeleliswa kwezimilo, ngokwemigomo yesigaba 7(1)(a) uma sifundwa ngokuhlanganyela nendima

(d) yencazelo “yesevisi noma umsebenzi” equkethwe esigabeni 1(1) soMthetho Wamaholo kanye Nemibandela Yokuqashwa Nokusebenza kwamaJaji, wezi-2001 (uMthetho wama-47 wezi-2001) lizonxusa ijaji noma iJaji Lenkantolo yoMthethosisekelo eselathatha umhlalaphansi ukuthi lenze umsebenzi wokuba yiJaji eliqokelwe ukubhekana nezindaba eziphathelene ne-COVID-19 njengoba lokhu kuhlinzekelwe kwiMithethonqubo.”

Ukususwa komthethonqubo 11I weMithethonqubo kufakwe omunye esikhundleni sawo

12. Ngalokhu, kususwa umthethonqubo 11I weMithethonqubo esikhundleni sawo kufakwe lo Mthethonqubo olandelayo:

"Amacala nezijeziso

11I. (1) Ukwahluleka ukuthobela—

- (a) isibopbo esibekwe ngokomthethonqubo 11H(5), (9), (11), (17); noma
- (b) isiqondiso esikhishwe ngokomthethonqubo 11H(10) noma (18), kuyicala.

(2) Umuntu ohluleka ukuthobela isibopbo esibekwe ngokomthethonqubo 11H(5), (9), (11) noma (17) noma isiqondiso esikhishwe ngokomthethonqubo 11H(10) noma (18), wenza icala lokuphula umthetho futhi uma limlahla lelo cala, uzokhokhiswa inhlawulo noma agqunywe ejele isikhathi esingekho ngaphezu kwezinyanga eziyisithupha noma agixabezwe ngesigwebo esibandakanya kokubili, inhlawulo kanye nokugqunywa ejele.”

Ukufakwa kweSahluko 4 kwiMithethonqubo

13. Ngalokhu, kufakwa iSahluko esilandelayo kwiMithethonqubo:

"ISAHLUKO 4

Ukuphakelwa nokuhlinzekwa kwemikhiqizo yamandla kagesi nekawoyela

11J. Ukuze kuqinisekise ukuqhubeka kokuphakelwa kwemikhiqizo yamandla kagesi nekawoyela kubantu njengoba kushiwo kwindima 6 yeNgxenywe B yeSithasiselo B—

- (a) izimayini zamalahle eziphakela u-Eskom ngamalahle kumele ziqhubeke nokusebenza ngokugcwele; futhi
- (b) nezikhungo ezihluza uwoyela kumele nazo ziqhubeke nokusebenza ngokugcwele ukuze kugwenywe ukushoda kukaphethiloli, futhi imisebenzi enjalo kumele ibandakanye izikhungo zokuncibikilisa itshe-nsimbi, amafemu okukhiqiza lokhu kanye nobhayela.

Imisebenzi Yezimayini

11K. (1) Imisebenzi yokumba izimbiwa, eshiwo kwindima 22 yeNgxenywe B yeSithasiselo B kumele yenziwe ngokwezininga elincishisiwe, elingekho ngaphezu kwama-50% ngesikhathi sokuvalwa kwezwe, futhi emva kwalokho likhushulwe izinga lokusebenza ngokwesiqondiso esikhishwe yilungu leKhabhinethi elengamele ezezimbiwa namandla.

(2) Kuzosebenza le mibandela elandelayo maqondana nokuqaliswa kanye nokukhuliswa komsebenzi:

- (a) kumele kube nohlelo olunohlonze lokuxilonga nokuhlola abasebenzi ngenkathi bebuyela emsebenzini;
- (b) imboni yezimayini kumele ibe nesikhungo lapho bezohlaliswa khona ngabodwana abasebenzi abahloliwe kwatholakala ukuthi sebehaqwe yi-COVID-19;
- (c) imininingo eqoqwe ngenkathi kuqhutshwa uhlelo lokuxilonga nokuhlola abasebenzi kumele ithunyelwe kwiziphathimandla ezifanelekile;
- (d) izinkampani zezimayini kumele zenze amalungiselelo okuthutha abasebenzi bazo baseNingizimu Afrika ngenkathi besuka emakhaya abo beya kulezo zindawo abasebenzela kuzona ngokwahlukahlukana kwazo;
- (e) abasebenzi abavela emazweni angomakhelwane ngaphansi kweNhlangothi Yokuthuthukiswa Kwamazwe aseNingizimu ne-Afrika kumele babizwe kuphela emva kokuphela kwesikhathi sokuvalwa kwezwe, batshelwe ukuthi sebengabuya emazweni abo ngokuhlukahlukana kwawo baphindele ezindaweni abasebenzela kuzona ngokuhambisana nale Mithethonqubo kanye nemithethonqubo esebenza kulawo mazwe abadabuka kuwona.

(3) Kumele uqiniswe ngokushesha okukhulu umsebenzi wokuqapha kanye nokuhlola umthelela wezigameko zokuzamazama komhlaba ezimayini ngokusebenzisa uMkhandlu Wezesayensi Yomumo Womhlaba."

Ukuchitshiyelwa kweSithasiselo B seMithethonqubo

- 14. Ngalokhu, kuchitshiyelwa iSithasiselo B seMithethonqubo ngokuthi—
 - (a) kwengezwe lezi zindima ezilandelayo kwiNgxenye A emva kwendima 5:
 - "6. Impahla nezingxenye zokwakha ezidingwa yinoma imuphi umakhi noma ingcweti yomsebenzi wezandla othile, kuphela ngenhloso yokwenza umsebenzi wokulungisa ophuthumayo okumele wenziwe ekhaya lomuntu;
 - 7 Impahla kanye nezingxenye zokwakha ezidingwa yinoma iyiphi inkampani eyenza umsebenzi wokuhlinzekwa kwezinsizakalo ezisemqoka maqondana nanoma imuphi umklamo ophathelene nokuphakelwa nokuhlinzekwa kwamanzi, ugesi noma ezinye izinsizakalo ezisemqoka;
 - 8. Izingxenye zezimoto ezisetshenziselwa umsebenzi wokulungiswa kwezimoto ophuthumayo, futhi okuyizimoto ezisetshenziswa ngabantu abenza umsebenzi wokuhlinzekwa kwezinsizakalo ezisemqoka."
 - (b) kuchitshiyelwe indima 5 yendima elandelayo kwiNgxenye B ngokuthi esikhundleni sayo kufakwe lokhu:
 - "5. Izitolo zegilosa kanye nezimakethe ezithengisa imikhiqizo yezolimo ngobuningi, izitolo eziyiziphaza, abathengisi bezithelo nemifino basemgwaqeni kanye nama-*langanas*, abanemvume yokuthengisa ebhalwe phansi ephuma kwisiphathimandla sikamasipala, okuyimvume edingekayo uma umuntu ezoqhuba umsebenzi wesitolo esiyisiphaza noma umsebenzi wokuba ngumhwebi wasemgwaqeni othengisa izithelo nemifino: Ngaphansi kombandela wokuthi zonke izimvume ezisemthethweni zezitolo eziyiziphaza kanye nezabahwebi basemgwaqeni abathengisa izithelo nemifino ezikhishwe ngaphambi noma ngesikhathi sokumenyenzelwa kwesimo senhlekelele sikazwelonke futhi okuyizimvume ezizophelelwa yisikhathi sokusebenza ngalesi sikhathi senhlekelele esishiwo lapha, zizoqhubeka zisebenze

ngokusemthethweni kuze kuphele isikhathi esiyinyanga eyodwa emva kokuphela kwesimo senhlekelele sikazwelonke."

(c) kuchitshiyelwe indima 22 yendima elandelayo kwiNgxenywe B ngokuthi esikhundleni sayo kufakwe lokhu

"22. Igolide, ukulungiswa kwemikhiqizo yegolide, amalahle nokumbiwa kwamagugu ambiwayo."

(d) kuchitshiyelwe indima 27 yendima elandelayo kwiNgxenywe B ngokuthi esikhundleni sayo kufakwe lokhu:

- "27.1 OKhomishana BeKhomishani Yamalungelo Esintu yaseNingizimu Afrika, iKhomishani Yezobulili, iKhomishani Yokukhuthaza Nokuvikela Amasiko, Ezenkolo kanye Nezilimi Emiphakathini Ehlukahlukene, uMvikeli Womphakathi NePhini LoMvikeli Womphakathi kanye neKhomishani Yokhetho Ezimele; kanye
- 27.2 Nezinsizakalo ezihlinzekwa yizikhungo ezishiwo kwindinyana 27.1."

(e) kuchitshiyelwe indima 30 yendima elandelayo kwiNgxenywe B, ngokuthi esikhundleni sayo kufakwe lokhu:

"30. Izikhungo ezihlinzeka usizo ngezincingo ezidingekayo ukuze zihlinzeke ngosizo lwezempilo, usizo lwezokuphepha, usizo lokweseka nokuxhasa umphakathi, izinsizakalo zikahulumeni nezezimali, usizo lokuhlelwa kabusha kwezikweletu zabathengi bezitolo ezithengisa impahla, kanye nokufinyelela kumapholisi omshwalense wesikhathi esifushane ngenxa yokuncipha kwemali engenayo noma ukulahlekelwa yimali engenayo"; futhi

(f) kwengezwe lokhu okulandelayo kwiNgxenywe B yendima elandelayo emva kwendima 33:

- "34. Imisebenzi yobungcweti bezandla edingekayo ekuhlinzekweni komsebenzi wokulungisa ophuthumayo, kubandakanya opulamba, abasebenzi bakagesi, abasiki nabalungisi bezikhiye, abafaki bezingilazi zamafasitela neminyango, umsebenzi wokulungiswa kophahla;
35. Imisebenzi yobungcweti bezandla edingekayo ekuhlinzekweni komsebenzi wokulungisa izimoto ophuthumayo, okuyizimoto ezisetshenziswa ngabantu abahlinzeka ngemisebenzi yezinsizakalo ezisemqoka;
36. Izinsizakalo Zobuchwepheshe Bolwazi Nokuxhumana ezihlinzekwa yizinkampani kanye nezikhungo ezenza umsebenzi wokuhlinzeka ngezinsizakalo ezisemqoka ngokwemigomo yale Mithethonqubo."

Ukuchitshiyelwa kweFomu 3 leSithasiselo C seMithethonqubo

15. Ngalokhu, kuchitshiyelwa iFomu 3 leSithasiselo C seMithethonqubo ngokuthi kufakwe amagama athi "okukasherifu(okomenzi-afidavithi)" noma "usherifu(umenzi-afidavithi)" eSiqinisekiseni noma kuphi lapho sibonakala khona esikhundleni segama elithi "umenzi-afidavithi".

Ukuchitshiyelwa kweSithasiselo C seMithethonqubo

16. Ngalokhu, kuchitshiyelwa iSithasiselo C seMithethonqubo ngokuthi kwengezwe amafomu alandelayo emva kweFomu 3:

"IFOMU 4

**ISIQINISEKISO-SIFUNGO SOMTHENGI WEMPAHLA YOKWAKHA NOMA
WEZINGXENYE ZEZIMOTO
Umthethonqubo 11B(1)(g)**

I,

Amagama aphelele:						
Isibongo:						
Inombolo kamazisi						
Ikheli lasekhaya:						
Imininingwane yokuxhumana:	Ino mbol o yese lula		Inom bolo yocin go (Iwas ekha ya)		ikheli le- imeyili	

Ngiyafunga futhi ngiyaqinisa ukuthi izimpahla ezibhalwe ngezansi yizimpahla ezidingekayo ekwenzeni umsebenzi wokulungisa ophuthumayo:

Sisayinwe e-_____ mhlaka _____ ku- _____
2020.

Isiginesha yomtheng'.

Ukuchitshiyelwa kweSithasiselo D seMithethonqubo

- 17.** Ngalokhu, kuchitshiyelwa iSithasiselo D ngokuthi esikhundleni sendinyana (vii) yendima (c) yale ndinyana elandelayo kufakwe lokhu:
"(vii) amahhotela, izindawo zokuhlalisa nokulalisa izivakashi kanye nezindlu zezihambi, ngaphandle uma lezi zindawo kudingeka ukuthi zihlalise izivakashi zakwamanye amazwe ezivaleleke kuleli okumele zihlale kulawo mahhotela, izikhungo zokuhlalisa nokulalisa izivakashi, kanye nezindlu zezihambi futhi zingaphumeli ngaphandle kwamagceke alezi zindawo ezihleli kuzona".

**TSEBIŠO YA MMUŠO
TIRIŠANO YA MAKALA A MMUŠO LE MERERO YA SETŠO**

Nomoro ya. R.465

16 Moranang 2020

**MOLAO WA TAOLO YA MASETLAPELO, WA 2002: PHETOŠO YA MELAWANA YEO E
NTŠHITŠWEGO GO YA KA KAROLO YA 27(2)**

Nna, Ngaka Nkosazana Dlamini Zuma, Tona ya Tirišano ya Makala a Mmušo le Merero ya Setšo, ka taelo ya ka fase ga karolo ya 3 ya Molao wa Taolo ya Masetlapelo wa 2002 (Molao wa Nomoro ya 57 wa 2002) ("Molao"), ka ge go begilwe semmušo maemo a masetlapelo a bosetšhaba, ao a gatišitšwego go Kuranta ya Mmušo ya Nomoro ya 43096 ka la 15 Hlakola 2020, go ya ka karolo ya 27(2) ya Molao wa Taolo ya Masetlapelo, ka morago ga go rerišana le maloko a Kabinete ao a amegago, ke dira Melawana yeo e lego ka gare ga Šetule.

**NGAKA NKOSAZANA DLAMINI ZUMA, LELOKO LA PALAMENTE (MP)
TONA YA PUŠO YA TIRIŠANO LE MERERO YA SETŠO
LETŠATŠIKGWEDI:**

ŠETULE

Ditlhalošo

1. Ka mo go melawana ye, "Melawana" e ra melawana ye e phatlaladitšwego ke Tsebišo ya Mmušo ya nomoro ya 318 ya 18 Hlakola 2020, ka ge e fetošitšwe ke Ditsebišo tša Mmušo tša nomoro ya R. 398 ya la 25 Hlakola 2020, R.419 ya la 26 Hlakola 2020 le R. 446 ya 2 Moranang 2020.

Diphetošo tša molawana wa 6 wa Melawana

2. Molawana wa 6 wa Melawana o a fetošwa wa tšeelwa legato ke molawana wo o latelago —

"Dikolo le mafelo a tlhokomelo ya bana a sebakanyana a swanetše go tswalelwa ka la 18 Hlakola 2020 go fihla ka la 30 Moranang 2020, gomme nako yeo e ka oketšwa go ya ka taolo ya leloko la Kabinete leo le nago le maikarabelo ao".

Phetošo ya molawana wa 1A wa Melawana

3. Molawana wa 1A wa Melawana o a fetošwa wa tšeelwa legato ke molawana wo o latelago:

"Tirišo ya Dikgaolo tša 1, 2, 3 le 4

1A. (1) Kgaolo ya 1 le taelo efe goba efe ye e fiwago mabapi kle Melawana e tla tšwela pele go šoma le go phethagatšwa, ka ntle le ge fela go na le tšeo di sa swanego gareng ga Kgaolo ya 1 le Dikgaolo tša 2 go fihla go 4, Dikgaolo tša 2 go fihla ka 4 di tla tšwela pele go šoma go feta go se swane fao.

(2) Dikgaolo tša 2, 3 le 4 tša Melawana ye di tla šoma go thoma ka la 26 Hlakola 2020 ka 23h59 go fihla ka la 30 Moranang 2020 ka 23h59: Ge fela e le gore Kgaolo ya 3 e tla tšwela pele go šoma ka nakong ya seemo sa bosetšhaba sa tswalelo ya naga, goba go fihla ka dinako tšeo seemo se se katološitšwego."

Go tšeelwa legato ga molawana wa 7 wa Melawana

4. Molawana wa 7 wa Melawana o tšeelwa legato ke molawana wo o latelago:

"Go fegwa ga diketelo

7. Diketelo ka moka tša maloko a setšhaba go ya—
- (a) Mafelong a Tshokollo ya bagolegwa;
 - (b) Mafelong a Kgolego ya Bagolegwa ye e Katološitšwego;
 - (c) Diseleng tša Kgolego ya Lebakanyana;
 - (d) Mafelong a Kgolego ya Mašole; le

- (e) Mafelong a Kgoro ya Tihabollo ya Leago, go akaretšwa Mafelong a Tihokomelo ya Bana le Bafsa, madulong a lebakanyana, Mafelong a go Etelwa ke Setšhaba, le Mafelong a Kalafo, di fegilwe mo nakong ya go tswalelwa ga naga go tloga ka letšatši la phatlalatšo ya Tsebišo ye, gomme nako ye e ka katološwa go fihla ka nako ye itšego, eupša e sego go feta mafelelo a seemo sa masetlapelo sa bosetšhaba, ke leloko la kabinete leo le nago le maikarabelo ao."

Go fetošwa ga molawana wa 8 wa Melawana

5. Molawana wa 8 wa Melawana o a fetošwa ka go oketša ka molawana wa ka fasana wa (6) ka morago ga molawana wa ka fasana wa (5) —
 "(6) Go sepetša bjala go ileditšwe, ka ntle le ge madila a nyakega ka diintastering tša go tšweletša disanithaesa tša diatla, ditlošaditwatši, disepa, madila a go šomišwa ka diintastering le ditšweletšwa tša go hlwekiša ka gae."

Go fetošwa ga molawana wa 10 wa Melawana

6. Molawana wa 10 wa Melawana o a fetošwa ka go oketša ka molawana wa ka fasana wo o latelago:

"(9) Ditaelo ka moka tše di filwego go latela Melawana ye di tla tšwela pele go šoma ka ntle le ge, di fapane, di fetošitšwe goba di tlošitšwe ke leloko la Kabinete leo le nago le maikarabelo a go fa ditaello tšeo."

Go fetošwa ga molawana wa 11A wa Melawana

7. Molawana wa 11A wa Melawana o a fetošwa ka go tloša tlhalošo ye e latelago ya "go tswalelwa naga" gwa tsenywa tlhalošo ye e latelago:
 "'go tswalelwa naga' e ra kiletšo ya mesepelo ya batho ka nako yeo Dikgaolo tša 2, 3 le 4 tša Melawana ye di phethagatšwago, e lego go thoma ka 23H59 ka la 26 Hlakola 2020, go fihla ka 23H59 ka la 30 Moranang 2020; le".

Go fetošwa ga molawana wa 11B wa Melawana

8. Molawana wa 11B wa Melawana o fetošwa fa ke—
 (a) go tšeelwa legato ga karolwana ya (bb) ya temana ya ka fasana ya (iii) ya temana ya (a) ya molawana wa ka fasana wa (1) gwa tsenywa karolwana ye e latelago:
 "(bb) go sepetšwa ga—
 (bbA) dithoto tše bohlokwa;
 (bbB) go sepetšwa ga merwalo go tloga mellwaneng ya go tsena ka nageng go ya fao e swanetšego go ya gona; le
 (bbC) merwalo yeo mo lebakeng le e lego mellwaneng ya go tsena ka nageng, go sepetšwa merwalo go ya dinageng tše dingwe ka nepo ya go dira gore mellwane ye tsenago ka nageng e se ke ya tlala;"

(b) go tsenywa ga temana ye e latelago ka morago ga temana ya (f) ya molawana wa ka fasana (1):

"(g) Mabenkele ao a rekišago ditšweletšwa tša hatewere le dikarolo tša difatanaga a swanetše go ngwala retšistara ya batho bao ba rekago dithoto tše bohlokwa tše di ngwadilwego ka go Karolo ya A ya Tlaleletšo ya B, gomme a swanetše go ba le pego ya boikano bjo bo saennwego, bjo bo sepelelanago kudu le Fomo ya 4 ya Tlaleletšo ya C ke moreki wa dithoto tše a tiišetša gore dithoto tše di bohlokwa ka ge go hlalošitšwe ka go Melawana.";

(c) go tšeelwa legato ga temana ya (b) ya molawana wa ka fasana wa (4A) gwa tsenywa temana ye e latelago:

"(b) Maloko a kabinete ao a rwelego maikarabelo a ditirelo tša maphelo le tša leago le kgwebišano, diintasteri le diphenkgišano a ka, ka ditaelo, a tšea sephetho mabapi le ditirelo tše di hlokagalago go aba goba go tšwetša pele ditirelo tše bohlokwa tša maphelo le tša leago le kgwebišano ya boditšhabatšhaba goba ditiro tša diintasteri tše di beilwego ka go Tlaleletšo ya B ya Melawana.";

(d) go phumolwa ga temana ya (h) ya temana ya ka fasana ya (8); le

(e) go tsenywa ga melawana ya ka fasana ye e latelago ka morago ga molawana wa ka fasana wa (8):

"(9)(a) Go sepetšwa ga bana gareng ga batho bao ba nago le maikarabelommogo a botswadi le ditokelo goba a tlhokomelo ya bana, ka ge go hlalošitšwe ka go karolo ya 1(1) ya Molao wa Bana, 2005 (Molao wa nomoro ya 38 ya 2005), ka nakong ya go tswalelwa ga naga, go ileditšwe, ka ntle le ge go na le dithulaganyo tša gore ngwana a tloge go motswadi o tee a ye go yo mongwe, go latela—

- (i) taelo ya kgorotsheko;
- (ii) fao tumelelano ya maikarabelo le ditokelo tša botswadi goba leano la tša botswadi, di ngwadišitšwego le moatbokheiti wa lapa, e le gona, goba
- (iii) motho yo a rwelego maikarabelommogo a botswadi le ditokelo a swere setifikeiti sa matswalo sa ngwana goba setifikeiti sa matswalo seo se setifailwego sa ngwana goba tša bana go fa bohlatse bja kamano ye e lego molaong magareng ga batho bao ba nago le maikarabelommogo a botswadi le ditokelo:

Ge fela e le gore ka lapeng leo ngwana a swanetšego go ya go lona, go se na motho yo go tsebjago a kile a ba kgauswi, goba a belaelwa ka mabaka ao a kwagalago gore gore a ka be a bile kgauswi le motho yo mongwe yo a ka bego a fetetšwe, goba a belaelwa ka mabaka ao a kwagalago gore o fetetšwe ke COVID-19 ka lapeng leo ngwana a swanetšego go ya go lona.

(b) Motswadi goba mohlokamedi yo a sepetšago ngwana yo a amegago o swanetše go swara, taelo ya kgorotsheko goba tumelelano ya maikarabelo a botswadi le ya ditokelo goba leano la botswadi goba setifikeiti sa matswalo sa ngwana goba tša bana, ka ge go nyakega.

(10) Difomo ka moka di swanetše go tlatšwa ka botlalo, go akaretšwa maina, boitsebišo goba dinomoro tša phasephote le dintlha tša boitsebišo ka botlalo ka ge go nyakega ka fomong gomme go palelwa ke go dira seo go tla feletša ka gore fomo yeo e ganwe gore ga e molaong."

Go tsenywa ga molawana wa 11CA ka morago ga molawana wa 11C

9. Molawana wo o latelago o tsenywa ka morago ga molawana wa 11C:

"Kiletšo ya go raka batho madulong

11CA. Ga go motho yo a swanetšego go rakwa madulong a bona, go sa kgathale ge eba ke madulong a semolao goba ao a sego a semolao goba madulong a dipolaseng, ka nakong ya go tswalelwa ga naga".

Go tlošwa ga molawana wa 11G wa Melawana

10. Molawana wa 11G wa Melawana o a tlošwa gwa tsenywa molawana wo o latelago:

" Melato le dikotlo

11G. Mabakeng a Kgaolo ye, motho mang goba mang yo a tshelago—
 (a) molawana wa 11B(1)(a), (b), (c), (d), (f) goba 11B(4); goba
 (b) melawana ya 11C(1) le 11CA,

O dira molato ebile o, ge a ka bonwa molato, rwala maikarabelo a kotlo ya tšhelete goba a romelwa kgolegong nako ye e sa fetego dikgwedi tše tshela goba bobedi bja tšona kotlo ya tšhelete le go romelwa kgolegong."

Phetošo ya molawana wa 11H wa Melawana

11. Molawana wa 11H wa Melawana o a tšeelwa legato ka go tloša molawana wa ka fasana wa (13) gwa tsenywa molawana wa ka fasana wo o latelago:

"(13) Leloko la Kabinete leo le rwelego maikarabelo a toka le ditirelo tša tshokollo ya bagolegwa le tla, go latela karolo ya 7(1)(a) ge e balwa le temana ya (d) ya tlhalošo ya "tirelo" ka go karolo ya 1(1) ya Molao wa Meputso ya Baahlodi le Dipeelano tša Mošomo wa 2001 (Molao wa nomoro ya 47 wa 2001) la kgopela moahlodi goba Moahlodi wa Kgorotsheko ya Molaotheo yo a rotšego modiro go šoma bjalo ka Moahlodi yo a Filwego Maikarabelo go merero ya COVID-19 ka ge go hlagišitšwe ka go Melawana."

Go tšeelwa legato ga molawana wa 11I wa Melawana

12. Molawana wa 11I wa Melawana o a tšeelwa legato gwa tsenywa molawana wo o latelago:

"Melato le dikotlo

11I. (1) Go palelwa ke go obamela—
 (a) tlamego ye e filwego go latela molawana wa 11H(5), (9), (11), (17); goba
 (b) taelo ye e filwego go latela molawana wa 11H(10) goba wa (18),
 ke go dira molato.

(2) Motho yo a palelwago ke go obamela tlamego ye e filwego go latela molawana wa 11H(5), (9), (11) goba wa (17) goba taelo ye e filwego go latela molawana

wa 11H(10) goba wa (18), o dira molato ebile o, ge a ka bonwa molato, rwala maikarabelo a kotlo ya tšhelete goba a romelwa kgolegong nako ye e sa fetego dikgwedi tše tshela goba bobedi bja tšona kotlo ya tšhelete le go romelwa kgolegong."

Go tsenywa ga Kgaolo ya 4 ka go Melawana

13. Kgaolo ye e latelago e a tsenywa ka go Melawana:

"KGAOLO YA 4

Kabo ya enetši le ditšweletšwa tša phetroliamo

11J. Go netefatša gore go ba le kabo ye e tšwelago pele ya enetši le ya ditšweletšwa tša phetroliamo setšhabeng ka ge go laeditšwe ka go temana ya 6 ya Karolo ya B ya Tlaleletšo ya B—

- (a) meepo ya malahla ye e abelago Eskom e swanetše go tšwela pele go šoma ka botlalo; le
- (b) meepo ya tlwekišo ya diminerale e swanetše go tšwela pele go šoma ka botlalo go efoga tlhaelelo ya makhura a difatanaga, gomme mešomo yeo e swanetše go akaretšwa botološetšo, dipholante le meepo ya tlhwekišo ya diminerale ka phišo ya godimo.

Mešomo ya meepo

11K. (1) Mešomo ya meepo, ka ge go laeditšwe ka go temana ya 22 ya Karolo ya B ya Tlaleletšo ya B, e swanetše go phethagatšwa ka palo ye e fokoditšwego ya bašomi ye e sa fetego 50% ka nakong ya go tswalelwa ga naga, gomme ka morago ga fao ka palo ye e oketšegago ka ge go laetšwe ke taelo ye e filwego ke leloko la Kabinete leo le rwelelo maikarabelo a methopo ya diminerale le enetši.

(2) Maemo ao a latelago a a šoma go thomeng ga palo ya bašomi le ge e oketšega:

- (a) lenaneo leo le tseneletšego la tekolo le diteko tša bašomi le swanetše go tsenywa tirišong ge bašomi ba boela mošomong;
- (b) intasteri ya meepo e swanetše go aba mafelo a go beela thoko bašomi bao diteko di bolelago gore ba fetetšwe ke COVID-19;
- (c) tshedimošo ye e kgobokeditšwego ka nakong ya tekolo ya bašomi e swanetše go tlišwa go ba taolo ba maleba;
- (d) dikhamphani tša meepo di swanetše go dira dithulaganyo tša go sepetša bašomi ba tšona ba Afrika Borwa go tloga dintlong tša bona go ya mafelong a mešomo ya tšona;
- (e) bašomi go tšwa Dinageng tše di Hlabologago tša Borwa bja Afrika tša boagišane ba swanetše go bitšwa go boa mafelong a mešomo ya bona mafelelong a nako ya go tswalelwa ga naga go latela Melawana ye le melawana ye e šomago ka dinageng tša gabo bona.

(3) Tlhokomedišišo le tshekatsheko ya seabe sa tšhikinyego ya lefase ka meepong ka go diriša Lekgotla la Dithutamahlale tša Lefase e swanetše go dirwa ka fao go tseneletšego ka bjako."

Phetošo ya Tlaleletšo ya B ya Melawana

14. Tlaleletšo ya B ya Melawana e a fetošwa ka—

- (a) go tlaleletša go Karolo ya A ka morago ga temana ya 5 ka ditemana tše di latelago:
 "6. Hatewere, dikarolo le dikabo tše di nyakwago ke molokiši yo a nago le mangwalo a dithuto fela mabakeng a go lokiša ditlabelo ka tšhoganetšo ka magaeng;
 7 Hatewere, dikarolo le dikabo tše di nyakwago ke sehlongwa seo se šomago go aba ditirelo tše bohlokwa go protšeke efe goba efe ye e amanago le kabo ya meetse, ya mohlagase goba ya ditirelo tše dingwe tše bohlokwa;
 8. Dikarolo tša difatanaga tše di lokišwago ka tšhoganetšo fao sefatanaga seo se šomišwago ke motho yo a šomago mošomo wa tšhoganetšo.";
- (b) go tšeelwa legato go Karolo ya B temana ya 5 gwa tsenywa temana ye e latelago:
 "5. Mabenkele a go rekiša korosari le mebaraka ya ditšweletšwa tša merogo le dikenywa, disephasa, barekiši ba mebileng ba dikenywa le merogo le *langanas*, ba swanetše go hwetša tumelero ye e ngwadilwego go tšwa masepaleng go rekiša ka diphaseng le go barekiši ba mebileng ba dikenywa le merogo: Ge fela e le gore diphemiti ka moka tše di lego molaong tša disephasa le tša barekiši ba mebileng ba dikenywa le merogo di abilwe pele ga goba ka nakong ya go kgoeletšo ya seemo sa bosetšhaba sa masetlapelo gomme di wela ka yona nakong yeo, di tla tšwela pele go šoma mo nakong ya kgwedi e tee ka morago ga mafelero a seemo sa bosetšhaba sa masetlapelo;";
- (c) go tšeelwa legato ga Karolo ya B temana ya 22 gwa tsenywa temana ye e latelago:
 "22. Gauta, tlhwekišo ya gauta, malahla le meepo;";
- (d) go tšeelwa legato go Karolo ya B temana ya 27 gwa tsenywa temana ye e latelago:
 "27.1 Bakhomišenare ba Khomišene ya Ditokelo tša Botho ya Afrika Borwa, Khomišene ya tša Bong, Khomišene ya Tšwetšopele le Tšhireletšo ya Ditokelo tša Ditšhaba tša Setšo, Sedumedi le Dipolelo, Mošireletši wa Setšhaba le Motlatšamošireletši wa Setšhaba le Khomišene ya Dikgetho ye e Ikemego; le
 27.2 Ditirelo tše di phethagatšwago ke dihlongwa tše go boletšwego ka ga tšona ka go temana ya 27.1;";
- (e) go tšeelwa legato ga Karolo ya B temana ya 30 gwa tsenywa temana ye e latelago:
 "30. Mafelo a megala ao a hlokagalago go aba thekgo ya maphelo, ya polokego, ya thekgo ya leago, ya ditirelo tša mmušo le ditšhelete, go beakanya leswa sekoloto ka badiriši ba mabenkele, le phihlelelo go dipholisi tša inšorentshe ya lebaka le lekopana ka lebaka la phokotšego ya letseno goba go lahlegelwa ke letseno;"; le
- (f) go tsenya go Karolo ya B ditemana tše di latelago ka morago ga temana ya 33:
 "34. Dikgwebišano tše di hlokagalago go phethagatša mošomo wa go lokiša wa tšhoganetšo, go akaretšwa dipholampara, bašomi ba tša mohlagase, ba dikhii, ba go tsenya digalase tša mafasetere, mošomo wa go lokiša marulelo;
 35. Dikgwebišano tše di hlokagalago go lokiša difatanaga ka tšhoganetšo tša batho ba go šoma ditirelo tše bohlokwa;
 36. Ditirelo tša Theknolotši ya Tshedimošo le Kgokagano tše di abelwago dikgwebo le dihlongwa tše di šomago ditirelo tše bohlokwa go latela Melawana ye.".

Phetošo ya Fomo ya 3 ya Tlaleletšo ya C ya Melawana

15. Fomo ya 3 ya Tlaleletšo ya C ya Melawana e a fetišwa ka go tšeelwa legato ga lefokwana le "šerife(wa hlatse ya semolao)" goba "šerife(hlatse ya semolao)" ka Tiišetšo kae goba kae fao go tšwelelago gwa tsenywa lentšu le "hlatse ya semolao".

Phetošo ya Tlaleletšo ya C ya Melawana

16. Tlaleletšo ya C ya Melawana e a fetošwa ka go tsenya difomo tše di latelago ka morago ga Fomo ya 3:

**"FOMO YA 4
BOIKANO KA MOREKI WA DITŠWELETŠWA TŠA HATEWERE GOBA DIKAROLO
TŠA DIFATANAGA
Molawana wa 11B(1)(g)**

Nna,

Maina ka botlalo:						
Sefane:						
Nomoro ya boitsebišo						
Aterese ya Madulo:						
Dintlha tša boikgokaganyo:	Nomoro ya Selefou ne		Nomoro ya Mogala (ya gae)		Aterese ya imeile	

Ke ikana gore diphahlo tše di ngwadilwego ka mo godimo di a hlokgala go dira mošomo wa go lokiša wa tšhoganetšo:

E saennwe ka _____ letšatši la bo _____ la kgwedi ya _____ 2020.

Mosaeno wa moreki".

Phetošo ya Tlaleletšo ya D ya Melawana

17. Tlaleletšo ya D ya Melawana e a fetošwa gwa tlošwa temana ya ka fase ya (vii) ya temana ya (c) gwa tsenywa temana ya ka fase ye e latelago:

"(vii) dihotele, dilotše le mafelo a go dula baeti, ka ntle le ge a nyakega gore go dule baeti bao ba sa šetšego ka nageng ka dihoteleng, dilotšeng le ka mafelong a go dula baeti;"

**SATISO SAHULUMENDE
LITIKO LETEKUBUSA NGEKUBAMBISANA NETENDZABUKO**

No. R. 465

16 Mabasa 2020

**UMTSETFO WETEKULAWULA TINHLEKELELE, 2002: KUCHITJELWA
KWEMITSETFOMGOMO LEKHISHWE NGEKWEMIBANDZELA YESIGABA SE-27(2)**

Mine, DKT. Nkosazana Dlamini Zuma, Indvuna yeTekubusa Ngekubambisana Netendzabuko, ngaphasi kwesigaba se-3 seMtsetfo weteKulawula Tinhlekelele, 2002 (Umtsetfo. we-57 wanga-2002), njengobe sengimemetele simo senhlekelele savelonkhe, kwashicilelwa nakuGazethi yaHulumende No. 43096 mhla ti-15 Mabasa 2020, ngekwemibandzela yesigaba se-27(2) seMtsetfo weteKulawulwa kweTinhlekelele, 2002, ngemuva kwekubonisana nemalunga eKhabhinethi lafanele, ngente loMtsetfomgomo kuleShejuli.

**DKT. NKOSAZANA DLAMINI ZUMA, LILUNGA LEPHALAMENDE
INDVUNA YELITIKO LETEKUBUSA NGEKUBAMBISANA NETENDZABUKO
LUSUKU:**

ISHEJULI

Tinchazelo

1. Lemitsetfomgomo, "Imitsetfomgomo" isho imitsetfomgomo leshicilelwe Satiso saHulumende No. 318 wamhla ti-18 Indlovulenkulu 2020, njengobe ichtijelwe Tatiso taHulumende No. R. 398 wamhla tinge-25 Indlovulenkulu 2020, R.419 wamhla tinge-26 Indlovulenkulu 2020 kanye na-R. 446 wamhla ti-2 Mabasa 2020.

Kuchitjelwa kwemtsetfomgomo we-6 weMitsetfomgomo

2. Umtsetfomgomo we-6 waleMitsetfomgomo uchitjelwa ngekutsi kufakwe lomtsetfomgomo lolandzelako —

"Tikolwa netikhungo tekunakekela ngalokuyincenye tifanele kutsi tivalwe mhla ti-18 Indlovulenkulu 2020 kute kube ngumhla tinge-30 Mabasa 2020, lekusikhatsi lekungenteka kutsi selulwe ngekuya kweticondziso temalunga ekhabhinethi labukene naloko."

Kuchitjelwa kwemtsetfomgomo 1A weMitsetfomgomo

3. Umtsetfomgomo 1A weMitsetfomgomo uchitjelwa ngekutsi kufakwe lomtsetfomgomo lolandzelako:

"Kusetjentiswa kweTahluko se-1, 2, 3 nese-4

1A. (1) Sahluko se-1 nanoma ngusiphi sicondziso lesikhishwako ngekuya kweMitsetfomgomo itawuchubeka isebente futsi ibe nemphumela, ngaphandle uma ngabe kukhona kwehluka lokutsite emkhatsini weSahluko se-1 neSahluko se-2 kuya kuse-4, Sahluko se-2 kuya kuse-4 kutawuba ngiso lesisebentako uma kunekwehluka.

(2) Tahluko se-2, 3 nese-4 taleMitsetfomgomo titawucala kusebenta kusukela mhla tinge-26 Indlovulenkulu 2020 ngensimbi ye-23h59 ebusuku kute kube ngumhla tinge-30 Mabasa 2020 ngensimbi ye-23h59: Ngekubekwa kutsi Sahluko se-3 sitawuchubeka sisebente sonkhe sikhatsi senhlekelele yavelonkhe, noma leto tikhatsi lekungenteka kutsi telulwe."

Kufaka lokunye kumtsetfomgomo we-7 waleMitsetfomgomo

4. Umtsetfomgomo we-7 waleMitsetfomgomo kufakwa esikhundleni sawo lomtsetfomgomo lolandzelako:

"Kumiswa kwekuvakasha

7. Konkhe kuvakasha kwemalunga emmango kwekuya—
- (a) kuTikhungo Tekucondziswa Similo;
 - (b) kuTikhungo tebeMacala Lahlehlisiwe Lababoshiwe;
 - (c) kuMaseli Ekugcina Tiboshwa Kwesikhashana;

- (d) Tikhungo Tekugcina Tiboshwa teteMbutfo Wetekuvikela; kanye ne
 (e) Tikhungo teLitiko Lekutfufukiswa Kwetenhlalakahle, kufaka ekhatsi Tikhungo Tekunakekela Bantwana neLusha, tindzawo tekukhosela, Tikhungo Lekutfolakala Konkhe Kuto, neTikhungo Tetekwelashwa, kumisiwe kulesikhatsi sekuhlala emakhaya kungatsiwa khushu kusukela ngelusuku lekushicilelwe ngalo leSatiso, lekusikhatsi lekungenteka kutsi selulwe sikhatsi lesitsite, kepha hhayi kwendlula lesikhatsi senhlekelele yavelonkhe, lilunga lekhabhinethi lelibukene naloko.

Kuchitjelwa kwemtsetfomgomo we-8 waleMitsetfomgomo

5. Umtsetfomgomo we-6 waleMitsetfomgomo uchitjelwa ngekutsi kufakwe lomtsetfomgomo lomncane (6) lolandzelako ngemuva kwemtsetfomgomo lomncane (5) —
 "(6) Kuhanjiswa kwetjwala akukavumeleki, ngaphandle kwalapho tjwala budzingeka etimbonini letikhicita tibulalamagciwane tetandla, tibulalimagciwane, insipho, tjwala bekusetjentiswa etimbonini nakumikhicito yekuhlanta etindlini."

Kuchitjelwa kweMtsetfomgomo we-10 waleMitsetfomgomo

6. Umtsetfomgomo we-10 waleMitsetfomgomo uchitjelwa ngekutsi kwengetwe lomtsetfomgomo lomncane lolandzelako:

"(9) Tonkhe ticondziso letikhishwa ngekwemibandzela yaleMitsetfomgomo itawuchubeka nekusebenta ngaphandle uma ngabe, yehlukile, ichitjelwe noma ilengisiwe lilunga leKhabhinethi lelibukene naleto ticondziso."

Kuchitjelwa kwemtsetfomgomo 11A waleMitsetfomgomo

7. Umtsetfomgomo we-11A waleMitsetfomgomo uchitjelwa ngekutsi kufakwe esikhundleni senchazelo "yekuhlala ekhaya ungatsi khushu " lenchazelo lelandzelako:
 "'kuhlala ekhaya ungatsi khushu' kusho kubekwa kwemkhawulo wekuhamba kwebantfu ngalesikhatsi lapho kusebenta khona Tahluko se-2, 3 nese-4 saleMitsetfomgomo, kusuka ngensimbi ye-23H59 ebusuku mhla tinge-26 Indlovulenkulu 2020, kute kube yinsimbi ye-23H59 mhla tinge-30 Mabasa 2020; kanye ne".

Kuchitjelwa kwemtsetfomgomo 11B waleMitsetfomgomo

8. Umtsetfomgomo we-11B waleMitsetfomgomo uchitjelwa ngekutsi—
 (a) kufakwe lokunye esikhundleni sentfo lengu-(bb) wesigatjana (iii) sendzima (a) semtsetfomgomo lomncane (1) walentfo lelandzelako:
 "(bb) kutfutwa kwe—
 (bbA) mikhicito lebalulekile;
 (bbB) kutfutwa kwemphahla isuka ematubukweni ekungena kuleli iyiswe lapho ifanele kuyiswa khona; futsi

(bbC) mphahla kwamanje lesematubukweni ekungena kuleli, kutsi imikhicito leyotsengiswa ngaphandle kwaleli kute kutsi kucedvwe siminyamina semikhicito ematubukweni ekungena kuleli;"

(b) kufakwa kwalenzima lelandzelako ngemuva kwenzima (f) yemtsetfomgomo lomncane (1):

"(g) Titolo letitsengisa imikhicito lemishini netintfo tekwakha nemaphatsi etinomoto tifanele kutsi tibe nerejista yekubhalisa bantfu labatsenga imikhicito lebalulekile lebhawle kuSigaba A seSeleko B, tifanele futsi kutsi ticine emarekhodi esicinisekiso lesisayiniwe, lesihambisana kakhulu neLifomu-4 leSeleko C ngumtsengi walowo mkhichito lapho acinisekisa khona kutsi lemikhicito layitsengako ibalulekile njengobe kuchaziwe kuleMitsetfomgomo.";

(c) lokufakwe esikhundleni sendzima (b) yemtsetfomgomo lomncane (4A) walenzima lelandzelako:

"(b) Emalunga eKhabhinethi lafanele etinsita tetemphilo netenhlalo netekuhwebelana, tetimboni nemncintiswane tingabeka, ngekweticondziso, tinsita letidzingekeko kuniketa noma kugcina tetemphilo netenhlalo letibalulekile netekuhwebelana temave emhlaba noma imisebenti yetimboni lebhawle kuSeleko B kuleMitsetfomgomo.";

(d) kususwa kwesigaba (h) semtsetfomgomo lomncane (8); kanye

(e) nekwengetwa kwalemitsetfomgomo lemincane ngemuva kwemtsetfomgomo lomncane (8):

"(9)(a) Kuhanjiswa kwebantfwana emkhatsini walekubanjiswene nabo kutibopho nemalungelo ekuba ngumtali noma umnakekeli, njengobe kuchaziwe kusigaba se-1(1) seMtsetfo weBantfwana, 2005 (Umtsetfo No. 38 wanga-2005), ngesikhatsi sekuhlala ekhaya ungatsi khushu, akukavumeleki, ngaphandle kwalapho kunemalungiselelo lahleliwe ekuhambisa umntfwana asuke kumunye umtali aye kulomunye, ngekwemibandzela—

- (i) umyalo wenkantolo;
- (ii) lapho khona tibopho tekuba ngumtali netivumelwano temalungelo noma lisu lekuba ngumtali, kubhaliswe kummeli wemndeni, kukhona, noma
- (iii) lona lekubanjiswene naye kutibopho tekuba ngumtali nemalungelo ekuba nesitifiketi sekutalwa noma ikhophi yesitifiketi sekutalwa lecinisekisiwe yalomntfwana noma bantfwana kufakazela bungibo bebuhlobo lobusemkhatsini kwalekubanjiswene naye kutibopho nemalungelo ekuba ngumtali:

Kuphela nje uma ngabe kulelikhaya lomntfwana lafanele kutsi aye kulo, kute umuntfu lowatiwako kutsi uhlangene, noma kunetinsolo leticinile tekutsi uhlangane nemuntfu lowatiwako kutsi ungenwe, yi-COVID-19 kulelikhaya lomntfwana lafanele kutsi aye kulo.

(b) Lomtali noma umnakekeli lohambisa lomntfwana lokukhulunywa ngaye ufanele kutsi aphantse umyalelo wenkantolo noma sivumelwane setibopho tekuba ngumtali noma sivumelwane semalungelo noma lisu lekuba ngumtali noma sitifiketi sekutalwa salomntfwana noma bantfwana, njengobe kudzingeka.

(10) Onkhe emafomu afanele kutsi agcwaliswe, kufaka ekhatsi emagama laphela, tinombolo tekutatisa noma tepasipoti neminingwane yekutsintsana laphela njengobe kudzingeka kulelifomu futsi kwehluleka kwenta njalo kutawuholela ekutsi lelifomu laliwe njengalelingasebenti."

Kufakwa kwemtsetfomgomo we-11CA ngemuva kwemtsetfomgomo we-11C

9. Lomtsetfomgomo lolandzelako ufakwa ngemuva kwemtsetfomgomo we-11C:

"Kungavunyelwa kwekususwa bantfu endzaweni ngendluzula

11CA. Kute bantfu labatawususwa ngendluzula etindzaweni tabo labahlala kuto, akunandzaba kutsi yindzawo lehlelekile noma lemikhukhu noma lipulazi, ngesikhatsi sekuhlala ekhaya ungatsi khushu.

Kufaka kwalokunye esikhundleni semtsetfomgomo we-11G waleMitsetfomgomo

10. Umtsetfomgomo we-11G waleMitsetfomgomo uyasuswa esikhundleni kufakwa esikhundleni sawo lomtsetfomgomo lolandzelako:

" Kwepfulwa kwemitsetfomgomo netijeziso

11G. ngekwenhloso yaleSahluko, nanoma ngumuphi umuntfu lowephula—

(a) umtsetfomgomo we-1B(1)(a), (b), (c), (d), (f) noma 11B(4); noma

(b) imitsetfomgomo we-11C(1) newe-11CA,

wenta licala futsi, ngemuva kwekulahlwa licala, angahlawuliswa noma aboshwe sikhatsi lesingendluli tinyanga letisitfupha noma entiwe kokubili kuhlawuliswa nekuboshwa".

Kuchitjelwa kwemtsetfomgomo we-11H weMitsetfomgomo

11. Umtsetfomgomo 11H weMitsetfomgomo uchitjelwa ngekutsi kufakwe lomtsetfomgomo lomncane (13) walomtsetfomgomo lomncane lolandzelako:

"(13) Lilunga leKhabhinethi lelibukene netebulungiswa nekucondziswa kwesimilo, ngekwebandzela yesigaba se-7(1)(a) sifundvwa kanye nendzima (d) yenchazelo "yetinsita" kusigaba se-1(1) seKuholelwa kwemajaji neMtsetfo weTimo teKusebenta, 2001 (Umtsetfo No. 47 wanga-2001) litawucela lijaji noma Lijaji leNkantolo yeMtsetfosisekelo leselitsatse umhlalaphasi kute linikete tinsita njengeLijaji leLikhetselwe te-COVID-19 njengobe kubekiwe kuMitsetfomgomo."

Kufaka kwalokunye esikhundleni semtsetfomgomo we-11I waleMitsetfomgomo

12. Umtsetfomgomo we-11I waleMitsetfomgomo uyasuswa esikhundleni kufakwa esikhundleni sawo lomtsetfomgomo lolandzelako:

" Kwepfulwa kwemitsetfomgomo netijeziso

11I. (1) Kwehluleka kuhambisana—

(a) nemtsetfomgomo lobekwe ngemibandzela yemtsetfomgomo we-11H(5), (9), (11), (17); noma

(b) sicondziso lesikhishwe ngekwemibandzela yemtsetfomgomo we-11H(10) noma (18),

kwenta licala

(2) Umuntu lowehluleka kuhambisana nalesibopho lesibekwe ngekwemibandzela yemtsetfomgomo we-11H(5), (9), (11) noma (17) noma sicondziso lesikhishwe ngekwemibandzela we-11H(10) noma (18), wenta licala futsi, ngemuva kwekulahlwa ticala, angahlawuliswa noma aboshwe sikhatsi lesingendluli tinyanga letisitfupha noma entiwe kokubili kuhlawuliswa nekuboshwa."

Kufakwa kweSahluko se-4 kuMitsetfomgomo

13. LeSahluko lesilandzelako sifakwa kuMitsetfomgomo:

"SAHLUKO 4

Kwetfulwa kwemikhicito yetemandla agezi ne-oyili

11J. Kucinisekisa kuchubeka nekwetfulwa kwemikhicito yetemandla agezi ne-oyili emmangweni njengobe kushiwo kusigaba se-6 seNcenywe B yeSeleko B—

(a) tinkampani temalahle lenika i-Eskom emalahle tiyachubeka nekusebenta ngalokuphelele; kanye

(b) netinkampani letihlutako tifanele kutsi tisebente ngalokuphelele kute kugwenywe kweswelakala kwemafutsa, futsi lemisebenti lenjena ifanele kutsi ifake ekhatsi bahlungi bensimbi etjeni, takhiwonchanti tekukhacita tetimboni netitsandvo temlilo.

Kusebenta Emayini

11K. (1) Imisebenti yasemayini, njengobe kushiwo endzimeni ye-22 yeNcenywe B yeSeleko B, ifanele yentiwe ngekunciphisa tisebenti ngalokunge-50% ngalesikhatsi sekuhlala ekhaya ungatsi khushu, bese kutsi ngemuva kwaloko seliyakhushulwa linani letisebenti njengesincumo sesicondziso lesikhishwe lilunga leKhabhinethi lelubukene nemicebo lembiwa phasi nemandla.

(2) Letimo letilandzelako tisebenta ekucaleni nasekukhuliseni linani letisebenti:

(a) Kufanele kutsi kwentiwe luhlelo lolunemandla lwekucilonga nekuhlola masinyane-nje tisebenti natibuyela emsebentini;

(b) imboni yetimbiwa ifanele kutsi yente kutsi kube netindzawo tekuhlala bodwana yetisebenti letihlolwe tatfolakala tine-COVID-19;

(c) imininingwane legcogcwe ngesikhatsi seluhlelo lwekucilongwa nekuhlolwa ifanele kutsi iyiswe kusiphatsimandla lesifanele;

(d) tinkampani tetimbiwa tifanele kutsi tente emalungiselelo ekuhambisa tisebenti tato taseNingizimu Afrika kusuka emakhaya ato tiye etindzaweni tato temisebenti ngekufanana;

(e) tisebenti letivela emaveni labomakhelwane languMmango weteKutfutukisa wangaseNingizimu Afrika tifanele kutsi tibitwe tibuye etindzaweni tato temisebenti ekupheleni kwesikhatsi sekuhlala ekhaya ungatsi khushu ngekuya kwaleMitsetfomgomo nemitsetfomgomo lesebenta kulawo mave.

(3) Kulandzelelwa nekuhlolwa kwetehlakalo tekutamatama kwemhlaba ngekusebentisa Umkhandlu weSayensi yeKuma kweMhlaba kufanele kutsi kwentiwe ngemandla masinyane."

Kuchitjelwa kweSeleko B kuleMitsetfomgomo

- 14.** Seleko B kuleMitsetfomgomo uchitjelwa nge—
- (a) kwengeta kuNcenywe A ngemuva kwendzima ye-5 yaletindzima letilandzelako:
- "6. Imishini, netincenye tekwakha letidzingwa ngumakhi noma umuntfu lowenta umsebenti wetandla lotsite lakudzingela kuphela inhloso yekulungisa lokuphutfumako emakhaya ekuhlala;
- 7 Imishini netincenye tekwakha, nekuniketwa lokudzingwa sikhungo lesiniketa tinsita letibalulekile kwanoma ngumuphi umklamo lophatselene nekuphakelwa kwemanti, gezi noma tinsita letibalulekile;
8. Emaphatsi etimoto letilungiswa ngekwesimo lesiphutfumako lapho khona leyo moto isetjentiswa ngumuntfu lowenta umsebenti wekuniketa tinsita letiphutfumako.
- (a) kufakwa kwalokunye esikhundleni salokunye kuNcenywe B kundzima ye-5 yalenzima lelandzelako:
- "5. Titolo tegrosa netimakethe temikhicito yemahholiseyi, titolo letitiphaza, batsengisi betitselo netibhidvo labangakahleleki kanye *nema-langanas*, labanetimvume letibhaliwe letibuya kusiphatsimandla samasipala tekusebenta tiyadzingeka mayelana netitolo letitiphaza kanye nebahwebi betitselo netibhidvo labangakahleleki: Kuphela-nje uma ngabe tonkhe timvume tetitolo letitiphaza nebahwebi betitselo netibhidvo labangakahleleki letikhishwe ngembi nangemuva kwekumenyetelwa kwesimo savelonkhe lesiyinhlekelele naletiniketwa ngalesikhatsi lesishiwo, titawuchubeka nekusebenta sikhatsi lesiyinyanga ngemuva kwekuphela kwesimo savelonkhe senhlekelele;";
- (c) lokufakwa kwalokunye esikhundleni salokunye kuNcenywe B kwendzima ye-22 yalenzima lelandzelako:
- "22. Ligolide, kuhlutwa kweligolide, emalahle nekumbiwa;";
- (d) kufakwa kwalokunye esikhundleni salokunye kuNcenywe B kwendzima ye-27 yalenzima lelandzelako:
- "27.1 Bokhomishina beKhomishini yaseNingizimu Afrika yeMalungelo eLuntfu, Ikhomishini yeteBulili, Ikhomishini yeKukhutsatwa neKuvikela Emalungelo etemasiko, teNkholo neMimango yeLulwimi, Umvikeli weSive kanye neKhomishini yeLukhetfo leTimele; kanye
- 27.2 neTinsita letiniketwa tikhungo letishiwo ku-27.1;";
- (e) lokufakwa kwalokunye esikhundleni salokunye kuNcenywe B kwendzima ye-30 yalenzima lelandzelako:
- "30. Tikhungo tetincingo letenta letiniketa tinsita tetemphilo, tekuphepha, tekwesekela tenhlalo, tahulumende netetimali, kuhlela kabusha tikweleti tebatsengi tetitolo letinkhulu, kanye nekufinyelela tinchubomgomo temshwalensi wesikhashana njengemphumela wekuncishiswa kwemali lengenako noma kulahlekelwa yimali lengenako;"; kanye

Sisaninwe e/ka _____ mhla ti _____ enyangeni ya
_____ 2020.

Isayini yemtsengi".

Kuchitjelwa kweSeleko D kuleMitsetfomgomo

17. Seleko D kuleMitsetfomgomo siyachitjelwa kute kufakwe lokunye kulomtsetfomgomo lomncane (vii) wenzima (c) yalenzima lelandzelako:

"(vii) emahhotela, emaloji netindlu tekuhlalisa tivakashi, ngaphandle uma ngabe tidzingelwa kuhlalisa tivakashi letisele letivaleleke kulawo mahhotela, kumaloji nakutindlu tekuhlalisa tivakashi;"

NDIVHADZO YA MUVHUSO

MUHASHO WA TSHUMISANO YA MAVHUSELE NA MAFHUNGO A ZWA SIALALA

No. R. 465

16 Lambamai 2020

MULAYO WA NDANGULO YA ZWIWO, 2002: KHWINISO YA NDANGULO DZE DZA BVISWA U YA NGA TSHITEŊWA 27(2)

Nġe, Dr Vho Nkosazana Dlamini Zuma, Minisiġa wa Tshumisano ya Mavhusele na Mafhungo a zwa Sialala, ndo nangwa fhasi ha tshiteŊwa tsha 3 tsha Mulayo wa Ndangulo ya Zwiwo, 2002 (Mulayo No. 57 wa 2002), ho vhigwa uri ndi tshiimo tsha tshiwo tsha lushaka, zwe zwa anġadzwa kha *Gazethe* ya Muvhuso No. 43096 nga ġa 15 Thafamuhwe 2020, u ya nga tshiteŊwa 27(2) tsha Mulayo wa Ndangulo ya Zwiwo, 2002, nga murahu ha vhukwamani na miraġo ya Khabinethe yo teaho, nga zwenezwo, ndi khou ita Ndangulo kha Shedulu.

DR VHO NKOSAZANA DLAMINI ZUMA, MP

MINISIġA WA TSHUMISANO YA MAVHUSELE NA MAFHUNGO A ZWA SIALALA

DATUMU:

SHEDUḲU

Ṳhaluso

1. Kha hedzi ndangulo “Ndangulo” zwi amba ndangulo dzo anḡadzwaho kha Nḡivhadzo No.318 ya Ḳa 18 Ṳhafamuhwe 2020, sa zwe ya khwiniswa zwone nga Nḡivhadzo dza Muvhuso dza No. R. 398 ya Ḳa 25 Ṳhafamuhwe 2020, R. 419 ya Ḳa 26 Ṳhafamuhwe 2020 na R. 446 ya Ḳa 2 Lambamai 2020.

Khwiniso ya ndangulo ya vhu6 kha Ndangulo

2. Ndangulo ya vhu6 ya Ndangulo sa zwenezwo i khou khwiniswa nga tshimela tsha ndangulo i tevhelaho —

“Zwikolo na zwiimiswa zwine zwa ḡea ndondolo zwi tea u valwa nga Ḳa 18 Ṳhafamuhwe 2020, hune tshifhinga tsha nga ḡi engedzwa nga nḡila dza vhueletshedzi nga muraḡo wa Khabinethe o hwalaho vhuḡifhinduleli.”

Khwiniso ya ndangulo ya 1A ya Ndangulo

3. Ndangulo ya 1A ya Ndangulo sa zwenezwo i khou khwiniswa nga tshimela tsha ndangulo i tevhelaho — :

"Kushumele kwa Ndimas 1, 2, 3 na 4

1A. (1) Ndimas ya 1 na vhulaeli vhuḡwe na vhuḡwe ho ḡetshedzwaho vhu tshimbilelanaho na Ndangulo zwi ḡo bvela phanḡa na u shumiswa nahone vhu tshi khou shuma, u tsireledza arali hu na huḡwe u sa tendelana vhukati ha Ndimas ya 1, ya 2 u swika kha 4, Ndimas ya 2 u swika kha 4 dzi ḡo vhonala u swika nga hanefho ha u sa tendelana hadzo.

(2) Ndimas ya 2, ya 3 na ya 4 dza Ndangulo idzi dzi ḡo shuma u bva nga Ḳa 26 Ṳhafamuhwe 2020 nga 23h59 u swika nga Ḳa 30 Lambamai 2020 nga 23h59. Nga nḡani ha musi Ndimas ya 3 i ḡo dzula i tshi

khou shuma kha tshifhinga tsha tshiimo tsha tshiwo tsha lushaka, kana lwa zwifhinga zwenezwo sa zwine zwa nga engedzwa.”

Tshimela tsha ndangulo ya vhu7 ya Ndangulo

4. Ndangulo ya vhu7 ya Ndangulo sa zwenezwo i khou imelwa nga ndangulo i tevhelaho —

“U imiswa lwa tshifhinganyana ha madalo

7. Madalo othe nga mirado ya tshitshavha kha —

(a) Senthara dza Ndulamiso;

(b) Zwiimiswa zwine Vhafariwa vho lindelaho tsengo vha valelwa khazwo;

(c) Zwiitokisini;

(d) Zwiimiswa zwa Vhafariwa zwa Mmbi; na

(e) Zwiimiswa zwa Mhasho wa Mveledziso ya Matshiliso, ho katelwa Senthara dza Ndongolo ya Vhaswa na Vhana, vkhudoni, Senthara dza Tshumelo Dzothe na Senthara dza Dzilafho, o imiswa lwa tshifhinga tsha nyiledza u bva hayani u bva nga datumu ya nyandadzo ya iyi Ndivhadzo, hune tshifhinga itshi tshi nga kha di engedzedzwa u ya kha tshifhinga tshinwe na tshinwe, fhedzi tshi sa fhiri tshifhinga tsho vhwahwo tsha tshiimo tsha tshiwo tsha lushaka nga murado wa Khabinethe o hwalaho vhuifhinduleli.”

Khwiniso ya ndangulo ya vhu8 ya Ndangulo

5. Ndangulo ya vhu8 ya Ndangulo sa zwenezwo i khou khwiniswa nga u qadziswa ha ndangulo thukhu ya vhu(6) i tevhelaho ndangulo thukhu ya vhu(5) —

“(6) U endedzwa ha mahalwa zwo iledzwa, nga ndani ha musu iyo alikhoholo i tshi khou todea kha ndowetshumo dzine dza bveledza sanithaiza dza zwanza, zwifafadzeli zwa u kunisa, zwisibe, alikhoholo ya u shumisa kha ndowetshumo kana zwibveledzwa zwa u kunakisa midini.”

Khwiniso ya ndangulo ya vhu10 ya Ndangulo

6. Ndangulo ya vhu10 wa Ndangulo sa zwenezwo i khou khwiniswa nga u dudziswa ha ndangulo tshukhu i tevhelaho:

"(9) Vhulaeli hothe he ha netshedzwa nga fhasi ha hedzi Ndangulo vhu do bveta phanda na u tevhedzwa nga u ralo, ho fhambana, u khwiniswa kana u humiselwa murahu nga murafo wa Khabinethe o hwalaho vhuifhinduleli ha vhulaeli honoho."

Khwiniso ya ndangulo ya 11A ya Ndangulo

7. Ndangulo ya 11A ya Ndangulo sa zwenezwo i khou khwiniswa nga tshimela tsha tshaluso ya "nyiledza u bva hayani" ya tshaluso i tevhelaho:

"nyiledza u bva hayani ' i amba nyiledzo ya thavhithavhi ya vhatu nga tshifhinga tshine Milayo ya Ndima ya 2, 3, na 4 ya khou shuma, zwi tshi amba u bva nga 23H59 nga ja 26 Thafamuhwe 2020, u swika nga 23H59 nga ja 30 Lambamai 2020; na".

Khwiniso ya ndangulo ya 11B ya Ndangulo

lo

8. Ndangulo ya 11B ya Ndangulo sa zwenezwo i khou khwiniswa –

(a) tshimela tsha tshiteŋwa (bb) tsha phara tshukhu (iii) ya phara (a) ya ndangulo tshuku (1) ya tshiteŋwa tshi tevhelaho:

"(bb) u endedzwa ha—

(bbA) thundu ya ndeme;

(bbB) u endedzwa ha mihwalo mihulwane u bva vhuimangalavha hune ya dzhena ngaho u ya he ya livhiswa hone; na

(bbC) mihwalo mihulwane zwazwino u bva vhuimangalavha hune ya dzhena ngaho, u itela vhurumelwazwivhambadzwa nnda u itela u fhungudza u dala ha thundu hune thundu dza dzhena ngaho;"

(b) u toredzwa ha phara i tevhelaho i daho murahu ha phara (f) ya phara tshukhu ya (1):

"(g) Mavhengele ane a khou rengisa zwibveledzwa zwa hadiwee na zwipiḁa zwa dzigoloi a tea u vhlunga ridzhisiḁara dza vhatu vhane vha khou renga zwithu izwo zwa ndeme sa zwe zwa vhekanyiswa zwone kha Tshipiḁa A tsha Tshumetshedzo B, na uri vha tea u vhlunga rekhodo ya mulevho wo sainwaho, ine i tshimbilelana tshoḁhe na Fomo 4 ya Tshumetshedzo C nga murengi wa thundu ane a khou khwaḁhisedza uri thundu ndi thundu dza ndeme sa zwe zwa tḁalusiswa zwone kha Ndangulo.";

(c) u imelwa ha phara (b) ya phara tshukhu (4A) ya phara i tevhelaho:

"(b) Miraḁo ya Khabinethe yo hwalaho vhuḁifhinduleli kha mutakalo na tshumelo dza mutakalo khathihi na mbambadzo, ndowetshumo na muḁaḁisano, vha nga kha ḁi, nga vhulaeli, tendela tshumelo dzo teaho u itela uri dzi nḁetshedzwe kana u londolwa ha tshumelo dza ndeme dza mutakalo na matshilisano khathihi na mbambadzo dza dzitshaka kana mishumo ya zwa ndowetshumo yo tevhekanywaho kha Tshumetshedzo B ya Ndangulo.";

(d) u phumulwa ha phara (h) ya phara tshukhu (8); na

(e) u ḁadziswa ha ndangulo tshukhu nga murahu ha ndangulo tshukhu ya vhu(8):

"(9)(a) U tshimbidzwa ha vhana vhukati ha vhafara-vhoḁhe vhuḁifhinduleli na pfanelo dza vhabebi, kana vhaunḁi sa zwe zwa tḁalusiswa zwone kha tshiteḁwa 1(1) tsha Mulayo wa Vhana wa 2005 (Mulayo No. 38 wa 2005), nga tshifhinga tsha nyiledza u bva hayani, zwo iledzwa, nga nḁani ha he nzudzanyo dza itelwa uri ḁwana a kone u tshimbidzwa a tshi bva kha muḁwe mubebi a tshi ya kha muḁwe, zwi tshi ya nga maitele a—

(i) ndaela ya khothe;

(ii) hune thendelano dza pfanelo na vhuḁifhinduleli ha mubebi kana pulane ya u vha na vhana ya vhabebi, yo ḁwaliswaho kha adivokheithi ya miḁa, i hone, kana

(iii) mufara pfanelo na vhuḁifhinduleli a na tshanziela ya mabebo kana khophi yo khwaḁhisedzwaho ya ḁwana kana vhana u khwaḁhisedza vhushaka ha vhukuma vhukati ha vhafara-vhoḁhe pfanelo na vhuḁifhinduleli ha vhabebi:

Zwihulwane ndi uri kha muḁa une ḁwana a khou tea u ya khawo, a huna muthu ane a ḁivhea uri o vha na vhukwamani, kana ane zwa khou humbulelwa hu si na u kanakana uri a nga vha o vha na vhukwamani na muthu muḁwe ane a ḁivhea uri o kavhiwa, kana u khou humbulelwa hu si na u kanakana uri o kavhiwa nga COVID-19 muḁani une ḁwana a khou tea u ya khawo.

(b) Mubebi kana muunqi ane a khou endedza n'wana a kwameaho u tea u vha o fara ndaela ya khothe, kana thendelano ya pfanelo na vhuḍifhinduleli ha mubebi kana pulane ya u vha u na vhana ya mubebi, kana tḥanziela ya mabebo ya n'wana kana vhana, sa zwine zwa tḥoḍeisa zwone.

(10) Fomo dzoḥthe dzi tea u ḍadzwa dzo fhelela, ho katelwa madzina nga vhuḍalo, nomboro dza bugundaula kana phasipoto na zwidodombedzwa zwa vhukwamani nga vhuḍalo sa zwine zwa tḥoḍeisa zwone kha fomo, na uri u kundelwa u ita nga u ralo zwi ḍo itisa uri fomo i haniwe sa ine i sa shume."

U tḥoredzwa ha ndangulo ya 11CA nga murahu ha ndangulo ya 11C

9. Ndangulo i tevhelaho sa zwenezwo i khou tḥoredzwa nga murahu ha ndangulo ya 11C:

"Nyiledzo dza u pfuluswa

11CA. A huna muthu ane a nga pfuluswa hune a dzula hone, zwi si na ndavha uri ndi vhudzulo zwaho kana ha vhukuma kana vhudzulo ha mabulasini, kha tshifhinga tsha nyiledza u bva hayani."

Tshiiimela ndangulo ya 11G ya Ndangulo

10. Ndangulo ya 11G ya Ndangulo sa zwenezwo i khou imelwa kha ndangulo i tevhelaho:

" Vhukhakhi na ndaḥiso

11G. U itela ndivho dza hei Ndimu, muthu muḥwe na muḥwe ane a pfuka —

(a) ndangulo dza kha 11B(1)(a), (b), (c), (d), (f) kana 11B(4); kana

(b) ndangulo ya 11C(1) na 11CA,

u vha o ita vhukhakhi na uri, a nga gwevhiwa, a tea u badela faini kana u dzula dzhele lwa tshifhinga tshi sa fhiriho miḥwedzi ya rathi kana zwoḥthe u badela faini na u dzula dzhele."

Khwiniso ya ndangulo ya 11H ya Ndangulo

11. Ndangulo ya 11H ya Ndangulo sa zwenezwo i khou khwiniswa nga u imelwa ha ndangulo tshuku ya vhu(13) ya ndangulo tshuku i tevhelaho:

"(13) Muraḁo wa Khabinethe o hwalaho vhuḁifhinduleli ha tshumelo dza ndulamiso na vhulamukanyi vha ḁo, u ya nga tshiteḁwa tsha 7(1)(a) tshi tshi khou vhalwa khathihi na phara (d) tsha tshaluso ya "tshumelo" kha tshiteḁwa 1(1) tsha Miholo ya Vhahaḁuli na Mulayo wa zwa Mishumo, 2001 (Mulayo wa No. 47 wa 2001) u humbela muhaḁuli kana Muhaḁuli wa Khothe ya Ndayotewa o no nothaho kha u tou shuma tshoḁhe u ita tshumelo sa Muhaḁuli o Tholwaho wa COVID- 19 sa zwe zwa ḁetshedziswa zwone kha Ndangulo."

Tshimela tsha ndangulo ya vhu11I ya Ndangulo

12. Ndangulo ya vhu11I ya Ndangulo sa zwenezwo i khou imelwa nga ndangulo i tevhelaho:

"Vhukhaki na ndaḁiso

11I. (1) U kundelwa u tevhedzela —

(a) khombetshedzo yo vhwaho u ya nga ndangulo ya 11H(5), (9), (11), (17); kana

(b) vhulaeli ho vhwaho u ya nga ndangulo ya 11H(10) kana (18),

zwi dzhiwa hu u ita vhukhaki.

(2) Muthu ane a kundelwa u tevhedza khombetshedzo yo vhwaho u ya nga ndangulo ya 11H(5), (9), (11) kana (17) kana vhulaeli ho ḁetshedzwo u ya nga mulayo 11H(10) kana (18), u vha o ita vhukhaki na uri, a nga gwevhiwa, a tea u badela faini kana u dzula dzhele lwa tshifhinga tshi sa fhiriho miḁwedzi ya rathi kana zwoḁhe u badela faini na u dzula dzhele."

U ḁoredzwa ha Ndimu ya 4 kha Ndangulo

13. Ndimu i tevhelaho i khou ḁoredzwa kha ndangulo:

"NDIMA YA 4

ḁetshedzo ya zwibvedzwa zwa fulufulu na zwa pheḁhiroḁiamu.

11J. U vha na vhuṭanzi ha u vhona uri fulufulu na zwibveledzwa pheṭhiroḷiamu zwi khou ṅetshedzwa kha lushaka zwi sa imi sa zwe zwa vheiswa zwone kha phara 6 ya Tshipiḍa B tsha Ṭhumetsshedzo B—

(a) vhabveledzi vha malasha vhane vha isa Eskom vha tea u bvela phanḍa na u shuma nga kushumele kwo fhelelaho; na

(b) vhabveledzi vha zwivhaswa vha tea u shuma nga kushumele kwo fhelelaho u itela uri ri tinye ṭhahelero ya zwivhaswa, na uri u shuma hoho hu tea u katela vhaṅokisi nga u fhisedzela, dzipuḷanṭhi na vha dzihonndo.

U shuma ha migodi

11K. (1) U shuma ha migodi, sa zwe zwa vheiswa zwone kha phara 22 ya Tshipiḍa B tsha Ṭhumetsshedzo B, zwi tea u itwa zwo fhungudzwa lune zwa si fhire 50% nga tshifhinga hetshi tsha nyiledza u bva hayani, ha ḍo konaha u engedzwa kushumele nga murahu sa zwine zwa tiswa zwone nga vhulaeli ha Muraḍo wa Khabinethe o hwalaho vhuḍifhinduleli ha zwiko zwa mineraḷa na fulufulu.

(2) Maitele haya a ḍo shuma kha u thoma u engedzwa ha kushumele:

(a) Mbekanyamushumo dzo kalulaho dza u ṭhaṭhuvha na dza u ita ndingo dzi tea u thoma u shuma musi vhashumi vha tshi khou humela mushumoni;

(b) ṅḍowetshumo ya zwa migodi i tea u ṅetshedza zwiimiswa zwa u valela vhathu thungo u itela vhashumi vhavho vhane vha nga lingiwa vha wanala vho kavhiwa nga COVID-19;

(c) datha ye ya kuvhanganywa nga hetshi tshifhinga tsha mbekanyamushumo dza u ṭhaṭhuvha na dza u ita ndingo i tea u iswa kha vhathu vho teaho;

(d) khamphani dza zwa migodi dzi tea u ita nzudzanyo dza u endedza vhashumi vhadzo vha MaAfrika Tshipembe u bva mahayani avho u ya fhethu ho fhambanaho hune vha shumela hone;

(e) Vhashumi vhane vha bva kha mashango a vhahura a Tshitshavha tsha Mveledziso ya Tshipembe ha Afrika vha tea u vhidzwa murahu mishumoni yavho mafheloni a nyiledza u bva hayani u bva kha mashango avho o fhambanaho u ya nga heyi Milayo na miṅwe milayo ine ya khou shumiswa kha aneo mashango.

(3) Vhuvhea iṭo na ṭholo ya masiandaitwa a mudzinginyo a tea u khwaṭhisiswa nga u ṭavhanya nga Khoro ya *Geoscience*".

Khwiniso ya Ṭhumetsshedzo B kha ndangulo

14. Thumetsshedzo B kha Ndangulo sa zwenezwo i do khwiniswa nga —

(a) u dadzisa kha Tshipiḁa tsha A nga murahu ha phara 5 ya phara dzi tevhelaho:

"6. Hadiwee, zwipiḁa na zwishumiswa zwine zwi toḁiwaho nga vhatu vho gudelaho zwa mishumogudwa u itela fhedzi ndivho ya u lugisa ha shishi miḁini ya vhatu;

7 Hadiwee, zwipiḁa na zwishumiswa zwine zwa toḁiwa nga mabindu ane a khou shuma kha u netshedza tshumelo dza ndeme dza thandela inwe na inwe ine ya tshimbilelana na ndisedzo ya maḁi, muḁagasi na dziinwe tshumelo dza ndeme;

8. Zwipiḁa zwa dzigoloi dzine dza khou fanelwa u lugiswa lwa shishi hune iyo goloi i shumiswa nga muthu ane a khou shuma u netshedza tshumelo dza shishi.";

(b) tshiimela kha Tshipiḁa tsha B tsha phara ya 5 ya phara i tevhelaho:

"5. Mavhengele a zwiḁiwa na mimakete ya zwibveledzwa zwa dziholosele , mavhengele a *zwiphaza*, vharengisi vha sokou ḁirengiselaho miroho na mitshelo na *dzilangana*, vha na thendelo yo tou ḁwalwaho u bva kha vha muvhuso wa masipala uri vha shume sa zwine zwa khou tendeliswa zwone u ya nga maitele a mavhengele a *zwiphaza* na vharengisi vha sokou ḁirengiselaho miroho na mitshelo: Tshihulwane ndi uri phemithi dza vhukuma dzoḁhe dzo netshedzwaho vha mavhengele a *zwiphaza* na vharengisi vha sokou ḁirengiselaho miroho na mitshelo phanḁa ha kana nga tshifhinga tsha u itwa ha mulevho wa tshiimo tsha tshiwo tsha lushaka na uri dza fhelelwa u shuma nga tshifhinga tshenetsho, dzi do dzula dzi tshi khou shuma lwa ḁwedzi muthihi nga murahu ha tshiimo tsha tshiwo tsha lushaka ;";

(c) tshiimela kha Tshipiḁa tsha B tsha Phara ya 22 ya phara i tevhelaho:

"22. Musuku, u kunakiswa ha musuku, malasha na zwa u eba migodini;"

(d) tshiimela kha Tshipiḁa tsha B tsha Phara ya 27 ya phara i tevhelaho:

"27.1 Khomishinari dza Khomishini ya Pfanelo dza Vhatu Afrika Tshipembe, Khomishini ya Mbeu, Khomishini ya Nyaluso na Tsireledzo ya Pfanelo dza zwa Mvelele, Vhureleli na Nyambo dza Zwitshavha, Mutsireledzi wa Tshitshavha na Tshanḁa tsha Mutsireledzi wa Tshitshavha khathihi na Khomishini ya Dzikhetho yo ḁiimisaho; na

27.2 Tshumelo dzine dza netshedzwa nga zwiimiswa zwe zwa ambiwa nga hazwo kha tshiteḁwa 27.1;"

(e) tshiimela kha Tshipiḁa B tsha Phara ya 30 ya phara i tevhelaho:

"30. Senthara dzine ha livhiswa zwivhudziswa khadzo dzine ndi dza ndeme kha u netshedza tshumelo dza mutakalo, tsireledzo, thikhedzo ya matshilisano, tshumelo dza muvhuso na tshumelo dza zwa masheleni, u dzudzanyululwa ha zwikolodo zwa vharengi vha mavhengeleni na tswikelo dza ndindakhombo dza tshifhinga nyana zwine zwo vhangwa nga u fhungudzea ha miholo kana u sa tsha vha na muholo tshothe,"; na

(f) tshiimela kha Tshipiḁa tsha B tsha Phara ya 33 ya phara i tevhelaho:

"34. Mishumogudwa ya ndeme ine ya netshedzwa ya u lugisa ha shishi, ho katelwa dzipuḁambara, vhoramiḁagasi, vhakhiululi, vha shumaho na dzingilasi, vha shumaho u lugisa ḁhanga;

35. Mishumogudwa ya ndeme ya shishi ya zwa u lugisa zwiendedzi zwa vathu vhane vha khou netshedza tshumelo dza ndeme;

36. Tshumelo dza Thekhinoḁodzhi ya Vhudavhidzani na Mafhungo ine ya netshedzwa kha mabindu na zwiimiswa zwine zwi khou ḁisa tshumelo dza ndeme u ya nga ha maitela a hedzi ndangulo." .

Khwiniso ya Fomo 3 ya ḁhumetshedzo C kha Ndangulo

15. Fomo 3 ya ḁhumetshedzo C ya Ndangulo sa zwenezwo i khou khwiniswa nga tshiimela tsha mutala wa "(ḁhanzi) ya sherifi " kana "sherifi (ḁhanzi)" kha Khwaḁhisedzo huḁwe na huḁwe hune ḁa bvelela kha ipfi "ḁhanzi".

Khwiniso ya ḁhumetshedzo C kha Milayo

16. ḁhumetshedzo C ya Milayo sa zwenezwo i khou khwiniswa nga u ḁadziwa ha fomo dzi tevhelaho dzi ḁaho murahu ha Fomo 3:

"FOMO YA VHU4

MULEVHO NGA MURENGI WA ZWIBVELEDZWA HADIWEE KANA ZWIPIḁA ZWA GOLOI

Nandngulo ya 11B(1)(g)

Nḡe,

Madzina nga vhuḡalo:						
Tshifani:						
Nomborondaula:						
Ḑiresi ya hayani:						
Zwidombedzwa zwa vhukwamani:	No ya Cell		No ya Luḡ (h)		ḡiresi ya imeḡḡi	

Kha vha ite mulevho wa uri thundu iyo yo buliwaho afho fhasi ndi ya ndeme kha u ita mushumo wa u lugisa wa shishi:

Yo sainwa _____ nga ḡuvha ḡa vhu _____ ḡa _____ 2020.

"Tsaino ya murengi".

Khwiniso ya Ḑhumetshedzo D kha Ndangulo

17. Ḑhumetshedzo D ya Ndangulo sa zwenezwo i khou khwiniswa i itela tshiimela tsha phara ḡhukhu (vii) phara (c) ya phara ḡhukhu i tevhelaho:

"(vii) dzihodela, dziḡodzho na dzinḡḡu dza vhaeni, nga nḡḡani ha hanefha hune dza khou ḡoḡea ngaho kha tshifhinga tshine vhaendelamashango vha kha ḡi vha vha hanefho dzihodelani, dziḡodzho na dzinḡḡu dza vhaeni;"

XITIVISO XA MFUMO

NDZAWULO YA MFUMONTIRHISANO NA TIMHAKA TA NDHAVUKO

No. R. 465

16 Dzivamisoko 2020

**NAWU WA MALAWULELO YA TIMHANGU, 2002: HUNDZULUXO WA SWINAWANA LESWI
SWI NYIKIWAKA HI KU LANDZA XIYENGE XA 27(2)**

Mina, Dkd Nkosazana Dlamini Zuma, Holobye wa Mfumontirhisano na Timhaka ta Ndhavuko, loyi a hlawuriweke ehansi ka Xiyenge xa 3 xa Nawu wa Malawulelo ya Timhangu, 2002 (Nawu wa No. ya 57 wa 2002), loyi a tiviseke xiyimo xa rixaka xa mhangu, lexi kandziyisiweke eka Gazete ya Mfumo ya No. 43096 hi siku ra 15 Nyenyankulu 2020, hi ku landza xiyenge xa 27(2) xa Nawu wa Malawulelo ya Timhangu, 2002, endzhaku ka ku vulavurisana na swirho swa Khabinete leswi faneleke, ndzi endla Swinawana leswi hlamuseriweke eka Xedulu leyi.

DKD NKOSAZANA DLAMINI ZUMA, MP

HOLOBYE WA MFUMONTIRHISANO NA TIMHAKA TA NDHAVUKO

SIKU:

XEDULU

Tinhlamuselo

1. Eka swinawana leswi, "Swinawana leswi" swi vula swinawana leswi kandziyisiweke hi Xitiviso xa Mfumo xa No. 318 xa 18 Nyenyankulu 2020, tanihilaha xi hundzuluxiweke hakona hi Switiviso swa Mfumo swa tiNo. R. 398 ya 25 Nyenyankulu 2020, R.419 ya 26 Nyenyankulu 2020 na R. 446 ya 2 Dzivamisoko 2020.

Hundzuluxo wa xinawana xa 6 xa Swinawana leswi

2. Xinawana xa 6 xa Swinawana leswi hi tsalwa leri swa hundzuluxiwa hi ku siviwa ka xinawana lexi landzelaka —

"Swikolo na miako ya nhlayiso wa xiphemu swi fanele ku pfariwa hi kwalomu ka 18 Nyenyankulu 2020 kufikela 30 Dzivamisoko 2020, lowu nga nkarhi lowu nga ha engeteriwaka hi ndlela ya swileriso hi xirho xa Khabinete lexi nga na vutihlamuleri."

Hundzuluxo wa xinawana xa 1A xa Swinawana leswi

3. Xinawana xa 1A xa Swinawana leswi xa hundzuluxiwa hi ku siviwa ka xinawana lexi landzelaka:

"Matirhiselo ya Mikavanyisa ya 1, 2, 3 na 4

1A. (1) Kavanyisa ka 1 na xileriso xihhi kumbe xihhi lexi nyikiweke hi ku landza Swinawana leswi swi ta ya emahlweni swi ri na matimba no tirha, handlekaloko ku ri na mikaendlelomfanana yihhi kumbe yihhi exikarhi ka Kavanyisa ka 1 na Mikavanyisa ya 2 kufika eka 4, Mikavanyisa ya 2 kufika eka 4 yi ta va ehenhla kufika eka mpimo wa nkaendlelomfanana.

(2) Mikavanyisa ya 2, 3 na 4 ya Swinawana leswi yi ta tirha kusuka 26 Nyenyankulu 2020 hi 23h59 kufikela 30 Dzivamisoko 2020 hi 23h59: Ntsenaloko Kavanyisa ka 3 ku ta tshama ku ri na matimba ku ringana nkarhi wa xiyimo xa rixaka xa mhangu, kumbe ku ringana mikarhi yaleyo tanihilaha yi nga ha engeteriwaka hakona."

Ku siviwa ka xinawana xa 7 xa Swinawana leswi

4. Xinawana xa 7 xa Swinawana leswi hi tsalwa leri xa siviwa hi xinawana lexi landzelaka:

"Ku yimisiwa nkarhinyana ka ku endzela

7. Ku endzela hinkwako hi vaaki eka—
- (a) Tisenthara ta Makhotso;
 - (b) Miako yo Pfalela Vabohiwa lava Milandzu ya vona yi nga si Tengiwaka;

- (c) Switokosi;
- (d) Miako yo Pfalela Vabohiwa va swa Nyimpi; na
- (e) Miako ya Ndzawulo ya Nhluvukiso wa Vanhu, ku katsa na Tisenthara ta Nhlayiso wa Vana na Vantshwa, vutumbelo, Tisenthara leti Xavisaka Switirhisiwa Hinkwaswo, na Tisenthara ta swa Vutshunguri, swi yimisiwile nkarhinyana ku ringana nkarhi wa ku pfaleriwa kusuka eka siku ra nkandziyiso wa Xitiviso lexi, lowu nga nkarhi lowu nga engeteriwaka eka nkarhi wihi kumbe wihi, kambe ku nga ri ku hundza eka nkarhi wa xiyimo xa rixaka xa mhangu hi xirho xa Khabinete lexi nga na vutihlamuleri."

Hundzuluxo wa xinawana xa 8 xa Swinawana leswi

5. Xinawana xa 8 xa swinawana leswi hi tsalwa leri xa hundzuluxiwa hi ku engeteriwa ka xinawanatsongo xa (6) endzhaku ka xinawanatsongo xa (5) —

"(6) Vutleketli bya byalwa byi tshimbisiwile, handle ka laha xihoko xi lavekaka eka tiindasitiri leti endlaka xibasisaswandla, swidlayaswitsongwatsongwana, xisibi, xihoko xa ntirhiso wa tiindasitiri na swimakiwa swo basisa emutini."

Hundzuluxo wa xinawana xa 10 xa Swinawana leswi

6. Xinawana xa 10 xa swinawana leswi hi tsalwa leri xa hundzuluxiwa hi ku engeteriwa ka xinawanatsongo lexi landzelaka:

"(9) Swileriso hinkwaswo leswi nyikiweke hi ku landza Swinawana leswi swi ta ya emahlweni swi tirha handlekaloko, swi hambanisiwa, swi hundzuluxiwa kumbe ku suriwa hi xirho xa Khabinete lexi nga na vutihlamuleri bya swileriso swoleswo."

Hundzuluxo wa xinawana xa 11A xa Swinawana leswi

7. Xinawana xa 11A xa swinawana leswi hi tsalwa leri xa hundzuluxiwa hi ku siviwa ka nhlamuselo ya "ku pfaleriwa" ka hlamuselo leyi landzelaka:

"**ku pfaleriwa**' swi vula ku pimeriwa ka mfambafambo wa vanhu hi nkarhi lowu Mikavanyisa ya 2, 3 na 4 ya Swinawana leswi yi tirhaka, ku nga kusuka hi 23H59 hi siku ra 26 Nyenyankulu 2020, kufikela 23H59 hi siku ra 30 Dzivamisoko 2020; na".

Hundzuluxo wa xinawana xa 11B xa Swinawana leswi

8. Xinawana xa 11B xa swinawana leswi hi tsalwa leri xa hundzuluxiwa hi—
(a) ku siviwa ka xiphemu xa (bb) xa ndzimanatsongo (iii) ya ndzimana (a) ya xinawanatsongo (1) ya xiphemu lexi landzelaka:

"(bb) Vutleketli bya—

(bbA) tinhundzu leti lavekaka swonghasi;

(bbB) vutleketli bya tinhundzu kusuka etindhawini to nghena etikweni kufika eka tindhawu leti ti kongomisiweke eka tona; na

(bbC) Tinhundzu leti eka nkarhi wa sweswi ti nga etindhawini to nghena etikweni, eka ku rhumeriwa ematikweni mambe ka tinhundzu ku hunguta ntlimbano etindhawini to nghena etikweni;"

(b) ku ngenisiwa ka ndzimana leyi landzelaka endzhaku ka ndzimana ya (f) ya xinawanatsongo xa (1):

"(g) Mavhengele lama xavisaka swimakiwa swo maka na swiphemutsongo swa swipandzamananga ma fanele ku hlayisa rhijisitara ra vanhu lava xavaka tinhundzu leti xaxametiweke eka Xiphemu xa A xa Xengetelwa xa B, naswona ma boheka ku hlayisa rhekodo ya xihlambanyo lexi sayiniweke, lexi xi fambelanaka hindlela yo tivikana na Fomo ya 4 ya Xengetelwa xa C hi muxavi wa tinhundzu leti seketelaka leswaku tinhundzu leti i tinhundzu leti lavekaka swonghasi tanihilaha swi hlamuseriwaka hakona eka swinawana leswi.";

(c) ku siviwa ka ndzimana ya (b) ya xinawanatsongo xa (4A) xa ndzimana leyi landzelaka:

"(b) Swirho swa Khabinete leswi nga na vutihlamuleri bya vukorhokeri bya rihanyo na vaaki na mabindzu, tiindasitiri na miphekizano, hi swileriso, swi nga ha hlawula vukorhokeri lebyi byi lavekaka swonghasi ku nyika kumbe ku hlayisa vukorhokeri bya rihanyo na vaaki na mabindzu ya matiko ya misava kumbe migingiriko ya tiindasitiri leyi xaxametiweke eka Xengetelwa xa B eka Swinawana leswi.";

(d) ku suriwa ka ndzimana ya (h) ya xinawanatsongo xa (8); na

(e) ku engeteriwa ka swinawanatsongo leswi landzelaka endzhaku ka xinawanatsongo xa (8):

"(9)(a) Mfambafambo wa vana exikarhi vakhomikulobye va vutihlamuleri na timfanelo ta mutswari kumbe muhlayisi, tanihilaha swi hlamuseriweke hakona eka xiyenge xa 1(1) xa Nawu wa Vana, 2005 (Nawu wa No. ya 38 wa 2005), hi nkarhi wa ku pfaleriwa, wu tshimbisiwile, handle ka laha milulamiselolo yi endlilweke leswaku vana va famba kusuka eka mutswari un'we kuya eka un'wana, hi ku landza—

- (i) xileriso xa khoto;
- (ii) laha ntwanano wa vutihlamuleri na timfanelo ta mutswari kumbe kungu ra vutswari, leri tsariweke eka gqwetha ra ndyangu, wu nga kona, kumbe
- (iii) vakhomikulobye bya vutihlamuleri na timfanelo ta vutswari va nga na xitifikhethi xa ku velekiwa kumbe khopi leyi tiyisisiweke ya xitifikhethi xa ku velekiwa xa n'wana kumbe vana lava ku humesa vumbhoni bya vuxaka lebyi nga enawini exikarhi ka vakhomikulobye va vutihlamuleri na timfanelo ta mutswari:

Ntsenaloko emutini lowu n'wana loyi a bohekaka ku ya eka wona, ku ri hava munhu loyi a tivekaka ku va a khumbanile, kumbe a ehleketeleriwa hindlela yo tivikana ku va a khumbanile na munhu un'wana wihi kumbe wihi loyi a tivekaka ku va a khomiwile, kumbe a ehleketeleriwa ku va a khomiwile hi COVID-19 emutini lowu n'wana loyi a bohekaka ku ya eka wona.

(b) Mutswari kumbe muhlayisi loyi a tleketlaka n'wana loyi a khumbekaka u boheka ku va na xileriso xa khoto kumbe ntwanano wa vutihlamuleri na timfanelo ta mutswari kumbe kungu ra vutswari kumbe xitifikhethi xa ku velekiwa xa n'wana kumbe vana lava, tanihilaha swi lavekaka hakona.

(10) Tifomo hinkwato to fanele ku tatisiwa hi vutalo, ku katsa na mavito hi vutalo, tinomboro ta pasi kumbe ta phasipoto na vuxokoxoko bya vutihlanganisi

hi vutalo tanihilaha swi lavekaka hakona eka fomo leyi naswona ku hluleka ku endla tano swi ta vanga leswaku fomo leyi yi ariwa tanihi leyi nga amukelekiki."

Ku ngenisiwa ka xinawana xa 11CA ka xinawana xa 11C

9. Xinawana lexi landzelaka hi tsalwa leri xa ngenisiwa endzhaku ka xinawana xa 11C:

"Ku tshimbisiwa ka mirhurhiso

11CA. A ku na munhu loyi a nga ha ruruhisiwaka kusuka eka ndhawu ya yena ya vutshamo, swi nga ri na mhaka loko byi ri vutshamo bya ximfumo kumbe lebyi nga riki bya ximfumo".

Ku siviwa ka xinawana xa 11G xa swinawana leswi

10. Xinawana xa 11G xa Swinawana leswi hi tsalwa leri xa siviwa hi xinawana lexi landzelaka:

"Milandzu na mixupulo

11G. Eka swikongomelo swa Kavanyisa loku, munhu wihi kumbe wihi loyi a tlulaka—

(a) xinawana xa 11B(1)(a), (b), (c), (d), (f) kumbe 11B(4); kumbe

(b) swinawana swa 11C(1) na 11CA,

u endla nandzu naswona, loko a voniwa nandzu, u ta byarha ndziho kumbe ku pfaleriwa ekhotsweni ku ringana nkarhi lowu nga hundziki tsevu wa tin'hweti kumbe a byarha havumbirhi bya ndziho wolowo na ku pfaleriwa ekhotsweni."

Hundzuluxo wa xinawana xa 11H xa Swinawana leswi

11. Xinawana xa 11H xa Swinawana leswi hi tsalwa leri xa hundzuluxiwa hi ku siviwa ka xinawanatsongo xa (13) xa xinawanatsongo lexi landzelaka:

"(13) Xirho xa Khabinete lexi nga na vutihlamuleri bya vululami na vukorhokeri bya makhotso, hi ku landza xiyenge xa 7(1)(a) lexi hlayiwaka na ndzimana ya (d) ya nhlamuselo ya "vukorhokeri" eka xiyenge xa 1(1) xa Nawu wa Miholo ya Vaavanyisi na Swipimelo swa le Ntirhweni, 2001 (Nawu wa No. ya 47 wa 2001) xi ta kombela muavanyisi kumbe Muavanyisi wa Khoto ya Vumbiwa loyi a tshunxiweke eka vukorhokeri bya siku na siku ku endla vukorhokeri tanihi Muavanyisi loyi a Hlawuriweke wa COVID-19 tanihilaha swi lulamiseriweke hakona eka Swinawana leswi."

Ku siviwa ka xinawana xa 11I xa Swinawana leswi

12. Xinawana xa 11I xa Swinawana leswi hi tsalwa leri xa siviwa eka xinawana lexi landzelaka:

"Milandzu na mixupulo

11I. (1) Ku hluleka ku landzelela—

(a) mbhoheko lowu rhwexiwaka hi ku landza xinawana xa 11H(5), (9), (11), (17);
kumbe

(b) xileriso lexi nyikiwaka hi ku landza xinawana xa 11H(10) kumbe (18),
swi vumba nandzu.

(2) Munhu loyi a hlulekaka ku landzelela mbhoheko lowu rhwexiwaka hi ku landza xinawana xa 11H(5), (9), (11) kumbe (17) kumbe xileriso lexi nyikiwaka hi ku landza xinawana xa 11H(10) kumbe (18), u endla nandzu naswona, loko a voniwa nandzu, u ta byarha ndziho kumbe ku pfaleriwa ekhotsweni ku ringana nkarhi lowu nga hundziki tsevu wa tin'hweti kumbe a byarha havumbirhi bya ndziho wolowo na ku pfaleriwa ekhotsweni."

Ku nghanisiwa ka Kavanyisa ka 4 eka swinawana leswi

13. Kavanyisa loku landzelaka hi tsalwa leri ka nghanisiwa eka swinawana leswi:

"KAVANYISA KA 4

Mphakelo wa eneji na swimakiwa swa oyilimbisi

11J. Ku tiyisisa leswaku ku na mphakelo lowu yaka emahlweni wa eneji na swimakiwa swa oyilimbisi erixakeni tanihilaha swi vuriweke hakona eka ndzimana ya 6 ya Xiphemu xa B xa Xengetelwa xa B—

(a) migodi ya malahla leyi yi phakelaka Eskom yi fanele ku ya emahlweni yi tirha hi vundzeni bya vutalo; na

(b) vubasiselo byi fanele ku tirha hi vundzeni bya vutalo ku papalata nkayivelo wa mafurha, naswona mitirho yaleyo yi fanele ku katsa swin'okiselo, tipulanti na swivavulelo.

Mitirho ya vucelamigodi

11K. (1) Mitirho ya vucelamigodi, tanihilaha swi vuriweke hakona eka ndzimana ya 22 ya Xiphemu xa B xa Xengetelwa xa B, yi fanele ku endliwa hi vundzeni lebyi hungutiweke bya ku nga tluli 50% hi nkarhi wa ku pfaleriwa, naswona endzhaku ka swona hi vundzeni lebyi engetelaka tanihilaha swi nga ta bohiwa hakona hi xileriso lexi nyikiwaka hi xirho xa Khabinete lexi nga na vutihlamuleri bya swipfuno swa swicelwa na eneji.

(2) swipimelo leswi landzelaka swi ta tirha eka sunguriweni na le ku engeteriweni ka vundzeni:

(a) Nongonoko vuhleri na nkambelo wa vuenti wu ta simekiwa tanihiloko vatirhi va ri karhi va vuyela entirhweni;

(b) indasitiri ya vucelamigodi yi fanele ku nyika miako ya nhlambulo eka vatirhi lava kamberiweke va kumeka va ri na COVID-19;

(c) data leyi hlengeleteweke hi nkarhi wa nongonoko wa vuhleri na nkambelo yi fanele ku rhumeriwa eka vulawuri lebyi faneleke;

(d) tikhamphani ta vucelamigodi ti fanele ku endla milulamiselolo yo tleketla vatirhi va Afrika-Dzonga kusuka emakaya ya vona ku ya etindhawini ta vona to hambanahambana ta mitirho;

(e) vatirhi kusuka eka matikoakelana ya Miganga ya Nhluvukiso ya le Dzongeni wa Afrika va fanele ku vitaniwa va vuyela endhawini ya vona ya ntirho emakumu ka ku pfaleriwa ematikweni ya vona yo hambanahambana hi ku fambisana na Swinawana leswi na swinawana leswi swi tirhaka ematikweni walawo.

(3) Vulanguteri na nhlahluvo wa nkumbeko wa ninginiko wa misava hi ku tirhisa Huvo ya Sayense ya Ntivomisava swi fanele ku tiyisiwa hi ku hatlisa."

Hundzuluxo wa Xengetelwa xa B xa Swinawana leswi

14. Xengetelwa xa B eka Swinawana leswi hi tsalwa leri swa hundzuluxiwa hi—
- (a) ku engeteriwa eka Xiphemu xa A endzhaku ka ndzimana ya 5 ya tindzimana leti landzelaka:
6. Swo maka, swiphemutsongo na swiphakeriwa leswi laviwaka hi vanhu lava endlaka bindzu rolero lava ri thwaseleke ntsena eka swikongomelo swa vulunghisi bya xilamulelamhangu emakaya ya vutshamo;
- 7 Swo maka, swiphemutsongo na swiphakeriwa leswi laviwaka hi vandla leri endlaka vunyiki bya vukorhokerikulu bya phurojeke yihi kumbe yihi leyi fambelanaka na ku nyikiwa ka mati, gezi kumbe vukorhokerikulu byin'wana;
8. Swiphemutsongo swa swipandzamananga leswi nga eku endlweni ka vulunghisi bya xilamulelamhangu laha xipandzamananga xolexo xi tirhisiwaka hi munhu loyi a endlaka vukorhokerikulu.";
- (b) ku siviwa eka Xiphemu xa B ka ndzimana ya 5 ya ndzimana leyi landzelaka:
- "5. Mavhengele ya girosa na timakete ta matsavu ta tiholiseli, mavhengelexiphaza, vaxavisi va mihandzu na miroho lava nga riki va ximfumo na *malangana*, lava nga na mpfumelelo wo tsariwa kusuka eka vulawuri bya masipala ku tirha lowu lavekaka hi mayelana na mavhengelexiphaza, na vabindzurisi va mihandzu na miroho lava nga riki va ximfumo: Ntsenaloko mipfumelelo leyi amukelekaka hinkwayo ya mavhengelexiphaza, vabindzurisi va mihandzu na miroho lava nga riki va ximfumo leyi nyikiweke ku nga si va na kumbe hi nkarhi wa xiyimo xa rixaka lexi tivisiweke xa mhangu naswona leyi yi lavekaka hi nkarhi wo fana, yi ta tshama ya ha amukeleka eka nkarhi wa n'hweti yin'we endzhaku ka kufika emakumu ka xiyimo xa rixaka xa mhangu;";
- (c) ku siviwa eka Xiphemu xa B ka ndzimana ya 22 ya ndzimana leyi landzelaka
- "22. Nsuku, vubasiselo bya nsuku, malahla na vucelamigodi;";
- (d) ku siviwa eka Xiphemu xa B ka ndzimana ya 27 ya ndzimana leyi landzelaka:
- "27.1 Vakhomixinara va Khomixini ya Timfanelo ta Ximunhu ya Afrika-Dzonga, Khomixini ya Rimbewu, Khomixini ya Nkondletelo na Nsirhelelo wa Timfanelo ta Miganga ya Mfuwo, Vukhongereri na Tindzimi, Musirhelelawaaki na Xandla xa Musirhelelawaaki na Khomixini ya Nhlawulo wa leyi Tiyimelaka; na
- 27.2 Vukorhokeri lebyi nyikiwaka hi mihlangano leyi vuriwaka eka xiphemu xa 27.1;";
- (e) ku siviwa eka Xiphemu xa B ka ndzimana ya 30 ya ndzimana leyi landzelaka:
- "30. Tisenthara ta tiqingho leti lavekaka swonghasi ku nyika vukorhokeri bya rihanyo, bya vuhlayiseki, bya nseketelo wa vaaki, bya mfumo na bya timali, ku vumbiwa hi vuntshwa ka swikweleti swa vatirhisi va vaxavisi, na mfikelelo wa tipholisi ta ndzindzakhombo wa nkarhi wo koma hikwalaho ka malinghena leyi hungutekeke kumbe ndzahlekelo wa malinghena;"; na
- (f) ku engeteriwa eka Xiphemu xa B ka tindzimana leti landzelaka endzhaku ka ndzimana ya
- 33:

Xi sayiniwile e _____ hi _____ siku ra _____
2020.

Nsayino wa muxavi".

Hundzuluxo wa Xengetelwa xa D eka Swinawana leswi

17. Xengetelwa xa D eka Swinawana leswi hi tsalwa leri xa nyikiwa eka ku siviwa ka ndzimanatsongo ya (vii) ya ndzimana ya (c) ya ndzimanatsongo leyi landzelaka:

"(vii) tihodela, vurhurhelo na tindlu ta vayeni, handle ka mpimo laha swi laveriwaka vaphumba lava nga sala lava pfaleriweke etihodela, eka vurhurhelo na le ka tindlu ta vayeni;"

**ISAZISO SOMBUSO
UMNYANGO WEZOKUBUSA NGOKUBAMBISANA NEZENDABUKO**

No. R. 465

16 kuSihlabantangana 2020

**UMTHETHO OLAWULA IHLEKELELE WEE-2002: ISIKHIBELELO SEMITHETHOLAWULO
EKHUTJHWE NGAPHASI KWESIGABA 27(2)**

Mina, uDorh. Nkosazana Dlamini-Zuma, uNgqongqotjhe wezokuBusa ngokuBambisana nezeNdabuko, obekwe esikhundleni ngaphasi kwesiGaba 3 somthetho oLawula iHlekelele wee-2002 (UmThetho Nomboro. 57 wee-2002), njengombana sekumenyazelwe ubujamo behlekelele yelizweloke, ogadangiswe kuGazede yoMbuso yeNomboro 43096 yamhlana ali-15 kuNtaka wee-2020, ngokwesiGaba 27(2) somThetho oLawula iHlekelele wee-2002, ngemva kokubonisana namalunga afaneleko weKhabinethi, ngenza imiThetholawulo ngaphakathi kweHlelomthetho.

**UDORH. NKOSAZANA DLAMINI-ZUMA, ILUNGA LEPALAMENDE
UNGQONGQOTJHE WEZOKUBUSA NGOKUBAMBISANA NEZENDABUKO
ILANGA:**

IHLELOMTHETHO

linhlathululo

1. Ngaphakathi kwemithetholawulo le, "imiThetholawulo" ihlathulula imithetholawulo ekhutjwe ngeSaziso soMbuso seNomboro. 318 samhlana ali-18 kuNtaka wee-2020, njengokukhitjelelwa siSaziso soMbuso seNomboro. R. 398 zamhlana ama-25 kuNtaka wee-2020, seNomboro R.419 samhlana ama-26 kuNtaka wee-2020 neseNomboro R.446 samhlazana ama-2 kuSihlabantangana wee-2020.

Isikhibeelo somthetholawulo 6 wemiThetholawulo

2. Umthetholawulo 6 wemiThetholawulo ukhitjelelwa ngenzasi ngokujanyiselelwa mthetholawulo olandelako —

“linkolo neendawo zetjhejo labentwana nanyana iinkulisa kufanele kube sezivaliwe ukusukela mhlana ali-18 kuNtaka wee-2020 ukufikela mhlana nakama-30 kuSihlabantangana wee-2020, ekusikhathi esingangezelelwa ngokwemilayelo yelunga leKhabinethi elifaneleko.”.

Ukukhitjelelwa komthetholawulo 1A wemiThetholawulo

3. Umthetholawulo 1A wemiThetholawulo ukhitjelelwa ngokujanyiselelwa ngomthetholawulo olandelako:

"Ukusetjenziswa kweZahluko 1, 2, 3 nsesi-4

1A. (1) Isahluko 1 kunye nanyana ngiwuphi umlayo okhutjiweko mayelana nemiThetholawulo sizokuraga ngokusebenza nokusetjenziswa, ngaphandle nakunokutjhayisana hlangana neSahluko 1 neZahluko 2 ukuya kesesi-4, iZahluko 2 ukuya kesesi-4 zizokusebenza nakunokutjhayisana.

(2) Izahluko 2, 3 nsesi-4 zemiThetholawulo le zizokusebenza ukusukela mhlana ama-26 kuNtaka wee-2020 nge-awara le-23h59 ukufikela mhlana ama-30 kuSihlabantangaana wee-2020 nge-awara le-23h59: Kwaphela nange iSahluko 3 sizokuhlala sisebenza ngesikhathi sobujamo behlekelele yelizwelo, nofana ngesikhathi ekungenzeka selulwe."

Ukujanyiselelwa komthetholawulo 7 wemiThetholawulo

4. Umthetholawulo 7 wemiThetholawulo ujanyiselelwa ngomthetholawulo olandelako:

"Ukujanyiswa kwamavakatjho

7. Woke amavakatjho wamalunga womphakathi wokuya —
- (a) emaZikweni wezokuHlengwa kwesimilo;
 - (b) eeNdaweni zemaJele nokuValelwa ngaphambi kokulalelwa kwemilandu;
 - (c) emaSelini wokuLindisa iimBotjhwa;
 - (d) eeNdaweni zokuValelwa iimBotjhwa ezimaSotja; begodu
 - (e) nemaZikweni womNyango wezokuThuthukiswa komPhakathi, ekufaka hlangu amaZiko weTjhejo labeNtwana neLutjha, iindawo zokuhlalisa abanganabuyo, emaZikweni wokuSekelwa ngeSizo neZenzelwa eziHlukahlukeneko Ndawonye nemaZikweni wezokweLapha,

Kujanyiswe ngokwesikhathi sokuqinteliswa kweminye imisebenzi namakhambo ukusukela ngelanga lokukhutjwa kweSaziswesi, ubude besikhatheso bungahle bungezelelwe, isikhathi saso ekungenzeka selulelwe esikhathini esithile, kodwana kungadluli isikhathi sobujamo behlekelele yelizwe okuzakumenyenzelwa lilunga lekhabinethi elifaneleko."

Isikhabelelo somthetholawulo 8 wemiThetholawulo

5. Umthetholawulo 8 wemiThetholawulo ukhitjelelwa ngokungezelela umthetjhwana (6) ngemva komthetjhwana (5) —

"(6) Ukuthuthwa kotjwala akukavunyelwa, ngaphandle kwalapho i-alikhoholi itlhogeka emabubulweni akhiqiza iinhlanzekisi zezandla, iimbulaliingogwana, isibha, i-alikhoholi esetjenziswa mabubulo nemikhiqizweni yokuhlwendisa ngekheya".

Ukukhitjelelwa komThetholawulo 10 wemiThetholawulo

6. Umthetholawulo 10 wemiThetholawulo ukhitjelelwa ngokungezelela umthetjhwana olandelako:

"(9) Yoke imiyalo ekhutjwe ngokwemiThetholawulo le izakuraga nokusebenza ngaphandle kwalapho, nayitjhugululwako, ikhitjelelwe nofana irhoqiswe lilunga leKhabinethi elifaneleko nelialene nemiyalo leyo".

Ukukhitjelelwa komthetholawulo 11A wemiThetholawulo

Umthetholawulo 11A wemiThetholawulo ukhitjelelwa ngokujanyiselelwa kwehlathululo "yokuqinteliswa kweminye imisebenzi namakhambo" ngehlathululo elandelako:

7. "'Ukuqinteliswa kweminye imisebenzi namakhambo' kuhlathulula ukukhandelwa kokukhamba kwabantu ngesikhathi lapho izahluko 2, 3 nesesi-4 zemiThetholawulo le zisebenza ngaso, okutjho ukusukela nge-awa le-23H59 ukusukela mhlana ama-26 kuSihlabantangana wee-2020, ukufikela nge-awa le-23H59 mhlana ama-30 kuSihlabantangana wee-2020; begodu".

Ukukhitjelelwa komthetholawulo 11B wemiThetholawulo

8. Umthetholawulo 11B wemiThetholawulo ukhitjelelwa ngoku—

- (a) janyiselelwa kwesihlokwana (bb) sendinyana (iii) yendima (a) yomthetjhwanalawulo (1) wesihlokwana esilandelako:

- "(bb) ukuthuthwa —
 (bbA) kwepahla eqakathekileko;
 (bbB) komthwalo ukusuka emadoyelweni wobungeno usiwa eendaweni oya kizo; begodu
 (bbC) komthwalo osele usemazibukweni abungeno belizwe, ukukhambisa ipahla kobana kwehliswe isiminyamina esisemazibukweni abungeno belizwe";

(b) (1): ukuhlonyelelwa kwesigaba esilandelako ngemva kwesigaba (f) somthetjhwanalawulo

"(g) lintolo ezithengisa imikhiqizo emathulusi neengcenywe zeenkoloyi kufanele zibe nerejista yabantu abathenga ipahla erhabekileko etlolwe kuNgcenywe A yesiKhibelelo B, godu zibe nerekhodi lesivumelwano esitlikitliweko, esikhambisana ngokwamambala neForomo 4 lesiKhibelelo C mthengi wepahla esifakazela bonyana yipahla ethengiweko ngerhabekileko njengokuhlathululwa ngaphakathi kwemiThetholawulo.";

(c) ukujanyiselelwa kwendima (b) yomthetjhwanalawulo (4A) wendima elandelako:

"(b) Amalunga weKhabinethi aqalene nezepilo neendaba zehlalakuhle nezerhwebo, amabubulo nephaliswano angakhetha, ngemilayo imisebenzi efaneleko ukunikela nokutjheja iinsiza zezamaphilo nezehlalakuhle eziqakathekileko nokurhwebelana kwamazwe ngamazwe nanyana imisebenzi yamabubulo erhenyiswe ngaphakathi kwesiKhibelelo B emiThethwenilawulo.";

(d) ukukhutjwa kwendima (h) yomthetjhwana (8); begodu

(e) nokungezelelwa kwemithetjhwana elandelako ngemva komthetjhwanalawulo (8):

"(9)(a) Ukukhanjiswa kwabantwana hlangana nababambisani bokutlhogonyelwa kwabantwana namalungelo womtlhogomeli, njengokuhlathululwe esigabeni 1(1) se-*Children's Act, 2005* (UmThetho Nomboro. 38 wee-2005), ngesikhathi sokuqinteliswa kweminye imisebenzi namakhambo, akukavunyelwa, ngaphandle kwalapho kwenziwe amalungiselelo bonyana umntwana asuke kumbelethi abegade akuye aye komunye, ngokuya—

- (i) ngomlayelo wekhotso;
- (ii) ngokuthi kunesivumelwano seembopho kanye namalungelo wokukhuliswa komntwana nofana ihlelo lokukhuliswa komntwana, elitloliswe negcwetha lomndeneni, nofana
- (iii) ngokuthi umbelethi okhulisa umntwana ngokubambisana nomunye ngokwesibopho nanyana onamalungelo wokukhulisa umntwana/abentwana aphethe isitifikeyidi sokubelethwa/iintifikeyidi zokubelethwa nofana ikhophi eqinisekisiweko yesitifikeyidi/yeentifikeyidi sokubelethwa/zokubelethwa somntwana/zabantwana ukufakazela ubudlelwano bangokomthetho phakathi kwababelethi abangahlali boke kodwana babambisene ngokweembopho namalungelo ekukukhuliseni umntwana namkha abentwana:

Ngombandela othi kwaphela nange ekhaya lapho kufuze umntwana aye khona, akunamuntu otheleleke, nofana osolelwa bonyana khewathintana nomunye umuntu owaziwa bonyana uthetheleke, nofana osolelwa bonyana uthetheleke ngengogwana i-COVID-19 ohlala ekhaya ekufuze umntwana asiwe kilo.

(b) Umbelethi nofana umthogomeli okhambisa umntwana kufuze apha the kuye, umlayo wekhotho nofana isivumelwano seembopho namalungelo wokukhuliswa komntwana nofana ihlelo lokukhuliswa komntwana nofana isitifikedi sokubelethwa somntwana nofana abantwana, njengombana kudingeka ngokomthetho.

(10) Woke amaforomo kufuze azaliswe ngokuzeleko, ekufaka hlangana amagama apheleleleko, iinomboro zikamazisi nofana zephasiphoti neminingwana yokuthintana epheleleko ngendlela ekudingeka ngayo ngaphakathi kweforomo begodu nakungasinjalo iforomo alizukwamukelwa, lizakuphayelwa ngeqadi njengelingasi semthethweni".

Ukukhitjelelwa komthetholawulo 11CA ngemva komthetholawulo 11C

9. Umthetholawulo olandelako uhlonyelelwa ngemva komthetholawulo 11C:

"Ukukhandelwa kokukhutjwa ngekani kwabantu eendaweni abahlala kizo

11CA. Akunamuntu ekufuze asuswe ngekani endaweni abahlala kiyo, nangaphandle kokuthi uhlezi ngokomthetho nofana ngokungekho emthethweni nofana uhlala emaplasini, ngesikhathi sokuqinteliswa kweminye imisebenzi namakhambo".

Ukujanyiselelwa komthetholawulo 11G wemiThetholawulo

10. Umthetholawulo 11G wemiThetholawulo ujanyiselelwa ngomthetholawulo olandelako:

" Imilandu nehlawulo

11G. Ngokweminqopho yeSahlukwesi, nanyana ngubani owephula—
 (a) umthetholawulo 11B(1)(a), (b), (c), (d), (f) nofana 11B(4); nofana
 (b) imithetholawulo 11C(1) no 11CA,
 wenza umlandu begodu, nakafunyanwa amlandu, uthweswa ihlawulo nofana isigwebo sokuvallelwe isikhathi esingadluli iinyanga ezisithandathu nofana kokubili ihlawulo nesigwebo sokuvallelwa".

Ukukhitjelelwa komthetholawulo 11H wemiThetholawulo

11. Umthetholawulo 11H wemiThetholawulo ukhitjelelwa ngokujanyiselelwa komthetholawulo (13) womthetholawulo olandelako:

"(13) Ilunga leKhabinethi eliqalene nezobulungiswa nokuhlengwa kweemilo, ngokwesigaba 7(1)(a) esifundwa nendima (d) yehlathululo "yomsebenzi" esigabeni 1(1) seHlelo lemiRholo neMibandela yokuQatjwa nokuSebenza kwamaJaji (i-Judges' Remuneration and Conditions of Employment Act, 2001) (UmThetho Nomboro. 47 wee-2001) lingakhombela ijaji nofana iJaji leKhotho yomThethosisekelo elitjhatjholuliweko

emsebenzini walo wangamalanga ukusebenza njengeJaji eliKhethiweko le-COVID-19 njengokuqalelelwe ngaphakathi kwemiThetholawulo".

Ukujanyiselelwa komthetholawulo 11I wemiThetholawulo

12. Umthetholawulo 11I wemiThetholawulo ujanyiselelwa ngomthetholawulo olandelako:

"Imilandu nehlawulo

11I. (1) Ukwehluleka ukuthobela—

(a) isibopho esithweswe ngokuya ngomthetholawulo 11H(5), (9), (11), (17); nofana

(b) umlayo okhutjhwwe ngokomthetholawulo 11H(10) nofana (18),
kukwephula umthetho.

(2) Umuntu obhalelwa kuthobela isibopho esithweswe ngokomthetholawulo 11H(5), (9), (11) nofana (17) nofana umlayo okhutjhwwe ngokomthetholawulo 11H(10) nofana (18), uphula umthetho begodu, nakafunyenwe amlandu, uthweswa ihlawulo nofana isigwebo sokuvallelwa esingadluli iinyanga ezisithandathu nofana kokubili ihlawulo nesigwebo sokuvallelwa".

Ukukhitjlelwa kweSahluko 4 emiThethwenilawulo

13. ISahluko esilandelako sikhitjlelwa emiThethwenilawulo le:

"ISAHLUKO 4

Ukunikelwa kweembaseli zamandla nezephethroliyamu

11J. Ukuqinisekisa ukunikelwa kwemikhiqizo yezamandla neyephethroliyamu emphakathini njengokukhonjwe endimeni 6 yeNgcenye B yesiKhabelelo B—

(a) iimayini zamalahle ezifakela i-Eskom kufuze zirage nokusebenza ngokuzeleko;
begodu

(b) namaZiko we-oli kufuze asebenze ngokuzeleko ukukhandela ukutlhayelelwa ziimbaseli, godu imisebenzi le kufuze ifakeiinkampani ezincithikisi isimbi, amafemu akhiqiza koke okuziimbaseli neemvuthisi.

Imisebenzi yeeMayini

11K. (1) Imisebenzi yeemayini, njengokukhonjwe endimeni 22 yeNgcenye yesiKhabelelo B, kufuze kwenziwe ngokwezinga eliphunguliweko elingasi ngaphezulu kwamaphesenti ama-50% ngesikhathi sokuqinteliswa kwamakhambo, ngemva kwalokho izinga lizakukhutjhwulwa ukuya ngokomyalo welunga leKhabhinethi eliqalene neendaba zezenjiwa namandla.

(2) Imibandela elandelako isebenza ekuthomeni ekukhulisweni kwezinga lokusebenza:

(a) Umsebenzi ongeneleleko wehlelo lokuhlola nokuphengula kufuze lenziwe lokha abasebenzi nababuyela emsebenzini;

(b) ibubulo leemayini kufuze linikele ngeendawo zokuvallelwa kwabasebenzi abafunyenwe batheleleke ngengogwana i-COVID-19;

- (c) iminingwana ebuthelweni nakuphengulwako nalokha nakuhlolwako kufuze ithunyelwe kumphathimandla ezifaneleko;
- (d) amakhamphani weemayini kufuze alungise ngokuthutha abasebenzi bazo abamaSewula Afrika ukusuka emizinabo ukuya lapho basebenzela khona;
- (e) abasebenzi bamazwe abomakhelwana ngaphasi kweHlangano eThuthukisa aMazwe we-Afrika engeSewula (i-SADC) bazakubizwa ngemva kokuphela kwesikhathi sokuqinteliswa kweminye imisebenzi namakhambo emazweni wemakhabo ukuya ngokwemiThetholawulo le nemithetholawulo esebenza emazweni abadabuka kiwo.

(3) Ukuhlolwa nokutjhejisiswa komthelela wokusikinyeka kwephasi okwenziwa mKhandlu wezeSayensi yobuJamo bePhasi (*i-Council for Geoscience*) kufuze kuqiniswe njenganje".

Ukukhitjlelwa kwesiKhibelelo B emiThethwenilawulo

- 14.** IsiKhibelelo B emiThethwenilawulo ikhitjlelwa ngoku—
- (a) ngezelela ngaphakathi kweNgcenye A ngemva kwendima 5 yeendima ezilandelako:
 - "6. Imikhiqizo yokwakha namathulusi, anesidingo athlogwa babantu bemisebenzi yezandla, abakhi nabakhandi abanamaphepha we-ambarha kwaphela ngehloso yokwenza umsebenzi orhabekileko emakhaya;
 - 7 linsetjenziswa eziqinileko nezimathulusi, iingcenyane neendingo ezitlhogwa nginanyana ngiliphi iziko elinikela ngeensetjenziswa ezirhabekileko kuphrojekthi ekhambisana nokunikelwa kwamanzi, igezi nofana ngiwuphi omunye umsebenzi orhabekileko;
 - 8. Iingcenyane zeenkoloyi ezilungiswa ngokurhabekileko lapho umnikazayo asebenza umsebenzi orhabekileko.";
 - (b) ukujanyiselelwa ngaphakathi kweNgcenye B endimeni 5 yendima elandelako:
 - "5. Iintolo zokudla namamakethe wemikhiqizo etjalwako, iintolodlwana nanyana iimphaza, abathengisi beentholo nemirorho abangakatloliswa nama-*langanas*, ngemvumo etlolwe phasi ekhutjhwane siphathimandla sikamasipala yokusebenza mayelana neentodlwana namkha iimphaza nabathengisi beentholo nemirorho abathengisele endleleni ekhutjhwane ngaphambi nofana ngesikhathi sesimemezelo sehlekelele yezwelo ephelwa sikhathi esibekiweko, izakuhlala isebenza isikhathi esingaba yinyanga ngemva kwesikhathi sehlekelele yelizwelo";
 - (c) ukujanyiselelwa ngaphakathi kweNgcenye B endimeni 22 yendima elandelako:
 - "22. Irhawuda, isikhungo sokusila irhawuda, amalahle neemayini;"
 - (d) ukujanyiselelwa kweNgcenye B endimeni 27 yendima elandelako:
 - "27.1 Abokomitjhina beKomitjhini yamaLungelo woBuntu, iKomitjhini yoBulili, iKomitjhini yokuThuthukiswa nokuVikelwa kwamaLungelo, amaSiko, iinKolelo namaLimi wemiPhakathi, umVikeli womPhakathi neSekela lomVikeli womPhakathi neKomitjhini eziJameleko yamaKhetho; begodu
 - 27.2 Nemisebenzi enikelwa maziko akhonjwe ku-ayithemu 27.1;"
 - (e) ukujanyiselelwa ngaphakathi kweNgcenye B endimeni 30 yendima elandelako:
 - "30. Iinkhungo zemitato eqalene nokunikela iinsiza zezamaphilo, zokuphepha, isekelo lezehlalakuhle, iinsiza zikarhulumente nezeemali, ukulungiswa kweenkolodo

zabathengi beentolo ezikulu, nokufikelela amatjhorensi wesikhatjhana ngonobangela wokwehla kwengeniso nofana ukulahlekelwa yingeniso;"; begodu

(f) ukungezelelwa ngaphakathi kweNgcenywe B yeendima eziilandelako ngemva kwendima 33:

34. Ukurhweba okuthogekako kokulungisa okurhabekileko, kufaka hlangu aboplamara, abasebenza ngegezi, beenlodhelo, abasebenza ngamarhalasi, abalungisa umfulelo;
35. Imisebenzi yokulungiswa ngokurhabako iinkoloyi zabantu abenza imisebenzi erhabako;
36. Imisebenzi eqakathekileko yeLwazi leThekonoloji yezokuThintana enikelwa amabubulo namaziko aqalene nokuletha iinsetjenziswa eziqakathekileko mayelana nemiThetholawulo le."

Ukukhitjlelwa kweForomo 3 lesiKhabelelo C emiThethwenilawulo

15. IForomo 3 lesiKhabelelo C semiThetholawulo likhitjlelwa ngokujamiselela umutjhwana "isithunywa sekhotho (umfungi)" "isithunywa sekhotho (umfungisi)" nakuQinisekiswa koke lapho kuvela khona igama elithi "umfungi".

Ukukhitjlelwa kwesiKhabelelo C emiThethwenilawulo

16. IsiKhabelelo C emiThethwenilawulo ikhitjlelwa ngokungezelela amaforomo alandelako ngemva kweForomo 3:

"IFOROMO 4

ISIQINISEKISO SOMTHENGI WEMIKHIQIZO YOKWAKHA NAMATHULUSI NANYANA IINGCENYE ZEKOLoyI Umthetholawulo 11B(1)(g)

Mina,

Amabizo apheleleko:					
Isibongo:					
Inomboro kamazisi:					
Isiphande sekhaya:					
Imininingwana yokuthintana:	I-Nomboro kafunjathwako		I-Nomboro yomtato (wekhaya)		Isiphande seposommoya

Ngqiqinisekisa bonyana ipahla etlolwe ngenzasi iyathlogeka ukwenza umsebenzi wokulungisa orhabekileko:

Itlikitlelwe _____ e _____ mhlana ama- _____
ku _____ 2020.

Umtlikitlo womthengi".

Ukukhitjелеlwa kwesiHlomelelo D emiThethwenilawulo

17. IsiHlomelelo D emiThethwenilawulo siyakhitjелеlwa ukujamiselela indinyana (vii) yesigaba (c) sendima elandelako:

"(vii) amahotela, amaloji neenkumba zeemvakatjhi, ngaphandle kokufikela lapho zifunelwa iimvakatjhi eziseleko ezivaleleke emahotela, emaloji neenkumbeni zabavakatjhi;".